

Compiled and Translated by: Pema Tsewang Shastri

ब्रियायानञ्जीयायान्दराञ्चीरायाची यञ्चाळ्यान्दरायानु



रोर ने वार्योद्ध र के वार्योद्ध र के वार्योद्ध PDF पर्ने

বৃগাম'ঞ্জ

Introduction:	iii
ग-इं।	1
[편·철]	16
ग श्रे।	28
८.र्जू	45
ठ.र्जू।	49
ळ.र्जू।	52
इ :ब्रे	61
इ.र्झ	64
७.इं।	69
ब.र्जू	79
र दे।	84
ब.र्झे।	92

न.र्ह्या
न्र.ह्ये
न स्था
ब्र'्से
इ.इं।
कं से 154
इ.ड्री
स.र्मे
ল'ই
ब.र्जू। 168
द.र्ह्य
ष'शे 177
र दे।
य:क्रे
প'শ্বী

य.र्जू।	201
স-স্থা	209
લ.ર્ક્રી	212
Selected English Proverbs:	215
Selected Hindi Proverbs:	254
ळ्या.धेट.र्ट्रेय.चर्त्रंय.की.चर्ट.कट.त्याय.तथा	260

Introduction:

Someone has very beautifully said, "Nothing defines a culture as distinctly as its language, and the element of language that best encapsulates a society's values and beliefs is its proverbs."

Gang Jong, the land of snows is, like many countries of the world, very rich in proverbs, sayings, idioms, adages, phrases, maxims and gnomes. Tibetans use them not only to express their ideas, feelings and opinions clearly, but also to drive home the meaning of their expression while communicating or interacting with one another. According to Lhamo Pemba, "proverbs added an important and colorful hue to the tapestry of Tibetan folklore, especially so in the colloquial world of expression." The importance of proverbs in the social interaction of Tibetans is best expressed by one such proverb that says: Kha la mngar

mo sbrang rtsi yin/ rna la snyan po gtam dpe yin/ (For the mouth, honey is sweet; for the ear, a proverb is music). Many of these sayings, naturally glued to the tongues of many Tibetans, are terse and telling, poetic and pithy, precise and succinct, loaded with value and wisdom, witty and expressive. These proverbs also reflect the culture and the way of life of the Tibetan people, who inhabit the highest plateau of the world, and possess a distinctive language, culture, history and way of life. Like many cultures of the world, many of the Tibetan proverbs revolve around spiritual practice, relationships, traveling, social etiquette, socio-economic life, politics, animals (both wild and domestic), birds, mountains, valleys and pasture etc. that clearly reflect the agro-nomadic and comparatively peaceful life of the majority of Tibetans.

For instance: 'khor ba khab kyi rtse mo la/ bde ba nam yang yod mi srid/ bde ba cung la chags pa de/ chen po'i bde ba thob mi srid/ (On the needle tip of Samsara/ It is impossible to have happiness/ Attach-

ment to small (mundane) happiness/ Can never bring big (divine) happiness), clearly indicates the fundamental Buddhist belief system in which the samsara (cyclic-existence) is perceived as suffering in accordance with the Buddha's very first teaching of the first of four noble truths where the enlightened one had categorically asserted, "Now this, Bhikkhus, is the noble truth of suffering....etc. and suffering must be ascertained." Similarly, 'sems kyi rang bdzin 'od gsal ba/ dri ma rnams ni glo bur ba/ (the nature of the mind is luminous; its contaminants are adventitious) indicates the philosophical view or the pith instruction of the Dzogchen or the great perfection vehicle of Buddhism.

Interestingly, the concepts of Tibetan terms like 'khor ba, samsara in Sanskrit, (cyclic-existence) and 'khor lo, chakra in Sanskrit, (wheel) seem to have played and are still playing a very significantly important role in the life of Tibetans. Though, in modern times, we see wheels everywhere in our life, on our

chariots, wagons, cars, trains, planes, machines, and daily equipments, no one knows who invented the first wheel. It is believed that the oldest wheel found in archeological excavations was discovered in what was Mesopotamia and was over fifty five hundred years old. But ever since the invention of the wheel, from a rudimentary wagon to the sophisticated rocket, the western world has harnessed its power for the material welfare of the people, and whereas the Tibetans are concerned, they seemed to have harnessed its potential power for the inner development of the individual. At the most the Tibetan usage of its power for external benefit seemed to be in spinning wheels and handloom wheels for weaving chuba material, water-powered flour-mills for grinding grains, and horse chariots for travel and battle.

From the fundamental concept of 'srid pa 'khor lo' (wheel of life) to 'kalachakra,' (wheel of time), the highest esoteric and ultimate path of enlightenment, the Buddhists in general, and Tibetans in particular,

unlike other peoples of the world, have always harnessed the power, usage, application, metaphor and symbolism of the wheel for the expressed purpose of development and training of one's mind. Terms like 'khor 'das (samsara and nirvana), dkyil 'khor (mandala), chos 'khor (dharma chakra), 'phrul 'khor (magic wheel), dus 'khor (wheel of time), dpal 'khor lo sdom pa (chakrasamvara), tshog 'khor (heap of offering) etc. are applied as tools to understand the reality of the phenomena or to tame one's mind for the purpose of attaining enlightenment rather than for the material development, as in physical and mechanical sciences. In their daily life Tibetans rarely say "the Buddha gave teachings," or "preached." They would rather say (Sangs rgays kyis chos 'khor bskor) "the Buddha turned the wheel of Dharma." Likewise many of the Tibetan proverbs that I have selected here, in this small volume, speak of a unique Tibetan civilization developed through the social, spiritual, political, and economical life of the Tibetan people. Many of the

proverbs carry two meanings; one literal and the other metaphorical. For instance, Yar 'gro shig gi gom pa/ mar 'gro gla ba'i mchongs/ (Going up with the steps of a louse, Going down with the jump of a musk deer) literally means the pace will be slow while climbing up a mountain and the pace will be much quicker while walking down from a mountain. The metaphor of Up and Down also refers to bde 'gro (higher states) and ngan 'gro (lower realm) and also progress and degeneration. Structurally, some of them are quite poetic and beautifully rhymed, some are simile, and others are personification. Some proverbs like dkar po nag sla/ ring po chag sla/ (white is easily blackened, long is easily broken) uses double analogy for stress and emphasis.

There is no doubt that the Tibetan proverbs originated and developed along with the start and development of Tibetan civilization. The earliest written record of Tibetan proverbs can be traced to Dunhuang manuscript in which it says: mi drin can mi yi sems

mi gsod/ lta lha'i lta la sgal mi dbyung/ (One must never hurt a grateful man's heart, one must never wound the back of a divine horse). The most recent addition to the Tibetan proverb seems to be the one by His Holiness the Dalai Lama when he often says: re ba de bzang sa dang/ gra sgrig de sdug sa nas byas/ (hope for the best and prepare for the worst). Another feature of Tibetan sayings is that many of them have just one or two separate clauses without any subject. For instance, gling bu gtong rgyu dang/ rtsam pa 'gam' rgayu/ (Playing flute and eating Tsampa simultaneously). Such expressions clearly show the richness and depth of the language as well. Since the early times Tibetan literature grew leaps and bounds and it wouldn't be an exaggeration to say that Tibet has produced the largest amount of literature in the world in proportion to its population. A huge chunk of this literature deals with Buddhism, medicine, logic, grammar, art, astrology etc. and much less of folk literature. Until recently many aspects of the Tibetan folk literature like the Gesar stories, proverbs, novels and folk stories, though very popular, remained oral or unwritten as majority of the Tibetan population was illiterate or uneducated. Maybe that was the main reason why a number of elderly Tibetans have the proverbs by heart.

Tibetans prized a ready and comprehensive knowledge of proverbs so much that a man possessing this knowledge would be hired by others in his hometown as legal representation in courtroom battles. Inside these ancient government courts, much like the modern law courts, the representative with the highest powers of persuasion, skillfully deployed and demonstrated through the use of the appropriate proverb, won the case.

My late mother, Dawa, was a treasure trove of Tibetan proverbs and a wonderful story-teler as well. She could tell many chapters from the Gesar epic by heart. When I was young, during a time when television had yet to invade the privacy of our homes, my mother used to tell us Gesar stories in the evening. Moreover in our daily conversations at home she used one proverb after another to make a point or bring home the meaning and that was how I learned many Tibetan proverbs by heart. Since 1994, in addition to the ones that I already know, I have started collecting the Tibetan proverbs whenever I come across one. For this small volume I have also referred to a couple of Tibetan proverb books already available in print.

I have also added a few selected English and Hindi proverbs, and rendered them into Tibetan, in order for the readers to taste the beauty of distinction and similarity of expressions in diverse cultures. Interestingly, some of the proverbs like: Empty vessels make the most noise (English), Adhajal gagari chhalakat jae/ (Hindi) and Phyed tsam gang ba yo 'khyom mang (Tibetan) and One hand does not make a clapping sound (English), Ek haath se tali nahain bajati/ (Hindi) and Lag pa gcig gis zlog pa mi yong (Tibetan) are similar in all three languages.

As is the Tibetan tradition, I have chosen to arrange the proverbs alphabetically and not thematically. Except for a few, I have tried to select those Tibetan proverbs which are not only universally used in all the three provinces of Tibet, but also in the Himalayan regions like Nepal, Bhutan, Sikkim, Spiti, Zanskar and Ladakh. The main reason why I have made this small attempt to render the Tibetan proverbs into English and the English and Hindi proverbs into Tibetan is, not only to introduce the general English speaking public to an aspect of Tibetan folksy-artsy culture, but also to encourage and inspire younger Tibetans to acquaint themselves with this unique Tibetan art of expression. Also included in this volume is a list of some commonly used, terse and telling, Tibetan phrases, which the readers might find useful.

Footnote:

* Pemba, Lhamo, "Tibetan Proverbs," published by Library of Tibetan Works & Archives, Dharamsala, India, in 1996.

- * Bellis, Mary, "The Invention of the Wheel," from the website.
- * A typical Tibetan outfit for the lay people, generally long sleeve and knee length for the man, and long ankle length and sleeveless for the woman worn with a sash.
- * Rabsal, Gedun, History of Tibetan Literature, published by Central Institute of Higher Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi, 2001, pp 33.

Wealth of Wit & Wisdom: Terse & Telling Tibetan Proverbs

วัร ข้ากรุ่ม รุ่มราวาร เลาะ Shastri Compiled and Translated by: Pema Tsewang Shastri

গ্ৰ'ই

गानर नर्भेर दशा गर्र समानह नहन

Giving hints to the beam by circumambulating the pillar.

गान्तरायह्यास्रदेख्रुदाया

Patching the pillar with a blade of straw.

गारानवेदानुः इसानवेदा गार्हे नवेदानुः नहदानवेदा

One needs to be straight (honest) like a pillar, and firm like a pillar-stone.

ग्रान्स्येन्द्रम् स्थान्त्वा वयम्यान्द्रम् वर्षे व्युवा

One cannot put up a tent without tent poles; (a king) cannot achieve anything without his subjects.

गुत-५८:समुद-मा भे के रूप इपन धेता

To live in harmony is the essence of human morality.

य.रचात्। भूर.ज्यंच.स्नुर.चाश्रुश्च.ग्री.चर्चा.स्.ज्या खेश.रचा.लुर.चाश्रुश.ग्री.र्ह्स्थ.

It is better to live with purity of body, speech and mind than to be the owner of horses, sheep, and yaks.

नगायः धर सेवा कें श की श्वेर सें। नगायः सर सेवा विरानवे श्वः वहेता

It is the essence of the Dharma when one keeps the vows; it is the harbinger of Samsara when one transgresses the vow.

नगदन्तरे न्यात्य सम्बन्धा यहे यदे सुराय स्नेयरा से सुन

One cannot arrive at the meadow of happiness without climbing the cliff of hardship.

नगदःषशःभुःनशःनम्वत्रश वेदशःभूनः = नुशःनहः।

It is the spatula that worked hard but it is the ladle that enjoyed the fruit.

न्गायः वर्षा र्रेतः वर्षेत्र वर्षा श्रीन्द्राहेशः वर्षेत्र वर्षा

Work hard first, enjoy the fruit later.

न्गवायशके त्या नेवार्गे हुन।

A great effort, but little meaning.

नगर खेला कवा ग्रामा में कें क्वें में रेका खेता

The cup is broken, but the pattern lingers in the mind.

White is easily blackened, long is easily broken.

If white, be curd; if red, be blood.

नगर में क्रोब परेता बना में खुर परेता

Pursuing the white upward, pursuing the black downward.

न्गायः नवे: न्याः शुः र् वायाः स्वादः नवः ह्वायाः यन्यः ह्वायाः नवः नुः ह स्तु नेर नियाश ह्यांशा

A good or bad friend is known at the time of adversity, the strength and stamina of a horse is known in a marsh.

नगदःर्नेवार्चे अर्देन्दे मुलार्चेदे सुवा इन्द्रा अवदः अर्वे अर्देन्दे ભાષાતું.શ<u>્ર</u>ાકા

A useless decree is sent back to the king, a useless bride is sent back to her mother's doorstep.

नर्गेवासानेशार्षेदान्दायदासेनासेना वनेनशसानेशासादीनार्सूना यःरेरा

Not knowing how to use knowledge is a waste; not knowing how to cultivate is an empty field.

বস্থান্ত ব্রিনের্ব নাম্ব প্রমান্ত নার হামানুত্র

Do not beat an unpropitious drum during an auspicious performance.

Knitting with one needle, clapping with one hand.

There is no way to catch a fish by hand without getting one's feet wet.

Piercing the sky with one's head without putting one's feet on the ground.

Reaching for the moon. (English)

The pebble under one's feet bouncing on to one's forehead.

It is the chief who forbids stealing and it is the chief who needs valuable things.

Theft is committed by an acquaintance; a lie is

told by a stranger.

Arrest the ring-leader if you want to arrest thieves and bandits, dig out the root if you want to clear the weeds.

सूरी भीष.सूर. इ.परीज. मुंचश.सूर. मेर्च. सूर. लु. खुश. मुंच.

Even if the thief has miraculous strength, the owner has wisdom eyes.

Locking the door from outside by leaving the thief inside.

Crediting a thief with a heroic scarf and setting a wolf free. (Used in cases where miscarriage of justice takes place)

A sign of guilt always lives on a thief's face.

A negative deed of a thief is one, negative deeds

of the owner are hundreds. (A thief commits one sin, whereas the owner commits hundred sins).

A single wild ass does not get water, a bachelor man does not get tea.

When the wild ass catches skin disease, it destroys all other wild animals.

A blackbird should not make fun of another blackbird, for both have red beaks.

It becomes more apparent to others when a foolish man pretends to be clever.

स्त्री। भैग्रन्थः भैग्रन्थः भेग्रन्थः यान्त्रेयः याः मेर्यः सुदुः स्रमः देटः हुटः हेवः

If a stupid person did not show his foolishness, he could have been mistaken for a prince.

A news must have its source; a weapon must

have its handle.

Dogs dislike a long cane, people dislike a long speech.

Talking too much creates trouble and eating too much creates illness.

Though the lion is more famous, the dog is more helpful.

भूनः रेवाशः सरः सं श्वेशः दः नवरः सँनः ग्रुटः। सरः वीः सः भूनः नहेनः दः हेः रेः का

Knowing many languages is good, but forgetting one's father-tongue is a shame.

Each star produces a different light; each scholar produces a different strategy.

Although the body is as big as Mt. Meru, the mind is as small as a pellet of a mountain-mouse.

भ्रु'सुर्यान्विनात्यानर्गेद्रायान्त्री है'सान्विनात्यादेद्रानेरात्त्रुस्य

A single sun with hundred thousand rays, a single body with hundred manifestations.

श्रीराधरास्य श्रूषारा श्रीरास्वाला येवाया हेया

Happiness & suffering in life is like thickness and thinness of a string.

भूरके विता ग्रीका विता कर के कुर वीका विता

The tip point of a thread is led by the needle, the tip point of rain is lead by the wind.

भ्रेन्ठर्वशार्भेग्यरः हीयः हीया

Caressing the chin after cutting off the throat.

भ्रेन्यमार्भेर्न्यम्भार्म्य विष्ट्रम्यमार्भेर्म्यमार्भेर्

It is a hungry ghost if the neck is longer than that and it is a hell realm if the depth is deeper than that.

Inviting lasso by sticking out one's neck, and inviting stones by bringing out the earthern-pot.

भ्रे वर्देन्द्रश्यायात्राचार्ये वर्देन्।

The neck is desired, but the goiter is not.

भ्रेन्-रन्याश्री:बुन्-स-न्द्री:सर्वेदिःनानेन्श्रास्त्री

The torso's confidence in the belt not slipping down.

भूषान्त्राकरावीयाथात्वत्वा इत्यदेवियानुत्वर्षा

If the Chang does not relieve one's thirst, let the bottom of the pot break.

नर्भू अःसदिःषअःषः र्क्षेत्। इत्यश्यःसदिः त्रिक्रःस्यः स्त्रीअः वनअःसेन्।

The wrinkles of the forehead cannot be wiped off, the destined karma cannot be avoided.

श्ची: मुटान्यसामान्यासामा हि मिन्निमाने साम्यासामा

There is no way the umbrellic-sun can rise before dawn breaks

श्ची.वि.या.यहस्यादार्यरा बटाकुटायासहस्यादा।

Comfortable for the magpie, and beautiful for the pine tree. (Used for a win-win situation in a settlement of dispute).

भुगाः हुतः भूनः क्रतेः तर्शे दिंगाया सदयः भ्रेतः तर्थयः नेदः तर्श्वानः केना Telling lies is the tendency of a conversation, taking oath is for accomplishing a purpose.

The chief tells the lie; the servant carries the punishment.

In good times, even the birds of the sky will flock to you; in bad times, even your son will run away from you.

म्भेट्री। भूगायर्द्रान्यम् मिर्येदे कुरासार्ध्या भूगायर्द्रान्यासासासा

If you want happiness, be the wife of an old man; if you want suffering live with a step-mother.

श्चीत्रायन्ते सेस्यायार्डे त्युयायात्रे स्ति श्चित्र यत्र त्या सुर्यायस्य स्त्रीया स्त्रीया

The unhappiness caused by mental imbalance, cannot be cured even by the power of the best medicine.

श्चित्रः ग्रीः हर्षे स्वरुषा नर्वे व स्वानी सिरार्षे स्वरुषा प्रसिर्

Ride the horse of happiness together; bear the load of suffering together.

सुदिन्द्रपुर-विश्वालाः सुदिन्द्रपुर-विश्वालक्ष्यः विश्वालक्ष्यः विश्वालक्ष्यः विश्वालक्ष्यः विश्वालक्ष्यः विश्व

If one did not feel the joy during the time of happiness, one will be ruined when the suffering knocks at the door.

श्चित्रस्य स्वाध्यात्वा स्वास्य श्चित्राची स्वास्य स्य स्वास्य स्वास्य स्वास्य स्वास्य स्वास्य स्वास्य स्वास्य स्वास्य

If one does not make oneself happy, it is likely that others will make you suffer.

श्चीन्यते श्चीन्टिन्य वेदादा हार्ये प्रति वेदार्थे प्रति स्वा

If the happiness is in excess, even one's torso aches while riding a horse.

भ्रुट्रिन्द्र्यासर्वे त्यस्यस्य सर्वे स्वाद्यास्य स्टर्भस्य स्यात्य

Never get over-inflated (arrogant) while happy; never get dispirited while sad.

श्चितः चेवाः द्वींश स्वाः नश्रवः द्वींश

Happiness must be withstood; suffering must be tolerated.

श्चित्रः श्चित्रः स्टर्गि नर्ययः र्ह्वे स्ट्री हिं से हिं है स्वे स्वारित्रं स्वी

Warmth or chill depends on the sun, happiness or

unhappiness depends on one's mind.

If one did not experience both happiness and suffering, one might not be able distinguish joy from sorrow.

When happy, one intends to visit other countries; when sad, one intends to return to one's own country.

Happiness, unhappiness and livelihood are the three where our luck has been written.

When happy it is due to the grace of the Triple Gem; when unhappy it is due to the karma of one's past life.

श्चेत्रके स्वापिक स्व

Happiness and sunshine have no fixed time for occurring; suffering and darkness have no fixed time for disappearing.

श्चिरः वे ना प्रत्यात्र व सर्रा व सर्रा व स्था व स्य व स्था व स्थ

If one has not met with sourness, every sweet thing would taste dull.

भ्रुं दि त्व पर त्यन भ्रेत स्वता हि स् रूर् हूं वा सर तर्य श्रेव या सरा

A muddy water is full of dirt and mud, a bad person is full of controversy.

भ्रे.च.लूर्च.च.कु.च.लूरी वर्शनालूर्च.च.च.च.च.लूरी

Where there is birth there is death; where there is union there is separation.

अञ्चल-देग्रीक्षा अञ्चल-देग्रीका अञ्चल-देग्रीका

A man, once born, needs name and fame; a task, once started, needs completion.

स्रुभः सः दर्देटः म्हिनाः में स्वाः सः स्वाः सन्दः त्रेः सन्दः न्यस्यः स्वित्रः सः

भ्रुकार्सिः चः विवासी विवासाया कुष्टिन चः संस्थान स्थान

In the heart of a superior man, there is space

enough for an eagle to glide down.

In the heart of a mediocre man, there is space enough for an arrow, a spear and a knife.

In the heart of an inferior man, there is not space enough even for a needle.

Pulled upward by (virtue of) birth; pulled downward by behavior.

When in labor, one does not remember desire; when desiring, one does not remember labor.

If one knows how to treat, even an enemy becomes a friend; if one does not know how to treat, even a friend becomes an enemy.

Even though the tips of one's hair are moved by the wind, the roots of hair are glued to the scalp.

श्चॅन्-१ क्या वार्यक्ष न्या व्यवस्था वार्यक्ष न्या । क्ष्रें न्या श्वेस व्यत्ते । स्थ्रें न्या श्वेस व्यत्ते । स्थ्रें न्या स्थ्रिस व्यवस्था वार्यक्ष व्यवस्था विश्वास्थ्य । स्थ्रिम व्यवस्थित । स्थ्रिम व्यवस्थित । स्थ्रिम If the merit of the Triple Gem were given form, even the universe would be too small a vessel.

(The hunter) aims at the musk deer even though he circles the mountain.

Becoming arrow when stretched; becoming bow when bent.

শিষ্ট্র

मि.सू.स्रो<u>म</u>्या.कुर्मास्रो

Milky mouth, thorny heart. (Sweet mouth, bitter heart).

वि'स'नश्रेशक'ळस'न'वर्गेश'र्नेव'सेन्।

If you don't drink from the same cup, you won't catch the same cold.

विःकवाःश्वःरवाःशःत्वरःवेरा नश्रशःत्वे द्वाःवश्वशःवर्रे वक्कर्वर्षेरश

Think eighteen times (six times three) before (your mouth breaks and nose tears) the misfortune strikes.

विःक्षेत्रान्द्रन्त्राः न्त्राः साम्बर्गा नाव्याः सामुद्रान्त्रः सेस्रसः वः वित्र

Do not multiply enemies by harsh words; if something hurts, keep it in your mind.

वि'त्रवि' खुद्दारेटाद्या वासाधिदाग्राटानहेट्या

Even one's parents will be forgotten when the separation becomes too long.

वि'वि'र्देव'न्यून्द्रवि'स्कुःसेन् सर्वे द्रुसंवान्द्रव्यादाः स्वानान्त्रस्

There won't be any dispute when one keeps silent; there won't be any wind when one keeps one's head inside the blanket.

Garrulousness is the root of dispute; hyperactivity is the harbinger of misfortune.

Getting one's gum stuck by bone after having eaten the butter.

Some think of the Lama; some think of the Torma.

मिः र्वेर त्र होर त्रहेत् हो र हात्र शोत्। यस र्वेर त्र होर र वे वा हो र अः वित्र

One cannot withdraw what is spoken from one's mouth, but one can always return back from a mistaken path.

वि'न्द्र केंगावासम्बद्धाः भीत्र साधिद गुर धीन् सी केश

Even one's mother cannot be trusted if she does not stick to her words.

A confirmed route is easily traveled, frank speech is easily understood.

The wrong speech and the wrong path are the two bases on which one gets a beating.

There is no molasses for everyone who has a mouth and no spectacles for everyone who has eyes.

The wound within the mouth must be healed inside the mouth.

The meeting of the noses before the meeting of the mouths. (The implied meaning indicates the conduct of a person who is very temperamental and fights without listening to other's explanation).

A skillful orator is the people's chief; a capable craftsman is the people's servant.

Honey is sweet to the mouth; proverb is music to the ear.

The Tathagata of one's mouth never purifies the obscurations of the body.

वि'नर्ने क्रिन् स्विकाराधिव सर्देवा सेन्। श्वाका क्रे क्रिन् न्यव र्ने धिव सर्देगाः सेना।

All eloquent persons are not necessarily intelligent; all strong persons are not necessarily heroic.

A tooth that fits the mouth, and a hat that fits the head.

No freedom of expression even though one has a mouth; no freedom of watching (sight) even though one has the eyes.

The snow accumulates on the shadowy side of the hills, but the sun shines everywhere.

[म.स्रोमश.संश.सं.स्व.म्झ्स.येश.सं.म्] क्री.सर्ट्रे.संश.र्ह्मं.सं.संग.

Sweet talking will never clear a debt; greed for wealth will never purify a negative deed.

वित्त्रभूत्रकुः धिः भ्रुप्ता व्यवाः येद्वः वार्येत्रः श्रीः वेवाः या

Speech is a water bubble; implementation is a drop of gold.

Talking the talk, but not walking the walk. (English).

विः निर्देना त्यः विना स्याने नि स्यानि ना त्या है। व्यवः से निर्देना

One mouth, different thoughts; one pillow, different dreams.

वि.पळ्ड्म.पळ्ड्म.प्राचीश.पत्तु.पत्रेष.सुंचीश.लुपी ट्रेंच.क्रंची.क्ष्यं.सुंस्.

A smiling mouth is just a stretch of skin but reality that is written in ink cannot be erased.

वि.चर्याञ्चराद्यंत्राचन्या देवासाद्यायासुःचहरः॥

Eating from the pasture, but carrying one's dung

to the forest.

While not wanting to eat peach, the pretext was put on its sourness.

Even the donkey runs faster than the horse when the weight of the load falls on oneself.

Why should the street gets hurt, when the burden is borne by the donkey?

One must not fail to make the choice when the risk and benefit are in one's own hand.

When the cuckoo returns to Mon, the hoopoe enters into the wall crevice.

When there is no one to provoke anger, how shall patience be practised?

There is no suffering like anger; there is no happiness like patience.

The anger was directed to the yak but the kick was given to the mule.

There is no reason to collect soot (symptoms) on one's face if there is no disease inside.

Even though one's heart burns, do not let smoke come out of one's mouth.

Let nothing remain in the pot and let nothing stick to the ladle.

हि: यदवार्से अ: दर्वे वा: कु: अर्वेद: रेसे अ: यगावा वाह्र अ: अ: यथः वाहें द: कु: अ: য়য়য়ঢ়ঢ়

A dog, supposed to be restrained by the owner, was restrained by the guest; the speech, supposed to be made by the father, was made by the mother.

The threefold, dog, woman and children, is the fundamental cause of all disputes.

विः सुः ग्रामहेशः ग्रीशहे में तिशा वारी मुन्दे नुमाशमहिशा ग्रीशन् ग्रीशन् ग्रीश

Dogs and children can recognize friends; birds and wild animals can recognize enemies.

If the bitch does not wag her tail, there is no reason for the dog to sniff her.

ब्रि.४य. सर. वर्षि.ची.स.सीस.स.च्रीर. ट्रेम्सी

A dog should not allow its tail to be left behind on the spot where it slept.

हि हि निया का स्वाय स्वय स्वाय स्वाय

There is no dog that does not like blood, and there is no man who does not like wealth.

व्रिःवः शेरः वेदिः श्रेरः वहवाशा

To give a lion's name to a dog.

हिरासी वासुनार प्राम्य से सामित के सामि

What the dog does not eat is steel; what the man does not eat is his oath.

<u> हिंस'सळेंस'वे'सूर'सेर'दा र् जेंर'स'प्पर'क्तुस'सेरा</u> — २२ —

If there is no competition between the neighbors, there will not be any progress in the household.

If one intends to retrieve Garuda's egg, one requires the dexterity to fight the Garuda.

I have crossed more bridges than you have walked on the road.

When one's sparkling eyes are not defective, the spectacle can be watched from anywhere.

ब्रःकृंगःक्तःकुः।वालाःचुद्धःक्ष्र्रः। चुद्धःकृगाःक्तःचुः।वालायनुःक्रः र्श्वरा।

A sinful hawk eats a thousand birds; a sinful bird eats thousand worms.

ब्रियः प्रार्टे के र्वे र द्वारा वार्ये वा पा प्रार्थित क्ष्या थ्वा र द्वारा ह्वा र द्वारा ह्वा र द পি'ব'ব্যাবা

It is better to die with scrupulous honesty than to amass wealth with shame and embarrassment.

न्यय:न्वेंश।

One needs fame on the day of a gathering; one needs bravery on the day of a battle.

ট্রিমমান্ত্রীমানমূমমার নেক্রান্দ্রান্দ্রান্দ্রমার বারিশ্য

A law binds hundreds of people, a rope binds one person.

ब्रिसमासेन्द्रम्य म्या मह्दावर्मेन्स् स्थान

When a chief indulges in lawlessness, to whom should the people cry for help?

यविर पद्भविरायदेश्वायाविवाक्तुः नेत् से श्रेश्वेरायदेश्वायाक्षे कुरेत्

The end of a built fortress is its collapse; the end of a man's birth is death.

स्त्रम्यान्य ने यार्थे दार्वे रायान्ते । क्षेत्रम्यान्ये राप्त्रम्यान्ते । क्षेत्रम्यान्ये राप्त्रम्यान्ते । क्षेत्रम्यान्ये ।

The wise considers education as wealth; the foolish considers gold and silver as wealth.

स्रायमः ग्रामः द्वानः साम्यान् साम्यान्

Even to a wise man, meaning that is not analyzed is like the light of buried gold.

য়৾ঢ়য়৾৽য়৾৽য়৾৽য়৾৽য়৾ঀয়য়৾য়ৢঢ়৽৻ৢৠয়ৢয়৾য়য়য়৽ড়য়৽য়৽য়য়ৢয়৾য়য়য়৻

Though it is possible to respond to hundreds of wise men, it is impossible to respond to one stubborn person.

स्राप्तरास्यास्यास्य स्रम् । वर्त्ते वास्य स्रम् स्रमः ।

A scholar hates scholars; a prostitute hates prostitutes.

The quality of a wise man is in his heart; the quality of a stupid man is on his tongue.

A white conch appears as yellow to a person plagued by jaundice; a white mountain appears as blue to a person plagued by wind disease (nerve disorder).

यह्मजानुसार्वीसायाः श्रेन्। स्वासानुसानसायाः नन्दान् सोन्। When cold, the weight of cloth is irrelevant; when hungry, the taste of food is irrelevant.

विश्वास्त्र स्थि धुवानुवर सिन्। वनुस्र संभिन्न सिने धुवानुवर सिन्। Conflict exists even in the land of Gods; conciliation exists even in the land of cannibals.

या रुषा यावत श्री भाग हु भा ह्यू दे । या प्राप्त है । या प्राप মাদ্রম:ম:লুথা

However much others revile and berate you, to bear it with patience is the mark of a wise man.

ग्राम्याम्यादावादावाद्याः

One becomes skilled in what one likes.

यरःश्चेर्यःस्थान्यः । श्वःश्चेस्रशःसःस।।

Where there is happiness it is one's country, whoever loves one is one's parent.

यार वया रे त्या हो र सूर सारी मार त्युर रे त्या क्षे सूर सारी।

Each individual has his/her own way of doing things; each plant has its own way of growth.

ग्राम्यानगरासेस्यानाहासेना सुःबुदानदानीःस्रामासे प्रहेता

When the horse is absent from the mind, the rein inside one's sleeve cannot be held.

क्षेत्रास्यास्य द्वारा हो त्या स्था हे वारा वा

There will be Tsog-offering until midnight, if one meets Guru Rinpoche; one has to remain hungry for one's whole life, if one meets Milarepa.

For an old ox who does not understand, a stick is more effective than the king's order.

र्वे दः इ नदे नु रसा ग्रीया स र्वे भ्रीट नी सहें र स र्हे या

If understood, be it the molasses in your ear; if not understood, be it a nail in your heart.

म्.चयु.ची.का.कुर्या.याश्वेश अर्मु्येश राषु.धे.का.श्रेयो.योशी

Three whips are enough for a horse that runs fast, there words are enough for a son who understand.

में दः दर्भेदः त्यायद्देदः स्रायदः ह्युः पः पोदा नुषाः द्याः द्याः प्रवाः स्रायदः भीः पः पोदा

He who eats black poison invites death, he who fights with a chief is crazy.

र्वेदःषः देः द्वायः ददः। देवाःषः श्वः रहें द्या

Pleasing the powerful and bullying the weak.

मूल्या क्रिया असूल असूल स्थान स्यान स्थान स्यान स्थान स्यान स्थान स्थान

The ocean is not possible without the collection of water drops, one cannot reach four corners of the world unless one makes the first step.

र्गेश नाशुस्र नहे नास प्रति देना सा नाम्ब नाशुस्र नहे नास प्रति श्रेम सा Bottom most of the three layers of clothing; topmost of the three layers of mattresses.

र्वेशक्ते में नाया वक्ते अनुना रया में वे में नाया खूता मा

Embroidery upon the brocade; a patch upon a tear.

र्गेशकेत्रम्भःग्रदःदेःसेदेःगत्दः।

The pattern endures even though the brocade becomes old.

ग्रीट.व.वुट.जूच बज.वक्वंच.ट.जू.जटश

The wall collapsed last year; this year the dust blows.

ग्रीत से प्रहें ग्रां न शुरू से प्यां ग्रीत शुरू खेर प्रते प्यां हो गा खेर्। Every incline has a decline; there is no path without ups and downs.

क्रिंत्राया स्थाना में त्या विष्या क्षेत्र से स्वाना क्षेत्र से स्वाना क्षेत्र से स्वाना क्षेत्र से स्वाना स्वाना

No hope for reconciliation when the rivalry is between tiger and leopard.

क्चिंद्र'त्वर्वे दे'त्वर्थान्त्रे न क्चिंद्र'सह्नाह्नान्हः त्वरादेदःन

The start of the dispute is heavier than the mountain; the end of the dispute is longer than the river.

म्।पानर्सिम् अस्ते।यम्।पर्सिम्

Monks have dirty mouths; nuns have dirty hands.

म् वार्क्षनाक्षः नशुक्षः इ। दे। दे वकार्मेदः प्रदे वा महाधीता

A disrobed monk looks like a peacock for three years, after that he becomes a father of the household.

ब्री क्रें से न त्यना त्याना ना ना ना के ने क्रें न के न तम ना ना

A blunt knife is irritating to the hand; a meaningless speech is irritating to the ears.

শ্রী'ঝ'নহ্ম'র'নর্ড'র'শ্রুবা ঝী'ঝ'নত্তর'র'শ্রেঝ'ন'কেবাঝা

An unfiled (unused) knife collects rust; an uncontrolled man becomes a liar.

दवरादवर्ग मु.चमुनश्रानासास्त्रास्त्रानासुवासुवा दर्मेरानश्रास्त्रास्त्रास्त्रा Moving the handle on top of stabbing with a knife; waving the tail on top of killing the Drong.

One must take one's knife and bowl wherever one goes, because no one knows whether one meets with an enemy or a friend.

How can the man on the horse see the ant struggling for survival?

Good fortune inside the mouth was pushed out by the tongue.

Throwing the baby with bath water. (English)

नश्च। मूंग्रश्चर्यश्चरम्भः नृष्यं नृष्यं निष्यः स्थः नश्चः नृष्यः नृष्यः नृष्यः नृष्यः नृष्यः नृष्यः नृष्यः नृष्यः न

A friend deceives you with a smile; a liar deceives you by weeping.

A single sheep is vulnerable to wolves, a single household is vulnerable to thieves.

मूर्यात्राचार्यात्र्यात्र्यात्र्यात्र्या

Mourn for at least three days even when a neighbor's cow dies.

म्र्राथाः स्था वयाः स्टायीयः यहिंदा

Ask others for suggestion, make the decision yourself.

श्चिर-वं.वोर्ट्रर-क्रै.टर्। क्ष्य.स.स्वायाकी

Playing the flute and eating Tsampa simultaneously.

र्में नर सम्बन्धकेत मदे भूता

It is the tumor of liver if it does not benefit the lung.

र्यायः सः चर्याः हुः यहं सः सः सूर्वा हिं सः सः चर्याः हः यदीवः सः सूर्

Do not smile immediately when pleased; do not frown immediately when angry.

न्वायः नुभः भ्रेतः वानुभः चल्ना भ्रुवाः नुभः न्वाः वः व्यास्या

Sharing secrets when happy; becoming enemies when sad.

नगर रे नकु खुन। ब्रिंश हे गडिग से खुन।

One can win hundreds by smiling; one cannot win even one by frowning.

त्तु'ळे'गर्थ'ग्वस'ग्रै'त'र्या'रेत्। ग्वस्थ'ङ्गेत'र्या'सेत्रस्य

The milky way is the sash of the sky; without the sash the sky is an untied gown.

न्तुरःवी:ब्रि:वार्वाशाहे:अ:दी न्यव:शःवादी क्रेंद्रःव:वत्वावाःश्रे:सेन्। न्तुरःवी:ब्रि:वार्वाशाहे:अ:दी न्यव:शःवादी क्रेंद्रःव:वर्ग्वावाःश्रे:सेन्।

The umbrella like sun is the one that warms the earth; if it cannot warms the earth, then there is little meaning in calling it the Sun.

त्वो त्र वेश त्यवाश प्रतः हिन्दा सा क्वावा या वा त्यवाश प्रतः हुन वा सा क्वावा Never argue with a Geshe; never collide with a pillar.

न्वें न दर्वे अन्न न्दा महामान

The wild goats go to the pasture, and the swans go to the sea.

न्न्या स्वाप्ति स्वापति स्वाप्ति स्वाप्ति स्वाप्ति स्वाप्ति स्वाप्ति स्वाप्ति स्वापति स्वाप्ति स्वापति स्वाप

If you hit the monastery's dog, you might hurt the Lama's heart.

न्वें अः अर्वि दे वायर नर्वे दे क्रेन स्थापी

Necessity is the mother of invention.

Falling short when required; leaving surplus when not required.

न्वींदर्शे शे देवा है न्दर्भ वें वी पारी शे यह सामा दिए वही

Not sleeping at night like a horse; not waking up in the morning like a cow.

न्यान्धीः वदः वदेशः व। हेदः वदंवः वस्यान्धाः स्वा

Even a well-entrenched fortress cannot overcome the collaboration of enemies inside and outside.

द्यान् । स्वान्त्र स्वर्धस्य स्वरत्य स्वर्यस्य स्वर्यस्य स्वर्यस्य स्वरत्यस्य स्वर्यस्य स्वयस्यस्य स्वरत्यस्य स्वरत्यस्य स्वरत्यस्य स्वरत्यस्यस्य स्वयस्यस्य स्वयस्यस्य स्वयस्यस्यस्य स्वयस्यस्यस्यस्यस्य स्वयस्यस्यस्य

If the enemy is not vanquished when all the brothers are present, how can there be mental peace?

<u> न्या त्यत्र में स्थेन त्या स्था या ज्या त्यत्र में स्थेन त्य भ्राण्यत्र में स्थेन त्या भ्राण्यत्र</u>

You are a fox, if no revenge is taken with an enemy; you are a dumb, if no response is given to a conversation. सर्गे रुव न श्वर्षे स्था से से से

The nose not sensing the head rotting.

सर्वे लासे किंदा प्राप्त सुरावेद से दाया

No time to rub one's head even if it catches fire.

सर्वे सर्वे बेट के त्या सूर्पा से वा स्तर के त्या से दा से त्या से ता से त

A big head without brain; a broad chest without courage.

श्चर.शुरी श्चर.शुरी चि.ची.स.खे.चे.चा.ची चि.ची.र.चीश्चर.चीश्चर.चा.कू.चीश.

There is no end to the talk of the triangle mouth unless the network of brain inside the skull breaks down.

Taking one's empty head outside only to be filled with a wet brain by others.

लट्या सर्वा भ्रीयान् रहें श्री वृत्ते क्षित लिंदा के स्वा नी द्या ल

Even though the horns on one's head are the crown ornaments, they become enemies of the eyes

when bent inside.

सर्वे श्चि.श्चर्यास्य सदी विषा

Levying tax on braid for the hairless.

মর্ব্য-অম্যস্ক্র-ক্র-না

The wound greater than the head.

सर्वे देवादेवावसम्बन्द्रित्त्र । सुरासे देवावसम्बन्द्रित्त्र । सुरासे देवावसम्बन्धः स्वर्थाः स्वर्याः स्वर्थाः स्वर्थाः स्वर्थाः स्वर्थाः स्वर्याः स्वर्याः स्वर्याः स्वर्याः स्वर्थाः स्वर्याः स्वर्याः

All who have shaved heads are not Bhikshus; all who are attired in saffron are not lamas.

All that glitters is not gold. (English).

Shiny gray mule comes from the donkey breed; chocolaty stout mdzo comes from the slaty ox breed.

सर्वेद में नासर मार्थे खेद छेता गु र्ले ना है र मार्थ खादनुत्

For the entertainment of a new guest, the old cane was put on the fire.

दगुवानदे सुरावार्ट्ग हैया ह्या हैयोदे सुरावा हु सुरावा

Trampled by foot in addition to the fall; an additional month on top of the famine.

Applying salt to the wound. (Hindi)

A traveler must make his traveling arrangement,, as he cannot take along a hotel on his back.

वर्त्ते.यदु.श्र.यःर्श्ट्रन्यदुःश्रेश्वश्रास्त्री

A traveler has no intention of staying.

वर्के वासावर्के हार्ये वासा केंद्राचित्र महामा

A decisive walk is far more pleasant than an indecisive horse ride.

त्म् । वर्षे । वर्षे

If one plans to go forth, it should be like water bursting out; if one plans to stay, it should be like a swirling ocean.

वर्के दी से तम्म स्मानमाना में दारे में दारे में तम

A walk more skillful than that of the cat; Sitting up more stably than the hare.

म्यानमायर्देरमाण्या हेनमाममायर्देरमामासेना

Ribs might fail where the shoulder held fast.

म्बर्झ्यत्रक्तीत्ररायन्यत्यवात्रिया स्यान्तित्राच्यात्र्यात्र्

The old woman shivers before dying; the child smiles before crying.

र्केन्प्रस्त्राम् व्हेंबाया ग्राम् । क्ट्रिंक् केंक् व्हेंब्

An eagle never eats green grass, even when hungry.

र्मेन्द्रिं विद्यान्य स्त्र स्त्र स्त्र स्त्र क्ष्य स्त्र स्त्र स्त्र स्त्र स्त्र स्त्र स्त्र स्त्र स्त्र स्त् इम्स्र स्त्र स्

One needs a long rein to lead an untamed horse; one needs a long handle to axe an old tree.

Not getting quenched after drinking the ocean; not getting filled after eating the mountain.

क्तुःसर्ळे:प्रमानिरःवन दे:र्यायमान्दरम्मासर्वे।

Deeper than the ocean, higher than the Mount Meru.

मुःसर्ळेशः कुः त्रेनाश्चादश्वः सेत्रा रदः हेट् त्रेनाशः स्थानुनः सः भेशा नद्यः देशः हें त्यः दशुः तोः सेत्रा रदः हेट् हें 'धेशः श्रुद्यः सः भेशा An ocean does not make fun of water drops since it knows that it is made up of water drops;

A mountain does not make fun of rocks, since it knows that it is a heap of rocks.

The Brahmin aged even before Gyalu comes of age.

Chinese are clean outside; Tibetans are clean inside.

When China is in power one becomes Chinese; when Tibet is in power one becomes Tibetan.

The spoon between the mouth and hand, the translator between China and Tibet.

ড়৵৻য়ৢ৽ড়৵৻য়ৢঀৢ ড়ৢ৵৻ড়ৢ৽ড়৵৻য়ৢঀৢ

Chinese speak in Tibetan when they are desperate; Tibetans wear Chinese costumes when they are pampered.

मियायारीयाक्त्र मार्चे क्रियायारीयाम् स्था

One thinks of Dharma when the stomach is full; one thinks of stealing when the stomach is empty.

क्रियाशः दशः वाष्पयाः स्त्रीयः दशः क्रियाः स्त्रीयः

Farts drop when over stuffed; the word escapes when afraid.

क्रियामार्भेष्याम्बर्धिम्। हामार्थ्यास्त्रियाचित्रा

A horse is steered by its reins, a king is steered by his minister.

कुलःश्चेन् कुलःसेंदेः भ्रुःनर्सेन् न्दा नने भ्रुन् क्वें दासेंदे लगा इण्लेवा

Royal power depends on the merits of the king, but the happiness of the subjects is in the hands of ministers.

मिलापिश्रश्रामी पिलिश क्षेत्रामी स्रीमिलिश

There is the wisdom eye in the mouths of the public.

मुल सेंदे नद अहें दाय श्वर सेंदे से र केंद्र

A beggar sets limit to the king's treasure.

क्तुत्यः सं त्ये वा सामा त्या त्या त्या स्वा वा स्वा त्या स्वा त्या स्वा त्या स्वा त्या स्वा त्या स्वा त्या स्व

न्वेंगा

A king needs subjects in order to be benevolent; a queen needs ornament in order to be beautiful.

मुन्नान्त्रवेत्रम्। मुन्नान्त्रवेत्रम्।

A King's law is broken by wealth; a meditator's hand gesture is broken by lice.

कुल रेंदि नगद है 'रे ज्वार हन हैं जित्र हि से हैं ' के ते हैं '

The decree of a king is like a rolling stone from a steep mountain; it is impossible to roll the stone upwards.

यम् प्रमायि म्यायायम् स्थायः स्थित्रा स्थायः । क्ष्रिंदः व्ययः यदि । स्थायः विवासः । स्थायः विवासः । स्थायः व

One must not stay behind a thousand people, even if one could not reach ahead of one hundred people.

नक्तुः त्रसः प्रते । विनसः ग्रामः । क्ष्रिम् त्रसः प्रते : स्रोता : स्रोता स्र

people, you can't close the eyes of one thousand.

क्किंदिव वदः वी शेर रेवा अ व्याद वदः वी द व्याद

The best among the present, the yolk from the egg.

भूयासभूयात्याचनशासा भूयान्तर्भ्यातानाना

The smell of garlic can be sniffed from afar even though the garlic was eaten in secrecy.

क्षे र्से र्सू र प्रशास्त्र पर्दे से विद्

An empty sack cannot stand by itself.

श्चि.शरु.धूर.ज.कयोश.रयोश.यी टेटटश.श्चेयो.पह्योश.योशेश.क्षेय.सु. هحرا

When a person is over attached to illusory wealth, there is no end to apprehension, concern and fear.

क्रुः र्षेन्द्राक्षः नुत्रे कः र्वे सेन्। क्रुः सेन्द्राक्षः नुत्रे नार्षे नार्थे नार्थे नार्थे न

If wealthy, one becomes the uncle's nephew; if poor one becomes the uncle's servant.

क्रुं: क्षेत्रपदे: क्षे. दे: तर्भक्षः क्रुं: क्ष्रदा । क्षेत्र क्षेत्रपदे: वात्रकः दे। वाः क्रुं: क्षे

A person without wealth has many ideas; a sky without cloud is more spacious.

यर्गा

River finds its way to the confluence, wealth finds its way to the king's treasure.

लूटा। मैं.शुट.य.एश.त.वीयायायाचैटा। जयाशुट.य.शु.पविश्वयाजयाज्ञीया

It is natural to become a swindler when there is no wealth; it is natural to become a loafer when there is no employment.

क्रुश्येत्रम्भ्यः क्रुश्यान्यात्रम्भत्त्वा क्रुश्यः वित्रम्

The informed will laugh when the uninformed talks about information.

र्श्वेत्रः वेत्रिः वार्यायाः यदः वीः वित्रवारः स्थाः सर्वेदः।

Even though the lamp is bright, it cannot see its own bottom.

ন'শ্বী

ट.क्रिय.क्री.स्रेट.स्या.का लूच.ध्य.क्री.क्र.स्राक्याका

An inflated balloon of arrogance does not hold the water drops of virtue.

८.५५.५५.५५.५५.५५.५५.५५.५५.५५.५५.५५.५५

Mother is the one who made me like this; snow is the one who made the mountain white.

र.क्रिय.वीश.य.क्रींट.वीय.क्रूच। विटशःश्चेंटशःवीशःयंविःचवटःक्रूच।

Being egoistic brings loss; being humble brings gain.

८:कुष:ठव:कु:कुट:स:धेम। रट:मी:हिंग्नें:निर्धेना:हु:नम्नुय।

An egoistic wife makes her own husband a servant.

Without making enough effort that makes one cry, the food that makes one laugh is not possible.

८८.सम.मक्ट्र.ह्मम.ची येवी.सम.चेवी.ह्ममी

If the swan shows off the sea, the owl shows off the rocky cliff.

न्द्रासासारीयान्त्रा नवरार्धे से न्द्र्

Unless one encounters a bad man, one would not value a good man.

रद्रासदे र्वेर त्या क्रुवा स्ट्रिं राषा हा करा।

Accompanying good people brings tea and Chang; accompanying bad people brings beating.

द्यःस्थाः श्रेष्ट्रेत् संत्रेत्। श्रुटः गीथाः खुषाः हेष्टेत्। दृदः वहा

A bad person acting as the chief of the community is akin to a wolf acting as the shepherd.

Unless the evil people are annihilated, the good people cannot be happy.

Praise cannot serve (sustain) the dear ones; harsh words cannot vanquish the foes.

र्रे: श्वेत-त्रना प्रिना अपा श्वेना श्वेना स्थान । स्थान प्रमा प्रमा प्रमा प्रमा प्रमा प्रमा प्रमा प्रमा प्रमा

A face like a heap of dark cloud; eyes like red thunder

इ.स.चेशा दर्गेर स.चेशा

Not knowing whether to cry or to laugh.

द्दर्नियामासुम्म्याद्यामा द्वारीयासुरामीयाद्वया

The baby sheep, who was supposed to cry, did not cry; but the wolf, who need not cry, did cry.

स्यर्ट्यकुःसर्यवन् स्यान्यायायायायास्य

Let alone beating the drum, one did not even touch the drum-stick.

स्क्षिणानस्म्राज्याचेरक्षिणावसम्

If one beats a rusty drum, all the rusty nails will jump up.

स्कॅरक्रेन्दरनुरा म्हमाक्रीक्रिया

Even though a camel has a long neck, it cannot retrieve the stars from the sky.

इ.क्र्याश्वात्रात्रया.सद्गुःच्या

One must dance according to the beat of the drum.

Slower than the Lama in the morning, busier than the attendant in the evening.

Casting off whatever was done in the past; accepting whatever comes in the future.

Once frightened to death by a poisonous snake, now one does not trust even a striped piece of rope.

Expressing plans before the event is strategy; expressing after the event is regret.

That which was suitable as a hat in the past is now unsuitable as a shoe.

Release my fist, at least, even if there is no blessing.

To be able to purchase with money and deceive with sweet words.

ড'ই্ই'

डे.चन्द्र-त्यः झे.क्द्रा डे.च्रुश्वः वः चह्नाः दर्वेश

Do not listen to what is being said; examine carefully what is being done.

নাহব,নাহব,শ্রীপ্র,নাই, হং শ্রীই,গ্রাহা

Even the wild animals do not eat one of their own.

याडेयाःवाः सार्यायाः याववः मीः र्सेद्रा गुवःवाः सार्यायाः वाः स्टानीः र्सेद्रा

It is the fault of another when not agreeable to one; it is the fault of oneself when not agreeable to all.

गठेव'य'र्बे'रुअ'ग्रायद'र्सेंट्र'र्ज्ञ

When one has to urinate, then the toilet is remembered.

धुनायाळ र्झनात्या स्ट्या र्देदायमुन र्झनात्या नशीता

Hit when the iron is hot; act when the purpose is fulfilled.

Strike the iron while it is hot. (English)

ॷज़ॴढ़ॱॿॕज़ॱ<u>ज़ॱॸॖ</u>ॸॴऒ॔ॱॸॱॾॣॕढ़ॱॿॕज़ॱॴऄड़ऻ।

Hit the iron when hot; cure the leather when wet.

. बैर. धर. बैर. ब्रैं र. घ. बैर. दे. हे. लु य. हैर. घे. वै

Even though one could not erect a support for the willow, one must not crush its roots with stones.

तर-र्मेच-मु-र्म्या बैद-भ-जू-चीश्रभ-भ्रीय-स-र्मिव-भ्र-र्म्या म्रीय-य-जू-चीश्रभ-भ्रम.

There is no need to rejoice when the willow grows in three years; there is no need to worry when the poplar withers away in three years.

बैट.धुट.चे.विश्व.चभूर.च.ल। चुदि.क्टट.बूश्व.चश्व.वा.ल.बर्गा

When the willow park is surrounded by hawks, how will the small birds take flight?

सूर। क्रैंशःश्रीःवेयशःग्रीःवर्ग्यःक्रेटशःशःज्रेश यी.श्रू.ट.रटःग्रीःवर्ग्यःक्रेटशःग्रीटः

Unable to learn that gait of the lady, I lost my own walking style.

नरुद्र-संदे-भुत्यःयः नर्डुवाशः सः वदः न

Stabbed on the same spot where the cut was.

नडुःग्राह्यसः विवाः हेशः सम्बेनसः त्रा वेदः पदेः छः यः वायः विदः।

One cannot become a father of the family if one does not know how to calculate by heart at thirteen.

कःल्पन्यायाः साम्या साम्यान्या सा

Perceptions and opinions differ about unconventional fashion styles.

ळग्राज्ञ देवें द्रदायाळग्राज्य रा

It is curd if it coagulates, it is whey if it does not coagulate.

क्रमार्श्वे वुराव अर्थे दरा सुमी वुराव सम्

The disaster strikes at the head and famine strikes at the bottom.

क्रवाः हः वें अः व ब श । धः वः वें दः तु रः व गया

The horse ate the fodder, but the blame fell on the donkey.

कवाः र्क्षे विवादी पर्देन प्रवेश्ये। र्क्के प्रवादी विवादी विवादी

A person invites calamity if his skills and activities outnumber others.

करःमावशासेन्द्रा र्वेटानुःकुःद्रमुटानेन्। — 52 —

If the Chang-song is absent then you might as well be a donkey drinking water.

Repaying water for Chang and cruelty for kindness.

कर्र्याची अप्तृत्व अर्वे वा कर्र अप्ये अप्तृत्व स्थ्रेत्वा

Chang if consumed by oneself gives a headache, Chang if consumed by others gives a heartache.

One's awareness needs to be held by the ferment even if the Chang is consumed by the mouth.

करःविसःर्रः मञ्जूमसः त्या मानुसः स्रुतःर्रे सेससः यः सत्।

A delicious Chang benefits the body; a sweet speech benefits the mind.

कर वीश नहीं नदें खें तुर हुत त्या हि प्र ने ते हु दें हो भीश

The quality of intoxication by Chang is such that one does not recognize a dog from a calf.

Look at the defects of a drunkard, if one intends to quit Chang.

Chang is diluted by water; man is diluted by chang.

क्रनःकुःर्ने: यननः यननः नाह्यः यथः सुहः। नाह्यः स्रोतः सुकः र्ने: सुहः र्हेतः स्रोताः

The torrents of the river originate from the snow; without snow there is no way that the river would flow.

That which cures the cold inflames the sinus.

Even though the rain had stopped, the leak continues.

The cuckoo bird never drinks from puddles in the ground, even when it is thirsty.

कर.स.कु.मूर्याश्वरदा हे.स.स्.मूर्याश

Rain supports water and sun supports fire.

कु.लु.मुच्यमासाक्षरालरा चर्यात्मालु।विरान्ह्या

Even though the drop of water is small, it still pierces holes into rocks.

(Even a small drop of water can pierce holes in the rock).

कु-नर्ग्रे नाया तया सम् से विता में नापसान के मात्र साम से विता

Butter cannot be obtained by churning the water; oil can not be retrieved by squeezing the slate.

क्ष.त्रज्ञ.लट.चेत्र.स.र्जूट.त्रावय.र्र्

The bank stays behind even if the river moves on.

कुःकरःमदेःर्भुरःर्रेषायायाञ्चरःष्यरः। यदःश्रेरःमदेःश्वःवदेवःयाञ्चेत्।

Do not be a catalyst for hail and frost, even if you cannot be a help of rain for water.

कु के त प्रचे कु इ कु के | देव के प्र में भ्रेन हेर सु मेन

Though Drichu and Zachu are the bigger rivers, the more helpful is the spring well at the center of the hill.

A big river, though slow, moves on; prayer flags, though busy, stay behind.

Water has the rain to support; the rocky cliff has the owl to support.

Once the boatman becomes familiar with the current of the water, he could cross the river even with a broken boat.

One needs to move the oars according to the currents of the river.

You can hit the lake with a stick, but it won't matter to the fish.

A small stream makes more sound; the less educated are more egoistic (arrogant).

Empty vessel sounds much. (English)

कु'वर्क्केनास'पवे र्श्वेद प्येद गुरा नात्रस'वर्क्केनास'पवे र्श्वेद सेदा

There are vessels that can retain water but none that can retain speech.

Forgetting the bridge after crossing the river; forgetting the doctor after recovering from the illness.

Unadulterated, single-minded cooperation is akin to milk dissolving into the water.

Even though the mouth of blue river is too wide,

a good boat could cross back and forth.

कुः येव : यर भ्रेव : वर्षा चव : श्रेव : यर : वर्षा वा ।

Returning with an empty vessel after having gone to fetch water.

कुः सः पॅदः वेदः द्राप्तम् क्रेवः सः व्युदः वेद्वः द्राप्तक्रेवा विवय

Erecting a dike before the water comes; preventing the disaster before an event unfolds.

से :क्टर:नुषासे :स्र्वायासानयन :स्रा व्याया स्रुवा से :से :धेया देवा :हे व

If the dike is not built when the water is low, the valley may be flooded.

If the fire is not extinguished when the amber is tiny, the thick forests may be burned.

Sending off with porridge at the death-bed, without having nurtured with milk during childhood.

Holding on to small issues without knowing where the bigger issues have gone.

If one possesses contentment, less or more wealth does not make any difference.

Dharma came from India; law came from China.

How can a Dharma protector lead human beings

when he himself is in the Samsara?

खःशूरः। क्रुश्नःचेत्राःचश्चीयःषर्टूर्नःचेव्यस्यःशूरः। श्चैवाःश्चैःब्रूरःवाशूवाःषर्ट्रःश्चेः

Go to central Tibet if one wants to practice the Dharma; go to China if one wants to become rich.

क्रूशः श्रेष्यः स्त्र्रा स्ट हेन् श्रूश्यः या वटः न्वीशा

In order to teach others, one has to have a pure morality.

क्रूश.चय.श्रम.चर्न.चया

Where Dharma flourishes, so does evil.

क्रु.चम्पायमिष्यस्य। क्रु.चम्पायमिष्यस्य।

There are few who do penance for the sake of Dharma; there are many who cross the torso-deep river for the sake of love.

सक्ट्रिस्सर्ग् सह्याःस्याः स्ट्रा नरः रेसः स्रेर्ः सरः यादश

The level of steps remain at the center, even if the stupa falls upside down.

वक्के निर्देश वर्षेत्र होत्र प्रायम् । क्षेत्र सेत्र निर्मालीम वहस्य न्यान्य । It is better to be soft-spoken and kind hearted while alive than to cry loudly while dying.

হ'ই

इ:५८:५में म्बरळं व:५मय

Tea and teacher are better when hot.

इ.कृ.सेन्-न्र-मानुस.कें सेन्।

Tea without salt, speech without meaning.

हःकुःषशःदबुदःकुःभेदःग्रदः। खुशःनदेःश्रेशशःश्चेदःवुदःवःदगद।

Better to be physically healthy and mentally happy even if there is nothing to drink more than tea and water.

हःविसार्थे स्मरः क्री निर्मात स्मर्भेन दिन्ती । स्मर्भेन दिन्ती । स्मर्भेन दिन्ती । स्मर्भेन दिन्ती । स्मर्भेन

Delicious tea is due to grace of butter, without which it will be twigs boiled in water.

हुशन्देविस्यम्ब हुशक्षेशक्ष

Too many strategists make the plan fail.

Too many cooks spoil the broth. (English)

हुअः व्यद्भान्य द्वारा द्वारा व्यवस्थान

The one who has strategies does not have author-

ity; one who has authority does not have strategies.

Even though the colors of rainbows are wonderful, they are essenceless.

वहिना हेद से कें त्य कें रेन्य अन्तिभा कें रेन्य अन्ति सूर सूर सूर रेन् Mundane life requires a partner; life without a partner is empty.

वहिना हेत वसाया गुना र्गेना सरा। से प्यो कें वा वनर वनुर सरा।

The path of mundane life is full of zigzags; the life of human beings is full of unevenness.

Eat according to one's digestion; work according to one's ability.

The sword of Manjushri can be wielded, but it cannot be used.

यहात्रञ्जनात्रा यायहात्राज्य

It is medicine if digested; it is poison if undigested.

One cannot expect fruit from a dried plant.

र्षेव्यक्तरम्यान्यः वर्षः वर्षः वर्षः वर्षः वर्षः वर्षः वर्षः वर्षः वर्षः वर्षः

It takes ten years to raise a plant and a hundred years to resurrect a good man.

র'ই্থা

क्रें कुर्दर ज्ञयात्र र्जेन दर ज्ञया

A fish without water is without life.

३.चर्यर्'र्यम्,धि.ताःश्चेर्यःस्पर्यः

Killing the fish to feed the dog.

क्ष्यर्वे नर्डे नेशन अराष्ट्र में रामाना

If one knows how to boil the head of fish, a bowlful of oil can be procured.

थेल.चि.ल.क्थ.स.सटा। सु.चि.ल.चि.स.सटा।

Do not drink too much before sleeping; do not talk too much before dying.

कृषानि पाकि प्राथम क्षेत्र पाकि पाकि वार्षि वार्षि वार्षि वार्ष वार वार्ष वार

हे-भूर-झूर-झॅश-झे-विनश्

Sunshine cannot be blocked by one's palm.

हे या म्यापर हैं। ये के म्यापर क्रें

The sun is warmer before setting; life is happier in old age.

Days getting longer and longer; Tsampa getting tastier and tastier.

No reason for the frog to be jealous when fish glides in the water.

The time will come when the sun emerges from the clouds.

Humbler (more modest) than God during the day; naughtier than the devil at night.

Even though the eastern snow has melted, the western dew drops still remain.

There is no flower that lasts for one hundred days; there is rarely a friendship that lasts for a life-

time.

हेतरस्रिये से निरम्स स्वरं से दि हो।

Man during the day and dog at night.

हेदःसॅ-राहेन्रहया ज्ञःनगरःयःनेगःज्ञ्जा

Sleeping during the day and picking lice during the night.

हेत'न्गर'झे:ब्रॅर'ब्रु'खेद'र्रेगश अळंद'ख'वर्डे:ब्रॅर'व्यग'व्यग' र्रेग्राया

Helping the goddess to sing during the day; helping the demoness to weave during the night.

हेत्रसॅर-पर्से पर्से सामरा रेसमें प्रसम्जित्र से नापीता सक्दरसॅर-पनायनसम्। हेनान्नेर-वसमाउदाक्षासर्केन

Do not move too much during the day as all the hill tops are eyes.

Do not talk too much at night as all the crevices of the wall are ears.

'हेब'माशुस्र'ङ्ख'सदे'ध्यूयाश्यःस<u>्</u>त्रा हे'दशःभीयायोःभीयाःस्ता

For three days it is Lama's blessed string, after that it becomes the nest of lice.

हे अप्टरळें राम्रा कुन् कुरा अप्टरान् हमासा हो र अप्

Never do business with near ones; never exchange stories with distant ones.

हेशसेन पाहेश प्रमेया देंदरसेन पर सम्पर्मिना

Incriminating the innocent, killing the innocent.

महिन् क्रेन्यायम् है यस यह सम्मन्त्रा

Better to have a peaceful dream than a sound sleep.

महिन्याह्यार्वेन्या है यस मन्

Telling the dream before one has slept.

महेद'नबर'धर'वें बेर्यामुडेम बेर्ड्यामुर'हुर'र्चे म्हिन

Relatives, however good they may be, are good for one meal; one's field, however bad it may be, yields one sackful of grain.

श्चेट्र रुष रुद्र श्चेश हैं खा छी सिट वरी या था

An industrious person will pierce a hole into a rock.

श्वेराहे क्या वाले स्टर्श्वराय हुगा

When compassion degenerates, anger enters one's heart.

श्रेटः वाह्र अः व्याचित्र अः व्याच्याः विद्याच

Never share your deep secrets even with your friend.

দ'শ্বী

हर हर की में राजा है ना है ना नी निया

A trustworthy load to a trustworthy donkey.

यानुसार्चे सेर्जेर स्प्रिंग्याया कें या सुर सेर पहुर्गाया

Bag without handle is difficult to hold, a speech without proverb is difficult to express.

निष्मा विकास स्थान स्था

Rare is the honest guest; rare is the impartial chief.

गहस्रायत्रश्रिम् इत्यम्वर्श्विम्।

Pot drops from the hand, words slip from the mouth.

चीरुस्य स्वर्त्ते स्वर्त्त्य स्वर्थः स्वर्थः स्वर्थः चीरुस्य स्वरः स्वर

Better to go to hell with a good name than to stay alive in this world with a bad name.

यानुसः नृदः सन्दः से : इतः द्वादा यसः नृदः यातुः से : याना सः न्यादा

Speeches and arrows are better straight; roads and bows are better crooked.

यानुसामया मुदान क्रमानदे। धेर्मा मया मुदान क्रिंमानदे।

A short stirrup is easier to ride, a short speech is easier to listen.

गहरा क्री अर्थे अर्था अर्थे अर्थे अर्थे अर्थे अर्थे

Humor is the start of a conversation; going for refuge is the beginning of the Dharma.

नात्रमः र्नेत्र उत्र विन पुः १६ त्या सळ्रा म् मिश्य नामा उत्र क्रान्य स्था नाम्य । विश्व स्था नाम्य ।

It is pleasurable if an attractive cloth is watched from afar, it is wonderful if a meaningful talk is closely listened to.

याहरू गुःरे से द्रस्र रेष्ट्र र्स्ने व्यासे द्रा वस्य सर्के द्रापास स्वा वस्य से व्या

A speech is not made without jokes; a meal is not eaten without offering to the gods.

नानुसादर्गे पहुँसा ग्रीसा नानुसासह्ना पहुँसाया र्वेनासा

Begin the talk with a smile; end the talk with a smile.

People do not talk when you ask, but they talk when you wait.

Even though speech has no sharp edge, it can cut the human heart into pieces.

Hold the heart piercing speech at the root of your tongue.

Both the dog and bird wouldn't mind if the Torma is thrown into the water.

योर्ट्र-अ.थश्वरात्राश्चयाः श्रीयाः योष्ट्रायाः विष्याः स्थिताः यम् বার্থকা।

A disfigured Torma is repaired by thumb and forefinger; a degenerated ritual is restored by the hundred syllable mantra.

नहरः स्वरं स्वरं

ষ্ট্র-:ক্রুবাশা

An arrow, once released, cannot be called back; a guest, once arrived, cannot be sent back.

The northern plain is empty (wide open) if the horse has the stamina to run.

If the horse over runs, at the end it falls into the abyss.

A horse being fed with fodder returns its gratitude with kicks.

However strong a horse may be it is still under the golden saddle; however unruly a man may be he is still under the baton of law.

A long-jawed horse is considered old; a slow

man is considered an idiot.

A donkey blocks a horse's path; a boulder blocks river's path.

The sun shines on the old dog when lightening strikes the old horse.

नवट में र अर्देश नवट में र अर्देश

An old horse, treated for its back sore, considers it as torture; a pig, well fed for its meat, considers it as kindness.

It is easier to ride a small horse; it is easier to talk to a young person.

The colt gallops before the mare.

A horse's mouth is steered by the reins; a man's mouth is steered by talk.

म् अनः भन्। भूनः भन्। भूनः भन्। भूनः भन्। भूनः भन्।

When the rein is shorter, it is more comfortable for the rider; when the speech is shorter, it is more comfortable for the listener.

ह महिमा हु द द द्वा सा महिमा दर्गि श

When you have a horse you need a saddle.

हर्भेर्न्द्रव्यवस्थार्थेन्। क्षेत्रार्भेर्न्द्रव्यवस्थार्थेन्।

A horse can be caught when it bolts; a word cannot be caught once expressed.

इ.सूर.ज्र.ज्र.व.वह्रंब.बचब्य.लूरी कुवा.सूर.ज्र.ज्र.व.वह्रंब.बचब्य.

A wild horse can be caught if it escapes; a harsh word cannot be caught if it escapes.

हः दूर खिया योश्यार भी भी मुर्ग मुर्ग स्वर योश्या बेर विदे मुर्ग

Horse, yak and sheep are the ornaments of the hill, wheat, barley and pea are the ornaments of the field.

हःक्रियाः अरः ट्रेटः चर्मेश शेः दवटः अरः कुः ह्युपाश

Digging holes on the horse-track, pouring water on the fire.

क्ष्मासिरायाने साम्पराया न्यायानायान्यास्या

The dawn has not risen on the forehead even when the sun has risen on the occipital.

क्षे.ब्रियोश्वायोश्वयात्वात्राञ्चरःब्रियोश्वायोशेश ब्रियेषुःभीयःक्षेत्रःस्वरा

One view has two perspectives: Even the butt of a monkey looks like a garden.

· क्ष्माः कुः कदः प्रवे: हेटः तु। द्युदः र्देषाश्वः स्रोदः प्रवे: द्यवः र्वे।

A pond devoid of its source, a hero without companions.

क्षेत्रास्य ता.के.क्र्रीय द्रात्रा हु स्यायार्ज्य अर्क्रीय

Re-watching the evil apparition and re-smelling the stink.

क्षेत्र.स्य.चलर.धियो क्रुय.स्य.सूर्यात्रास्त्री

An evil sign turning into good luck; a bad event turning into a blessing.

A blessing in disguise. (English)

क्रुं.क्रश.र्येटश.यो.यट्रे.र्यश.यत्र्यो वि.क्ष्रश्चराये वाया येता.र्येश.पूर्वेयाश

Eat while your appetite is good; leave a bequest

while your mind is clear.

Eats at home, but lays the egg outside.

If you hit the ax on rock, the loss would be to the iron.

Tiger's pattern is outside; man's pattern is inside.

The claws never dry even after the death of the tiger; the fur never degenerates even after the death of the fox.

The tigress never eats her own flesh even when she is hungry.

स्वात्यासर्केरमा केवा वर्षे निक्ता मान्या स्वता स्व व्यन

If the tiger has eighteen great leaps, the fox has nineteen hiding holes.

Goat skin squeezes in at the place where tiger and leopard felts are arranged.

म्र्याची स्ट्रान्द्रियात् भ्रया स्वाधिया त्या हु देश स्त्री।

If one does not go into a tiger's den, how can one capture its cubs?

क्षेत्र नवे देशें केत्। नर्केंद्र मवे देव केत्।

No price for selling, no gratitude for giving.

क्रूॅर-पात्रसमाउद्यापराचाधीता क्रॅ्राचाक्रूँर-पार्थेदा

Everything that is empty is light, but an empty stomach is heavy.

क्रूंट्र सायक्रम् म्रीट्र त्र स्थार् सूट्र प्रक्रम्

The lower part grows faster than the upper part.

श्चेत्रयः सद्यः क्रुयः सेवयः द्वारः द्वारः श्चेर्त्यः श्चेत्रः श्चेतः श्चेतः श्चेतः श्चेतः श्चेतः स्वेतः स

Never feeling the need to move aside even when the mad elephant comes, never feeling the need to bow down even when the Buddha arrives.

Mt. Kailash can never be melted by fire; a peacock can never die of poison.

द्या यः यहत्र यः सेन् यदे से के वदी यः सर्वेदि । वा सर्वेद

This impermanent and unstable life is akin to the sun on the western horizon.

हेंग्रयानान्त्रान्तायहर्माणाना गुरार्श्वेन्त्रीन्तान्त्रम्

One's conduct needs to be in accord with human, even if one's realization is equal to God.

नह्रवःर्रेशनञ्जूश्यःयःग्राम्प्यम् सेन्।

Caution has betrayed no man.

नहना हिरान्धराया साध्यात्वा तुःन द्वर्या सरावहें वा हेता वें

If one does not analyze carefully, one could mistake smoke for steam.

नर्क्रेन्-संभित्। नर्क्रेन्-संभित्।

Praise becomes an insult when one lacks the art of eulogy; an insult becomes praise when one lacks the art of condemnation.

শ্ৰপ্

व्यक्तिया से क्ष

A small hearth with warm fire.

वयानाम्बर्यायामहिं स्त्वा होतामास्त्रम्

If one throws ash in the sky, half of it will fall on one's head.

चया देर यो याहेद त्या र्वेर प्रदे र्वा र्वाय

A neighborly enemy is better than a distant relative

वनारेरःनाहस्रारे क्रुरःष्यरामें। वना हेदे नाहस्रारे केंश्रासार्नोह्या

The urther the place, sooner one hears the news; the closer the place, the rarer the news.

चना न भेत त ने दे दे दे ने कि भीत स्थान स्

A rope needs to be long, a speech needs to be short.

वन्यात्रात्तीः क्रुष्ट्रात्राच्याः व्याप्ताः श्रुवः क्रीः प्रचेः प्रवादाः प्रवादाः

the weft even though the warp threads of the loom are the same.

यःश्चेंत्र-प्रते त्या भी व्यवस्था । इत्यक्ष भी अप्ते क्षा क्षेत्र क्षा क्षेत्र क्षेत्

When an issue can be resolved through negotiation, it is madness to use arrow, knife and spear.

मस्या उर्दान्ताय दार्यो या यासार्याय दार्देदायदा

It is positive action when everyone is pleased; it is the return of gratitude when parents are pleased.

विवायायाययायायाये कुः यळ्टा न्या हो सामयायायायाये याचे हा।

Drops of water make an ocean; grains of sand make a boulder.

मुनार्विनान्वरेनान्यः बरः तुः निहेश। शेः शुनः निर्वाणः शः महः निहेश।

One pot with two ladles; one sheath with two swords.

ब्रिया।यः अर्चे : व. प. छः : न रः। हः।यः अर्चे : वः न र वे के वा।

Overflowing bowl of porridge is a sign of love and overflowing cup of tea is a sign of indignation.

The small-hearted person should not be so concerned, as a small pebble would never be blown away by the wind.

बुद्र वर्कें न सर् की न मेद्र देया सर सेद्र व खुर दे कु मुक्त मेद्र देया

The richness of cheese-cake is due to the kindness of the butter; without butter it will be just a dough of cheese.

र्चेन'नाहत'वस्यायान्त्रम्ना वनेर्यान्ते'वायान्यरमा।

The thunderbolt fell in Nyalam; the tremor was felt in Lachi.

खरः।। इचा-चक्किच-व-ब्रेख-रर-ची-अर्ग्ने-व-क्किन्य। श्र-र-व-वर्ष्ट्र-य-अःश्लेखः

If the lightening is to strike, strike it on the head of gnome; but do not harm me.

र्म् न्यते से स्थान श्वास्त्र स्थान स्थान

The lines of fate on one's forehead cannot be erased; therefore it is better to go along with the lines.

र्हेश्यः यन्तुः यश्रा अर्हेदः यः ग्रहेगः युग

Seeing once is far better than hearing one hun-

dred times.

If one does not examine what was heard, it is as good as not having heard at all.

Meditation without hearing is like climbing the rock without hands.

Though one desired for a beard, even the cheek remained hairless.

It does not work without a ring of faith even though there is the hook of compassion.

Black magic was performed on the other, but the evil effects fell on oneself.

It is comfortable to be with a compatible person; it is better to keep the incompatible persons separated.

A 'dom length did not reach where a mtho length has reached. (Where one handspan has reached an arm's length has not).

Though it is better to be higher, it is more stable to be lower.

अर्बे नते ज्ञान त्यात्रे नायात्र द्रायात्र नायात्र नाय

If one climbs a high cliff, there is every likelihood of falling down the abyss.

बेसप्तते सूर में देवाया म्याया स्वामित स्वासी नेया

A pellet on the threshold does not know whether it is going to fall to the right or left.

ন্'ই্

<u> ५५.स.चर्ट्रेट्स.ची वि.सम्</u>र्ट्र-इंग्य.वर्धेट्स

If one's faith is firm even the dog's tooth transforms into a sacred relic.

<u>५५.सदे सः भारत्मे लूटा इ.सदे सं भारत्य भारत्य सं भी</u>

Even though there might be hundreds of faith gurus, there is only one root guru.

While prosperous, even enemies become friends; while poor, even relatives turn into enemies.

न्यान्यायकेन्याया व्यवायायाया

One does not make offering during leisure hours, but summons gods and nagas when in desperation.

It is the wind that does not allow the flags to stay still.

र्माञ्चयान्वनात्रः अर्गे त्वनाः से त्यान्तर्मि श्वरः गी नवनात्रः नायरः

न्यार खुवा यः न्या

Keeping a poisonous snake harms human beings; keeping a wolf harms the unlucky white sheep.

When the snake is poisonous, it does not matter whether the it is thick or thin.

र्याः श्रुवायद्रानदे त्रे मित्रेश तार् पद्रानदे स्मित्रेश

Two tongues like a snake, two faces like a drum.

The baby conch is nourished with milk to fend off the crocodile.

नुसायाननसान् निःससान्तरिया

When the time comes, even mushrooms can break open the lawn.

ने ने न ने न के बुद्या अद हिन भी न के ने दा

Dying today means a short life, dying tomorrow means long life.

र्देन'त्य'न्ध्रन्द्रम्थाय'न्द्रम्था अविभानाधीत'ग्राम्ब्रुत्रेचेते'ह्रण्या If one does not talk by examining meaning, even a wise man shows a sign of stupidity.

Patience is needed to accomplish a great purpose.

Honesty does not work with enemies; dishonesty does not work with relatives.

Even an egg could withstand a horse if vertically straightened.

Dogs won't be pleased if a stick is in hand, people won't be pleased if told the truth.

The fish of memory needs to be caught by the hook.

A fragrant flower attracts clouds of bees even from a distance.

If one does not reciprocate kindness with kindness, one is akin to an ungrateful dog.

It is too bad if one is without one's grateful parents, but one dies without sun and fire.

देलातु महिनाला स्नद्र महिना विमानिनाला श्रेमिहिना

One bell with two different sounds; one mouth with two different tongues.

देन्सॅशवर्ष्ठीः नःनतुनःन।

Yeti catching marmots.

योर्दरायाद्दरक्षं भेदासम् शुकायार्भेद्दरवादमावकार्यदा

When there is no shame on the face, there cannot be good behavior from the body.

गर्नेरःदबःग्रीःश्चिःवशःश्चेःदरःश्चेत्र

It is better to be a spinster than to be married to an ugly husband.

नदेव ह्व नहर अ बिस्य र दर्। म्येर र मानहर अ मा भी मा

The touchstone is where gold and brass are tested, a court is where truth and falsehood are whetted.

नदेव'स'सर'भेव'ग्रह्में नत्। ह्व'स'ध्रुग्र भेव'ग्रह्में स्वा — १७ —

If truth was butter, it would not melt; if lies were iron, the bottom would still break.

ननेत्र-इत्-क्कें-धिकाकाचेग्राका व्युवाकून-क्कें-विकावान-विवादिक

When the mind is unable to withstand the truth, the illusory dreams have no end.

য়৴ব:বাইবা'বীয়'৵'ব'বাইয়'বয়৴

Killing two deer with one arrow.

Killing two birds with one stone. (English)

सर्व-रु:क्ष्राचार्यवाचार्यवा क्वनःरु:वर्दे-ह्र-ःह्र-।

Propitiating like god in public; beating like a demon behind the back.

सर्वः र्वे दगर कुर हैं सर्दा कुर हैं पहेर कुर हैं।

White teeth smile in the front; black frowning gesture behind the back.

वर्देन'मशर्दे'ळ'नश्चेनश

Desire eclipses decency.

वर्देन:हरा उदायानाराधर:न्वेंशा वर्के:नवे:हेश:ग्रुट:र्देर:या:कनाशा

A greedy person wants everything; he/she remains attached to wealth even after death.

वर्रे र पाउन पार्ने र सार्से न ग्रा ग्रु उत्तर पार्से र गारमास में र

Do not show valuables to the greedy person; do not reveal secrets to the unreliable person.

वर्देन क्याया उदाया केंगान्या सेना ले सूर उदाया समुदान्या सेना इनार्नेना उदाया नाया नुषा सेना सेना स्राप्त वार्षेन नुषा सेना

A grasping person finds no contentment; an aggressive person finds no friendship.

A jealous person finds no happiness; a parsimonious person finds no wealth.

वर्डे दर्यः यवन सुर् ही यः नहर्या

Keeping the demon inside while sending the ransom outside.

वदेः प्रः क्षेत्रे क्षेत्राया शुः ग्रावयाया सुदः त्राव क्षेत्रः गर्ने दः वर्षे \$51

It is purposeless to send the ransom toward the western door when the demon dwells at the eastern door.

दर्भाक्रम्यदेशीयार्भे सादगेया

Do not trust a person who is little acquainted with you.

<u> दर्देशके त्र शेट में हिं धेश सुम वम हे त्र श्रेम मेश हे स शे सर्वेट ॥</u>

Too much familiarity makes a dog to bite a lion; too much intimacy makes the eyes to overlook eyelash.

However small a stone may be, it can break a pot; however small a fire may be, it can singe your hair.

Even the smallest stone cannot be carried away by the wind; even the smallest mountain cannot be held on one's lap.

The butter loses if it is being hit by a stone; the butter loses even if it hits a stone.

ेर्र हे हे ल तु ज्ञासदे खुवा हु खुवा ह र्जेवा हर से प्रत्ये वा ज्ञास स्वास নমম'নন্মা

The vaira and bell are offered to the hands of the lama; whether to use them or not entirely depends on the lama.

One does not feel happiness unless one has experienced suffering.

र्भेना केंद्र न्ह्याया नर्से न्द्र न्द्र स्वर विषया वि

When a great sinner is ready to go to hell, his fortune burns like fire.

कृता पर हाँ कुर कुर का तार होरा वि वस अस्य मार साहि रहें वा

Carrying a cauldron of sin on one's back, yet reciting six-syllable mantra from one's mouth.

One needs a long rein to lead an unruly horse, one needs to be broadminded to be a community leader.

र्श्रे.स.कर.ज.अर्गू.पर्ष्ट्र.येश शर.ग्रे.चे.य.येयरश.ज.यश्चेजी

When people are distracted by Chang, they postpone tomorrow's task to the day after.

र्बे्बर्यासार्वेद्रानुबर्यान्यसेद्रा यतुव्यनार्वेद्रानुबर्वेद्वरमासेद्रा

When the vow was present, the vinaya was absent; when the vinaya was present, the vow was absent.

ব'ই্থা

वःस्वःदेरःचःयश्रा दक्केःचनःमुरःचःन्नादा

It is better to have a sudden death than a prolonged illness.

वः वर्रे र वः श्रेशः क्षेत्रः श्रेशः श्रवरः व। वक्क्ष्यः वर्रे र वः है शः वर्ते वः प्यरः वक्क्ष्य

Even the cow of an astrologer gets lost when it is to be lost, even the mother of a doctor gets sick when the illness is to strike.

वःश्रामिव्यान्यश्चित्रः

A youthful feature cannot avoid death.

व.रीश.सूर्याथा.क्रीशासासव.यी क्रु.योट.योथय.सूर्याशासासाम्

If a friend does not prove helpful while you are ill, you cannot call him a lifelong friend.

वे र्डः श्चानमान्नेन पुरस्त वन्न कवामान्नुवामानने नम्सू।

The parrot got into a cage because of its speech; other birds move freely because of their dumbness.

वनासिते से दः नात्रसः श्रीका हः यदे हेव त्यसः दर्गेन

A woman's endless talk blocks a rider's day traveling.

वनाशायम्बर्धाः भीरान्भीव। अर्के प्रमुखाः वाहाः कुःन्भीव।।

Wood for fire is scarce in a forest; water for tea is scarce near an ocean.

वदायानगासानियाना ही यार्देवासी प्रमुन

If the situation at home is inauspicious, the accomplishment of purpose outside is impossible.

वरःस्वाशःद्वीःवायानश्रवःव। द्वीःश्रेशःवरःक्तुशःदेःवार्व्यव॥

If one does not show one's emotions to the outside world, how can outsiders discern one's inner emotion?

वट्ट्यतः स्त्रिः द्ययः स्वयः अः विषयः स्त्रिः से स्ट्यमः यः भूषः विषयः स्त्रिः से स्ट्यमः यः भूषः स्

If the inner line of warriors is not broken, there is no need to fear the outside war of Gesar.

वर्पान्द्रिं खेळा हे धिवा

An old patient is a doctor.

ब्रन्याबि श्वेष्ठ सञ्चर्यायाम श्वृत्याय श्रेष्ठ्र वित्या श्वेष्याय स्वयायाम् श्वेष्ठ । वित्याया स्वयाया स्वयाय स्वरा

If the illness is serious any doctor will do; if one is hungry any food will do.

Dress according to the season; eat according to the size of your Tsampa bag.

वस्यायदे नापद न्या समानिदे नुषान्या

The sky is clear of clouds; the earth is clear of dust.

वसायरसादावर्षे नदी विवासम्बद्धां नदी।

It will be easier to travel when the dawn arrives; it will be easier to comprehend when one speaks frankly.

वसःसमिते चु न्यू वासा सःवादिते वसु न्यू वासा

To disturb birds of the sky; to disturb insects of the earth

वयायरायरायर्था स्री-साम्यायरायार्थार्था

Where dawn breaks equally for all, who would be willing to loan the fire-blower?

व्यत्तराष्ट्रेष्यानन्त्रार्थेः स्वानक्त्रता देवादेवान्तुः वार्वे कुवाने वेसा व्यत्सा

If one does not restrain one's lengthy tongue, it is likely that one's spherical head will be in trouble.

The value of a thing is ascertained by seeing it; the quality of a man is ascertained by knowing him.

क्रे.श्र.ध्या.क्रीया.यी.श्रीया.पटा व्याषा.श्र.ध्या.क्रीया.या.यी.श्रीया.या.यटा क्र.श्र.ध्या.क्रीया.या.श्रीया.या.यटा

Wealth is impermanent like water bubbles.

Friends are impermanent like birds on the window sills.

Life is impermanent like a drama on the movie screen.

Groping in the dark; initiating a task without confidence.

Dawn is compelled to arrive when chased by the sun; dusk is compelled to arrive when chased by the shade.

It is easier to go when morning dawns; it is easier to do a job when asked to do it.

A longer night has more dreams; a longer talk has more flaws.

The time is kept by the rooster; the credit is taken by the donkey.

र्ष्ट्रेया वह्न्या

A poor man yearns for good food and elaborate

ornaments; he pretends to be a scholar without learning the texts.

When the jewel was in hand, the worth was not recognized.

Wearing the sky over one's head; lacing the clouds under one's chin.

The blue sky is the one to stay; the white cloud is the one to go.

If you kick the sky, you will likely hit the back of your head on the ground.

Prick the boil with a pin; point a finger at the defect.

To the eyes of a superstitious person, the forms of a demon will always appear.

When superstition arises as one's enemy even an empty house invites thieves.

For the treasure house of Vaishravana, a hungry ghost is caretaker.

The white color of serge is easily changeable to any color.

Making advances to the hostess in spite of having been hosted.

ন্ষু

श्रमायामाया वारा वारा स्वापितात्र वार्मे रार्ट्र वार्मे

In order to eat spags there is no reason to feed it from the way of occipital.

A pasture has patches of green and gray; a man's life has periods of joy and sorrow.

मन्त्र। स्टार्गराओ र्नेग्याच्युते स्ट्रिस्य प्रम्याच्या प्रम्याच्या प्रम्याच्या प्रम्याच्या प्रम्याच्या स्ट्रिस्य प्रम्

न्त्रुवः नशुसः त्रारः नेताः स्ट्रारः वाधिशा सङ्गतेः सर्वे वित्रुवः सर्वे वित्रुवः सर्वे वित्रुवः सर्वे वित्रुव

The white lotus flower in the pasture blooms during the three spring months, but the chill of three winter months brings down the head of the lotus.

नद्भासे र्ह्नेना सहें साग्रहा वें सार्स्ट्रेन से साम्रह्म राम्

Even though the lotus flower is beautiful, it needs to be ornamented by green leaves.

A jackal (cayote) dies of starvation under the rhododendron tree.

नु.सट.शु.चेश.टी.शावय.तटी की.शुट्रांचीराश्चान्यात्री

Not knowing Piwang is akin to crying; not knowing Shanayi is akin to laughing.

Better to die on your feet than to live on your knees.

(To die by standing straight is better than to live by kneeling down).

चिर्यात्रम्थाः विरायाः विष्याः विष्यः विष्याः विष्याः

If one gets a chance to climb on the Kalpavrik-sha, let the brocade outfit be torn into pieces.

न्मद्रस्याचीशन्त्रासर्वे मर्देत्। क्वेंस्याचीशन्दर्युशास्त्रा

Suppress the heads of enemies with one's heroism; hold one's strategy with intelligence.

न्यवः रेदिः वेवाः सर्वेदः नुषा सूरः सदेः हुषः रेदा

The strategy of a coward disintegrates when he

sees the majesty of a hero.

नबुरः। नबुरः।

The shoulder must stand still if one has no bravery; the tongue must restrain itself if there is nothing meaningful to talk.

रसवर्त्रअर्द्यद्रायापार्चानतुरा स्रूरातुशाद्धीयावन्यात्वा

When brave, one challenges the authority; when coward, one salutes the dog.

क्ष्र-.लजा ट्यतः योधेशः योतीः पर्येयाः श्रीटाः जशः छ्र। जयाः जुषः येषः श्रायषुः पह्यः

The heroic rhetoric is louder than a dragon's roar; the resulting performance disappears like a rainbow.

र्ययःस्यामीविराहेवेःस्याम्बनायःश्चेया वळेःसन्यासन्तिःश्चेःवस्यः इत्यक्ष्याया

हेन चेन हम्मन्तर नमा स्था सम्मास्य स्था स्थान स्था

The heroic anger of Yama's emanation destroys the heart-beats of evil death; the sun riding the seven-horse chariot opens up the veil of dark-ignorance. न्युन् नडंब व स्न्यास्य स्ट्रिन मानस्य होत्। स्वा नडंब व त्युवा माने हेब त्यः

An owl becomes brave if the rocky cliff where it lives is entrenched, a coward will make empty talk if there is a strong force behind him.

रस्रामा के मिन्ता क्षा के स्राप्त क्षा प्रमान

The shoulder gallops like a wild-horse; the anger bellows like a dark smoke.

र्नेंब्रंचेर्ग्यूद्रमुज्याद वर्जेब्रा यार्थिया चेर्र्ग्यून्य अपदेब्रा The master has only reprimand to give; the servant has only back-biting to do.

न्ह्या व्याप्त वित्ता वित्ता

A leader's judgment should not be swayed by gossip; a servant's self-respect should not be swayed by complaints.

र्नेव्यः श्रेः भ्रुवाः द्वरः यः भ्रुव

People are afraid, not of the chief but of his power.

र्वेतः द्वेरः नः स्राप्ताः स्ता वार्षेवाः स्तेरः वाहेरः द्वेरः या

As soon as the master looks back, the servant stands arms akimbo.

र्नेव में बिं सूर ह्रया वा के सेर विवा सूर विवा सेरा

If the chieftain sleeps like curd, the subjects might boil like blood.

न्धिन् प्रदेनमः हेवः नहिनाः धेमः व। क्रेंबः नक्षः हेवः नहः प्रधानम

If the spring sowing were late by one day, the autumn harvest would be late by ten days.

न्दीन-नुभासे में नासायन्त्रा क्रूंब-नुभावत्रभानु नासायन्त्र

If the flowers did not bloom in the spring, how will there be autumn fruits?

र्श्चेर्यादेशवान्यवायम्यादेशस्य श्रुवायाम्यादेशस्य

As for the spring snow flakes the farmers might like it, but the nomads does not.

स्ट्रा स्ट्रा

Raising a wolf cub will not beget a watch-dog; raising a beggar child will not beget a landlord.

A wolf is a wolf whether black or white; a tail is a tail whether thick or thin.

One should not expect the sheep carcass from the mouth of a wolf.

Eyes like bright morning stars; hair like Indian willow leaves.

To use a personal plough on the public field.

Even poison can be turned into medicine if one knows how to use it.

The temperature of a place is known from the water, the quality of one's behavior is seen from one's deed.

Even a beggar's cane has a head and a tail.

When a cloud as big as bird's head is not in existence, a lightening as big as horse's head is impossible.

A lion's gesture of grandeur is more wonderful than a monkey's dance.

ব'ই্থা

सःध्यान्द्रस्यः भ्रद्भन्यः नहेत्।

Never forget one's father tongue (mother tongue), even if one's country is bad.

स.मूर्.स्.स.चाचराला यी.चि.स.धाळीचाचाचरी

A meat eating eagle father siring a shit eating crow son.

यः सः श्रुवः सळे दः वेरः वः दे। द्रश्चेत्यः विवरं विवरं

One's parents and relatives are the assembly of the deities of one Mandala.

य.स.चे.कैंट.चाठुचा.ला चसूट.वश्तरा.सु.उट.विचा.विचा

Children of the same parents have different fortunes.

यः सः क्षेः र्रे वा सः वादसः सवाः वासुस। क्षेः र्येदः र्वेदः प्रसः वारः वर्त्रेसः धेदा

Parents, spouse and home are the three elements destined to us by our previous lives.

An aged father becomes a shepherd; an aged mother becomes a baby sitter.

Even though one's relatives rose up as enemies, their bones are as dear as gold.

The uncle cannot offer protection when the father is absent; the aunt cannot offer protection when the mother is absent.

The money purse of a good father becomes the tea-purse of a bad son.

Neither the dung beyond the river, nor the basket behind the back.

सया.सम्रायक्षंमाची सया.क्ट्रयोषका.लम्।यटा

A pig sees its own sty as a divine abode.

A pig sees the sky only once.

यर:शॅट:वी:श्रे:वा:सुर:थॅट:वी:वातुश

A man who makes a journey has a story when he returns.

यसर.श्रिट.जया.श्रेजा

Collaboration between a wild-dog and a wolf.

सु कुल सेंदे कुल रामा मने दा सन्त सुर सेंदे हला मासी मने।

If the king's kingdom in the upper valley becomes unstable, the beggar's bed in the lower valley wouldn't be stable.

खेल्। सुःखुदःसदेःसुःश्रवाःदेदःशुदःस्। सद्यःवाद्धःस्त्रवःश्र्यःसर्भेदःस्यः

The distance of the upper valley can be judged by looking at the blue river of the lower valley.

यद्य। सं.सं.सं.प्र.पंतीय.स्.मं स्टित.स्य.यट्यी.स्.पंतीय.संह.स्र.

Padmasambhava was the unchangeable Lama (priest) of the upper valley; Trisong Detsen was the unchangeable sponsor (patron) of the lower valley.

सुःयः नवें विः सः यह यः सः स्था सन्दःयः विः सक्तः सेन् वने।

It is better not to have disputes in the lower valley than to establish a monastery in the upper valley. सुःवःनश्रमः वान्त्रः क्षेत्राः यथा। सन्दःवः से वाहेशः दनुसः सन्वाद।

It is better to reconcile two persons in the lower valley than to sit in meditation in the upper valley.

सु: भे: सर्केन: हेन्द्र: नाहिन: नाहिन: नाहिन: स्वाया सन्दर: भे: नाहिन: नाहिन: नाहिन: सुना It is far worse to split a couple in the lower valley than to destroy a stupa in the upper valley.

र्वे स्त्रका नाहिना नी क्वें हो त्यका वे त्यक्षेत्र नाह्यका क्षेत्र नाह्यका क

A person is known through his behavior; a country is known by its language.

स्.श्रि.योद्र.प्रिया का सर्वः स्ट्रास्ट्रा

A brave person's heart should have the space for arrows and spears.

र्से त्या व्याप्त व्यापत व

A fifty-year old man has no label (sign) of old age, a thirty-year old woman has no label (sign) of

youth.

र्से म्यूयरमान्य पर्देर होर् से क्ष्मा हम्यूयर हुन पर्देर होर से क्ष्मा

A young horse must not aspire to run, a young man must not aspire to be ambitious.

র্মার্মানের্রান্ত্রমার্মার্মানের্রান্ত্রমান্

A man, at fifteen, can conquer the enemy; a woman, at fifteen, can keep up the household.

বাইবা'দ্র্যাকা

A man, though heroic, needs a supporting force from behind; a woman, though beautiful, needs a son on her lap.

र्थे : र्केन् : र्यः निष्णः सः प्यत्ते स्वा सर्वे द र्वे : र्यः निवः प्रवा कः रेना

If a man is incompetent, his sharp weapons will become a tool for his enemy.

र्से में ८ . सूर्य त्राचा त्या क्रमा संदे . देश देश देश देश स्त्रा स्त्र मा त्र स्त्र स्त्र स्त्र स्त्र स्त्र स श्रू र श्रू र र र । श्र वर् र द्वे श

When a hero goes to war, he needs the agility of a tiger and cleverness of a hawk.

<u>चॅ.मेश.५.५.क्ट.२सर.ज.झूँ। ज्ञू.मेश.५.घ.चु</u>ह.<u>चू</u>

Teeth, when old, resent fried grains, man, when old, resents young damsels.

र्स् क्षेट्र सेट्र सुकाया सर्वेद् राज्या न मुन्ना न मा सुद्र स्टर्स् न क्षेत्र या स्ट्रिया स

A coward will surround his body with weapons, but when there is a fight he'll likely be the first to get killed.

र्से या में दाबदा व्यादा में वा या में साम में दा

Though there is a difference between a hero and a coward, where their mortality is concerned there is no difference.

A superior man is deceived by speech; a mediocre man is deceived by wealth; an inferior man is deceived by food.

र्सः स्वर्भः ग्रीः वाह्रसः देः स्वर्भः त्रभाद्यः स्वर्भः विश्वर्भः विश्वर्भ

A superior man talks when required; a mediocre man talks when asked; a inferior man talks when the back is turned.

 $\frac{1}{2}$ $\frac{$

A superior man argues for communal welfare; a mediocre man argues for self-interest; an inferior man argues for his own bowl.

र्वे वश्वादासी सुदा द्वारा

A man is betrayed not by eating but by sleeping.

र्से महिन्यत्व न्यासर्वे र्वेन से महिन्यत्व या सर्वे र्वेन

When a man oversleeps, he misses the head of his enemy; when a woman oversleeps, she would miss the start of work.

र्वे त्यः दरः भः स्रोदः तः बतः श्रीः क्रुत्यः या

If a man does not have vigor and valor, he is as good as a bag of food.

र्से र्स्ता क्षे त्रह्मा ख्रुर त्री वहमा स्राम्भ व्यक्ता सुर त्री

It is the demon that provokes the crows; it is the wind that blows the hay.

र्वे कु सुर तर्दा रा बिवा त्या दसद कु हिर तर्दा रा बिवा दर्वे या

A man like a canal requires a woman like a pond.

Man deceives with laughter; woman deceives with tears.

र्से र्राट्सें दिन देन किया है रिट्री वर्षा वर्सें दिन वर्षे के वर्षे के वर्षे के वर्षे के वर्षे के वर्षे के व

He who can control himself is a king; he who can limit his diet is a doctor.

म्.िधार्श्वात्त्रभाष्ट्रीय हि.िषाय्ययाग्रीशार्श्वीय

A horse's direction is steered by the rein, a man's speech is steered by a woman.

र्ट्र.योलीयो.पटी इ.मुश्रभःमू.पूरःश्रदःजःश्रदेवःभियो.पटी मू.मुश्रभःमू.पूरःभिःभक्ष्र्यः

A man loving a woman is similar to shooting an arrow to the meadow; a woman loving a man is similar to throwing a stone in the ocean.

श्चे ता न्यान्य केता केता व्यापा केता मुना नुवा

The surface is wrapped with silk and brocades; the center is rotten with debts.

ब्रे.ज.व्यम:मूर्यम्यायाचा बराजामराश्चावम्यार्यः द्वीमा

In order to perform the dance outside, the footsteps need to be in sync in the household.

The outer physical health is not the reality; the inner mental health is the reality.

Better to have a glowing interior than a showy exterior.

One must not bring an outside enemy home and must not reveal inside information outside.

Outer dirt is washed by water; inner dirt is cleansed by speech.

Inner leakage is worse than outer rain.

Inner leaking continues even when the outside rain has stopped.

क्रुश

Look at the present body to see what one did in the past; look at the present mind to see where one will go in the future.

The iron fence outside and the wish-fulfilling jewel inside.

Rich people are driven by wealth; poor people are driven by the stomach.

Do not look at the wealth of rich people; do not listen to the speech of a tyrant.

र्श्वन्या हिन्न्या हिन्या हिन्न्या हिन्या हिन्न्या हिन्या हिन्न्या हिन्न्या हिन्न्या हिन्न्या हिन्न्या हिन्न्या हिन्या हिन्न्या हिन्या हिन

Listening to one side is confusing; listening to both sides is clear wisdom.

The sun of opposition has risen before the dawn

of proposition has set in.

द्यात्म् स्वाया । द्याः स्वायायाः स्वायाः स्वायाः

Eat according to the size of one's Tsampa bag; walk according to the path of the abyss.

Seedlings of merit do not grow on the cliff of jealousy.

ब्रेट्स्नामाधीः हा श्रुवाशाधीत्।

A rosary (mala) is the whip of the mouth.

झु.मु.५:पर्ने ५:कें ५:कें ४:कें ४। मन पर्वे माश्रः भी ४ व व से मा हुः

Children smile before crying; old people blink their teary eyes before dying.

श्चु न्तु ते : व्यं द : ह : श्च न श हे : व : व्यं द

A child's knowledge lies on the tip of the whip.

Parents are the ones to whom children complain; authorities are the ones to whom grievances are brought.

बुं.गुं.चुं:बेंदे:क्वेंर्र्सेंर्सेंद्रिं हुंग्सेंद्र्या हैन्यं हो

Children are akin to eggs, they are likely to rot if not raised properly.

तस्तामना तुर्दे त्वना सामसू। यद्देशासामना तुर्देशासामना तुर्देशासामना तुर्देशासामना तुर्देशासामना तुर्देशासामन

Do not frown immediately after meeting someone; do not reveal your secrets immediately after getting to know someone.

নঙ্গ্র

नः सॅ : न्यु र : वर्हे : न्यु व : व र या स्र्

A cow to be milked in summer has to be raised in winter.

नः सॅं सेन् प्रते सर् न्र्त्रेन्य प्रतः वृत्से सेन् प्रते र्स्ने रा

Churning butter without a cow and expecting eggs without a hen.

य. वि. वि. दे. त्या द्वे दि ग्या दि । वि. वि. वि. वि. वि. त्या । त्या ।

Even though the spotted cow has left for the hill, her spotted calf remains in the pen.

नःसःभिःदःश्चरःसःक्रुदःसेःकर्।

The loose dung will not stop until the cow dies.

বর্মীবশ্বস্থান্ত্র মান্ত্র্বা

It is better to milk the cow than to butcher it.

नय में अ खेतु अ के अ गुर्ग व में ना हे न त्य अ के न

A Nepalese knows the taste of an apple from its color, even if he has not eaten it.

तुरःभैरःगर्हेर्नःरःरें धेःश्चेरा सःश्चेशःगर्शेर्नःरायगशःरवेःश्चेरा

The sugarcane is cut for its taste; the fox is killed for its skin (pelt).

तुः ह्यें दः नः सेदः दः दर्धनः दः दगद। तुः सें स्त्रोदः सेदः दः सेदः दः दगद।

A son, if not crazy, is better off being naughty; a daughter, if not stupid, is better off being calm.

वुबन्दरक्षेद्राची वेद्रासीयाचा वर्देद्राचरहरावा बेद्राना सदा

Though one desires to expand wealth through loan and interest, the likelihood of going bankrupt is much greater.

ર્ચ.શ્રું.શ્રમ.ભ.લશ.શ્ર.સથી

A mother is helpless when her daughter suffers.

तुःर्को त्यायन् प्रमु सम्बन्धाः वा वि

Giving a hint to the bride while talking to the daughter.

तुःर्से स्ट सुवानुःर्वे वा सर् वा वा वा स्ट सुर सा वा वृत्रे से प्र

For a girl to return to her own country, the constellations need not be consulted.

तुः र्केशः श्चेत्रः से वित्र वित्रः त्र श्राम्य से स्था से वित्र

A donkey cannot withstand a golden saddle, a girl cannot withstand happiness.

नुःर्वेद्रः सेद्रः द्युगःर्वेः धेदा

One is rich if there is no debt.

यःश्रुभामान्दर्भमान्द्रमान्याया

A son's birth during a bad time is a coincidence.

तुःसःनद्गाःद्रः। तुःर्केःसःनद्ग

The father owns the son and the mother owns the daughter.

A child is raised by his parents; if he is not helpful to his parents during their old age, little was the purpose of having eaten delicious and sweet food.

तु न्त्रासुरा स्रु रायदे । अपना स्रु र न्त्रा स्रु र न्त्रा स्रु र न्त्रा स्रु र न्त्रा स्रु र न्यर स्रा न्त्र

Never reveal your secrets even to the mother of your three sons.

The canter of a new horse lasts for three days,

the love of a woman lasts for three days.

A cow that does not give a calf is better to be butchered than raised.

Looking for the donkey while riding on it.

र्वरायान्त्रयाः भूरमान्वरायमुन् र्ष्यन्त्र्वा नन्नाः संग्याः सूरमान्यः न्त्राः स्मरमान्यः ।

If the donkey has eighteen ways to lie down, its owner has nineteen ways to make it stand.

There are many paths that the donkey has not traveled; there are many kinds of knowledge that you have not seen.

Chinese are betrayed by suspicion, Tibetans are betrayed by hope.

Chinese die due to aversion, Tibetans die due to superstition.

Hundreds of birds look to the East, and bats look to the West.

Every activity is an imitation; the best imitator becomes the winner.

The dawn arrives even though the rooster is absent.

Too many actions break one's own leg.

The tactic of retrieving the egg without disturbing the bird.

A beautiful hen does not lay eggs; a beautiful girl does not work.

A bird, when aged, misses its nest; a man, when

aged, misses his country.

An old bird with exhausted feathers; an old man with exhausted hairs.

A crane among the flock of birds; a hero among the group of men.

When all other birds face the east, a hoopoe faces the west.

A bad bird praises its feather; a bad boy praises himself.

चि.विज्य.वैट.र्थ्य.चु.सू.चक्रंथी चुदि.विज्य.वैट.र्थ्य.चे.य्पूर्या.ट्रंत्राथा

A bat shows its teeth when birds are charged; displays its wings when rats are charged.

चुःवःवसुरःहवःर्षेद्वा नात्रसःवःसुःसन्नवःसेदा

The sky is limitless if the bird has its flying skill.

चुःसः दर्देग्यः क्षेंदः दः क्वं चयम। क्षेःसः दर्देग्यः नयसः देवः द्युनः

ঘ্ৰম্

Try to retrieve the egg without frightening the bird; try to fulfill the wish of the people without frightening them.

नुःशुःरेग्रायाचेग्रायास्त्रस्यवर्मेग्रानुन्

Birds of the same feather flock together.

चिराक्रीमार्चेरानुदेशनरासर्देराया नक्क्ष्रमश्रामदेशयमानाशुस्री

The northern salt lakes are a treasury of jewels, whoever has the longer hand can collect them.

स्टा चिटा भ्री. श्रूप: चिंदा स्थाय क्या व्या क्या स्था त्या श्रास्त्रीया श्री.

If the strong northern wind does not blow, the southern forest of sandal wood will not move.

चिरायामानान्त्रभेद्राह्यराया हे सदे रे न समान्तरावेन

Do not expect sunshine from a north-facing window.

त्रुयात् त्रुटात् र्वेटात्रामाशुम्रा दे माशुमामाहमान्ने प्राम्याधीता

If, in case, and perhaps are the three worst of expressions.

<u> चुर्यः नेयः दः नुद्यायः नवरः भ्री</u>दः र्ये र्षेटः।

If one knows how, even hell can be pleasant.

चुतुःवह्नवार्स्यःक्षयःकाळेरःन्ग्रीयःधीत्। र्सून्-विकात्रःळेरःन्ग्रीयानयः वकावह्रमा

The place where the Jolmo sleeps is a thorny bush; if one knows how to sit there the thorny bush is softer than wool.

वे अर स्मार्थ स्वापादया सर ता श्रिस केंद्र दर्गे या देव से दा

There is no need to estimate the weight of butter while keeping the scale and balance aside.

चे.श्रेर.पर्चेट.ची.ये.ल.टी श्वर.चेष.ट्रं.य.च्रेर्य.च्रेर.य.श्रेरी चरश.ट्यार.श्रेट.चीदे.पर्चेट.ल.टी क्रि.ज्ञे.च्रि.ल्रंश.ट्रं.यच.श्रेरी

The gray old ox cannot challenge the hornstrength of a wild-yak; a bearded-mastiff cannot challenge the majestic splendour of a snow lion.

वु: रु: न्यर सेंद्रे: विवाया श्रेव: श्रुदः ववा स्थाय मुह्याया

The heart of a red ruby stone being filled by a black demonic (nylon) string.

श्चिरमान्यार्षेत्रान्त्रत्यात्रात्रात्रमा स्वाहिस्त्रमार्ट्रास्त्रात्रमा

As a shepherd is skilled in using a sling shot, if trained well, one becomes an expert in every field.

ब्रूट्ससे क्षेत्रके व्या बेट्रक्र वर्दे द्रायम सुरमा

A passionate person gets destroyed by desire like a moth jumping into the flame.

स्ति। सि

If you do not make sweet talk to the rocky mountain, how can you expect a sweet echo in return?

Receive the teaching while the Lama is present; receive the award while the boss is present.

म्नु सः स्टासर्वे सः र्वेद्राधम्। वानेद्राधेते प्यसः यहेदः समः यद्ववा सेन्।

When the Lama himself is not self-reliant, guiding the consciousness of a dead person is impossible.

म्नु समाद्वियातु वादानविया यम। द्वियातुमाञ्चायादानविया सेता

The Lama decides where he keeps his bell; the bell does not decide where it keeps the lama.

म्नु सम्भागवदात्र सह्दामा मानमा मुभान्य दिनर में ग

It is a miraculous activity when a Lama does it; it is debauchery when a monk does it.

ञ्चःस्र के निश्चरमास्र ने सार्वेदा। वा प्रस्य वर्षे क न्वीद्रसार्थे के के

The monks roared the chanting even before the lama knew what to chant.

म्चः सः यः से : ने : नर्वे श नर्वे दः दें वः क्वें न् वि : नर्वे श

The lama needs dying people to guide; the chief needs disputes to settle.

य्यात्राच्याः क्षेत्रः स्वीत्राः स्वीतः स्वायः वित्याः वित्या

Most of the lamas are born to rich people; most of the flowers are grown on the river bank.

ब्रु:अ:र्षे<u>न्</u>-नुअ:नून्य:श्रेन्। नून-य:र्षेन्-नुअ:ब्रु:अ:श्रेन्।

When the lama was present there was no faith; when faith was present there was no lama.

म्.सम.३.वर्षरम.क्रमी सह्य.स्म.वर्यन्तरी

Whatever the lama says is Dharma; wherever he points is east.

สู:ผนิ:พะ:สู:ผนิ:ชี้:พิพ:กลพ

The Lama's butter is eaten by the lama's own dog.

Torma too is a dough of Tsampa, Lama too is a human being.

It is better to be denounced by the wise than praised by the stupid.

To the eyes of stupid people, a monkey trainer is more wonderful than a wise man.

A mistake committed by a fool is one mistake; a mistake committed by a wise man is hundreds of mistakes.

A double-tipped needle cannot make a stitch, having two thoughts will not accomplish the purpose.

A commander who is not broadminded is like a fox in armor.

र्ह्वे ने नवे निर्देश श्री स्वा सकें न नवे त्वे त्वे त्ये त्व

An object for pinning one's confidence and hope on, as well as offering one's respect and prayer to.

र्ह्मे महन्यारमा सेरावर्षयात्रमा विराह्मरात्रमायात्रीयामा सेरा

The small field getting burnt by drought, after relying on the snowy mountain.

र्क्वे न्या नित्र मान्य मिन्य मिन्य मिन्य

One relied on Grodpa, but Grodpa released the water.

र्क्षेत्र क्षेत्र क्ष

One is helplessly bound by the messenger of time, even if one possesses great skill, strength and intelligence.

Even the dancing waves of the great river remains under ice during winter.

How can a great king last if he is not honored by his ministers and subjects?

How is a palace of king possible if the beams are not supported by the pillars?

र्त्वे र्स्त्यान्त्रः स्वात्वा क्षित्रः स्वात्यात्रः विष्यात्रः स्वात्यात्रः स्वात्यात्रः स्वात्यात्रः स्वात्य स्वात्यात्रः स्वात्यात्रः स्वात्यात्रः स्वात्यात्रः स्वात्यात्रः स्वात्यात्रः स्वात्यात्रः स्वात्यात्रः स्वात्य

To have a high position is an embarrassment if one does not possess intelligence and skill.

A lion made from wood, though impressive, is devoid of essence.

न्नराषायाके प्यरा ग्रिकाषास्य सन्

The property belongs to the mother even though the father is more powerful.

न्नु:सहन्:सर्व:वर्द्व:धःविष्व हुस:न्रेव:सरव:हुस:वावे:विष्व

Having too many chant-master ruins the prayer recitation; having too many strategists ruins the strategy.

न्तुवार्सिवाकुर्येन्त्व। स्वार्सिनिहेन्से।ह्य

When a poor man possesses wealth the rich man can't sleep.

देश्यः श्रीः देश्यः भ्रीत्रः श्रीत्रायाः व्याप्तः त्रात्यः व्याप्तः व्याप्तः व्याप्तः व्याप्तः व्याप्तः व्याप्त व्याप्तः व

If the central Mountmeru stands firm at its place, there is little doubt that the circumambulation of sun and moon around it would be off course.

न्तुरःग्रहर्भेदे:बुरःषास्रादर्भेः न्त्रुवःरे:र्वेदेःक्टेःषासादर्भे

In summer, do not walk on the edge of the river; in winter, do not go to the top of the mountain.

न्द्यः द्वेदः त्यमः होन् : नृभः षः गुदेः गुर्धे ग्राच्याः यमः होन् : नृभः षः नृ

During the summer, the servant of uncle's work on the farm; during the winter, the servant of aunt's work with wool.

द्यद् प्राचित्र । त्या विकास क्षा वर्षे द्वा व्या क्षा वर्षे प्राचित्र । वर्षे द्वा वर्षे व्या वर्षे वर्ष

Better to accumulate a merit as small as a mustard seed than to make an endeavor as great as a mountain.

वनुःसेन्स्रेःसार्ने व्यन्सर्से व्यन्त्रसेन्सारः कुवासे

A man without knowledge is more egoistic, an ear devoid of grains stands tall.

A nomad, pushed by dogs, reaches the head of the line.

वर्चेट ने सेर विया विदेर सेंट ये सेव स्वा न्यर स्वा कें हि सेंट ये सेव

A wild yak never becomes a beast of burden; a tiger never becomes a watch-dog.

When one sees the frog the tadpole is a Buddha.

One diseased frog will destroy a whole community of frogs.

Great thundering sound has only a brief rain.

The roaring sound of the thunder is an empty sound; the beautifully colored rainbow is just an appearance.

वर्त्रवासेन् भी वाहसास विन्। सर्वि सेन् भी न्हें सार्वे सार्वे।

Do not express any unrelated opinion; do not purchase any unnecessary thing.

यानञ्चन यानयाना विद्यासी नञ्चनया दयाया नेया विद्यासी सीना It is impossible to become learned without learn-

ing; it is impossible not to learn after being taught.

त्रामान्द्री याश्चाश्चे प्रविस्या

If the mother is skillfully expressive, her son will recognized as an reincarnated Lama.

याया सेट में सेट दा ताया बट में पादका पेटा

If the mother has no brother, how can the son have an uncle?

यादशुरादार्त्वे सेवा याहिनायादारोसयासेदा

An unchanging mind is not a mind; an unrelenting heart is not a heart.

अःश्चित्रायात्यात्युवाकाकार्यवा द्वान्यत्रश्चेत्राग्रदावाद्वार्ये क्रिया

When one becomes a widow without experiencing sex; it makes one laugh in trying to cry.

स.र्या.यर.स.स्तु.य.र्यायो स.यज्ञीयो.यञ्चय.क्ष्ट.ज्ञीस.य.र्यायो

Better for a terminally ill patient to die; better for a non-functioning couple to separate.

अः श्रुंत्रशानात्रशाया सर्वेदशात् । म्राम्पे हेरा सः कर्

If one jumps to reach the unreachable sky, one might break one's heel.

अ:नभून:नाहुअ:त्य:स्ट:न्वट:र्खेन्। नभून:नते:नाहुअ:त्य:स्ट:न्वट: बेन्।

An idea is free until it is expressed; once expressed, that speech is without freedom.

यानवर्ष्या। इतरात्र्विरायानवर्ष्या।

An unspoken word can be spoken any time; once spoken, the speaker falls under the power of the words.

याच्यान्यत्त्रेश अ.स्ट्रानान्यत्यत्यत्यान्यः व्याच्यान्यत्यान्यः व्याच्यान्यः व्याच्यायः व्यायः व्याच्यायः व्याच्यायः व्यायः व्यायः व्याच्यायः व्यायः व्यायः व्यायः व्यायः व्यायः व्याय

Do not invite the future. When one invites the future, think about the example of Dawa Dakpa.

सन्देशन्तरम्भुःस्रिन् व्देशन्यस्नीयः धुवारेन्।

Even the unfamiliar dry northern plain, once one is adapted to it, becomes one's own home.

सर्वितास्त्रित्रस्त्रवात्याचन् शुर्वित्स्त्रित्रस्यानम्स्रीत्रस्त्री

Too much talking irritates the king's ears; too little talking confuses the ministers.

सर.स्ति:न्यीय:नु।वःयःनहम् म्हिम्सूर्-नुरुष्रस्रस्यःयःनहम्

Examine your speech when in the midst of many, examine your mind when alone.

सर-क्री-द्रकीयात्रसाक्षाद्भाद्मा वन्नद्रस्ति-द्रकीयात्रसाद्भाद्मात्रस्त्रा

Remove a strand of hair from the butter, remove a bad element from among the good ones.

श्रे सर्मान ने र्नुवा धेत्रा श्रे सर्मायायायाये राधेता

The mouth of the public is poison; the hands of the public are gold.

क्षे विना क्षे प्रेक्ष क्षे विन्तिना क्रुना नक्ष के विना

A stick cannot judge a dog's behavior, one man's mind cannot be read by another man.

સૈ.શુસ્રાજુર્-સેસ્યાના શુસ્રાજી સર્દે શુસ્રાજુર-મૃ.જેં નુવાજી

Thirty mdzos have sixty horns, thirty people have thirty minds.

क्षे महिना या नहिना हान खुराया नहेना

A pot depends on its handle, a person depends on another.

Listen to the advice of old people; look at the feather of young birds.

When a man lives too long, he sees the corpse of god.

A horse becomes valueless in old age, a man becomes powerless in old age.

If all the minds of men are united, they could move even Mount Meru from its place.

Putting a black hat on a white man's head and a black bridle on white horse's head.

It is better to beg for Tsampa in the valley of

Nyangtod than to sow seed in a barren field.

Goat does not stay where it is comfortable, man does not stay where he is happy.

Do not joke with a temperamental person; do not involve yourself in an adversarial speech.

When a person is unlucky even the gold turns into sand.

A bad dog barks loudly wherever it goes, a bad man brings a bad name wherever he goes.

There exists gold in the sandy earth, there exists a wise man amidst many people.

श्चारायारायार्यात्वातः हे स्वतेष्यः स्तान्यः विष्यारायारायाः सञ्चतः हे स्वानः स्वतः सञ्चतः । विष्यारायारायाः सञ्चतः हे स्वानः स्वतः सञ्चतः ।

It appears that whatever the public likes is the truth and that to which the majority agrees is the tenet.

भ्रे.चार्ल.व्य.मूंचाश्र.शं.तचीचाश्र.त.ही हूं.ह्या.ह्या.ह्या.तहची. २८.भर्थ्टश

To invite a cunning man as one's friend is similar to putting a spherical stone in the wall.

A spherical stone stirs the wall, a bad man stirs the community.

क्षे.ज.पह्यं बर.लूरेची श्री.चीचेचेश र.ज.ज.कु.कु.चींशी

If a person has competence, physically, one does not need to be bigger than a goat.

Size doesn't matter. (English)

क्षे.ज.भु.र्म्यू अ.मु.र.मोष्ट्री अ.प.मु.र.मो

What tree does not want is a gnarl, what man does not want is a dispute.

If a bad man is given power he would measure even water by the bre (litre).

श्र.ज.कै.ट्यूश कै.ज.यट्य.स्.ट्यूश

Men need property, but property needs management.

श्रीत्याश्रीदाददा इतिवालासुदादवीश

A pot needs handle, a man needs fame.

भ्रे.ज.रचर.श्रेर.यी चिष्याज्ञ.ज्रीर.श्रेरी।

When a man has no power, his words have no weight.

बे'यःश्चेत्रदेशःसून्।देशःद्रः। हःयःश्चःदेशःर्धेःदेशःर्धेत्।

The color of grass alternates between green and gray, human beings alternate between happiness and unhappiness.

श्रेक् वर्षेत्र संदे र्श्वे । वर्षेत्र संदे र्श्वे । वर्षेत्र संदे र्श्वे । वर्षेत्र संदे र्श्वे ।

A louse whose life is exhausted finds itself under the nails of man, a man whose life is exhausted reaches the door of the demon.

भे के कि कि में ने मान के मान

Life resembles the tides of water; sometimes it is high and sometimes it is low.

श्र.मय.६.मय.ब्रि.मय.चश्रम। च्रमाय.क्र.लट.गीय.ब्रीमार्सटा

An old man, an old horse and an old dog, even

though successful in their lives, are hated by everyone.

प्रिस्या श्रास्य श्री क्रिया या पार्ल श्रुष्ट्या इस्त्रा इस्त्रा स्त्र श्री क्रिया स्त्र श्री स्त्

A white conch's inside is filled with an insect, a bad man's heart is filled with cunning.

क्षे प्रतामाना ह्रवामी प्रतिस्थित में

If a bad man is allowed to lead the assembly he will turn the wheel of lies.

क्षे. ट्यं. चीड्रेचा. चीश्व. खेट. चढ्रे. खे. श्वरं ट्यांचा वश्व. ट्यं. चीड्रेचा. चीश्व.

A bad food will stir the upper and lower parts of the stomach, a bad man will stir the upper and lower valleys of the country.

श्रे प्रतायार्ग्येत् स्या भीतार्ह्हेत् त्यात् प्रास्ता

A wet piece of wood gives lots of smoke, a bad man brings many disputes.

श्रान्द्राम्यानारा हो नाया विष्या विष्या विष्या विष्या

Do not look at the actions of a bad man; look at the feathers of a good bird.

भ्रः क्र्रेंब्र सेन्प्रह्मा नुदेश्ची न्या सेन्द्र सेन् ग्रीन्स्य विषय विषय स्थान

There is no man in the world who is without shortcomings; there is no tree in the Kongpo forest which is without gnarls.

Desperation leads men to implore the gods; desperation leads the gods to tell lies.

Undesired things and events come incidentally; desired things and events refuse to come even when sought for.

श्चात्वा विष्णात्वा त्यात्वा त्यात्वा विष्णात्वा विष्ण

It is better to soften leather with your hands than to advise someone who does not listen.

A man with no shame is a dog; a dog with no tail is a demon.

Not recognizing wild animals even after having spent one's whole life on the mountains.

A tiger's stripes are outside his body; a man's stripes are inside.

There is no man who does not like wealth; there is no dog who does not like blood.

The name remains on the earth even when the man has gone under the earth.

Even though there is happiness in other's country, it is only for three days; even though one's own country is bad, it is yours for life.

Flooding other's country with light; leaving one's own empty.

शः श्रुवः र्वे दः द्वेषा निरः श्रुवः वार्ववाः द्वेषा

Defects of man needs to be told; defects of wood needs to be cut out (plainned).

The longer one gets acquainted the more shortcomings one sees in a human, the longer one gets acquainted with animals more fragrant smell one gives.

The depth of a stone could not be measured by water, the depth of the human heart could not be understood by man.

Setting a bad precedence destroys an empire.

श्रेना नापश नार्धे द नाहेश त्या के कुर से ना नु नु नु से स्वाहेश त्या हे से र से ना

The right and left eyes are the same size; both boys and girls deserve the same treatment.

Do not listen to what others say; do what others

do.

श्रेश्वाः अवदः ५८। विश्वाः श्रेषाश्रा

What dogs don't eat is iron, what human beings don't eat is their oath.

भेगावरागी मासादरा भावरागी केरासा

Husk inside the eye and thorn within the flesh.

श्वामान्याः स्त्राम्याः स्त्राम्याः स्त्राम्याः स्त्राम्याः स्त्राम्याः स्त्राम्याः स्त्राम्याः स्त्राम्याः स्

Singing on the smooth street is more enjoyable than the tea and chang in the dark.

श्रुवःवनाःयः अन्यः यसेव। क्रुः अर्क्षःयः हैं नाशुन

Shooting an arrow in the dark; throwing a stone in the ocean.

से 'र्ने पारद्यात्या भ्रेषे अः ग्राटः। सर्के दःसदेः <u>ह</u>शा

Even though the flower grows in the mud, it is an offering for the temple.

भे र्हेन दे नशुर विभाव। तुर न यथ ग्रीश परिस्

If the flower is flagrant, the bees are naturally attracted toward it.

भ्रु. हुंचा. श्रं र. कुंच. श्रं र. ची. मेंच। सहंत. सर्वेच. तर्ग्, रेस्व. रंशरंश. में

A marigold is the ornament of the meadow, a friendly chief is the ornament of the people.

There is no hope for fruits when the flower is destroyed by frost.

One cannot make a fire without smoke; one cannot boil water without steam.

Reflection inside a mirror; dumpling inside the display glass.

Adding pieces of wood to the burning fire.

Adding fuel to the fire. (English)

Fire dies when stirred; the penis stands when stirred.

The more beautiful the girl is, the better the income she brings.

र्से : धना दर्गे अ त कुत क र के न न न न अ : धना दर्गे अ त न न न स दर्गे अ दिन

To be elegant, a woman needs to ornament herself; to be articulate one needs to use proverbs.

ब्रॅ.रव.मु.चि.र्रःक्र्रस्य.मी.जय

The foul mouth of a bad woman and the quick hands of a bad man.

The bluish cuckoo bird of Mon comes from south Mon. Even though it is a divine bird with a sweet voice, it has no choice rather than to live in the forest.

न्यम्।प्रशः व्यन्ता यन्तः भ्रोनः यनः महेन।

Wear the spear at your waist when you accept the battle.

न्सवःवःस्टःसेसस्यस्तिन्। सर्वे वाववात्रः ह्वासः हीन्।

Do not hate the lowly ones; do not challenge the higher ups.

न्सदःकुःसर्वेदे देः नगरः १ से ने वर्षेरः सक्तासर्वेदे सम्रोतः यः नेन

It is the depth of the ocean where the white bellied fish of the deep sea lives; despite its golden fins and eyes, it has no choice other than to face the waves of the ocean.

One does not believe in the Buddha unless one has seen hell.

न्ह्यायानवे सेस्या उद्या नह्यायान स्रीत्री

The hell beings are happy in hell.

सःचरःर्स्यःकुःर्स्रे मर्द्रिस्य। ब्रेट्रःर्स्यःकुःस्य।

A peacock has its feathers to show off; a monkey has its ass to show off.

स.च.येबाबाजी.मेया समूच.म्.मित्रा.मी.मिया

The peacock is the ornament of the forest; the guest is the ornament of the house.

इ.च.र्रान्तिः प्रश्चेत्राया साराकेत्रार्रान्यसारी सेना

A peacock and a crow can never be friends; an

elephant and a cow never mate.

स्।य.ज.सव.यी हि.कुज.लुव.ग्रट.चैंगेश

Apply even dog's fat if it cures the wound.

र्क्रेट्यामा खेला स्वाप्त स्था मी। सुतामा खेला सामत ह्यें ता सी

A lamp eliminates darkness, literacy eliminates ignorance.

श्चन्यतः स्वाने स्वान्य स्वान्य स्वान्य स्वाने स्वाने स्वान्य स्वान्य

The son of a doctor dies of illness; the son of tantric master gets carried away by the malignant spirit.

The moon is the one that eliminates the darkness; if it does not eliminate the darkness of the four directions, then there is little meaning in calling it the moon.

श्चेत्रा श्चेत्रा स्वरमा सर्के स्वर्णायम्म। सर्के सेन्द्रसुवा साम्यास्य मेंत्र

Fog arises from the sea; if there were no sea there would not be any fog.

ন্ত'ষ্ট্রণ

इव.रव.सी.च.च.च.धेश। सर्ट.स.पर्नेगश्च.सपु.येश.स.स. सर्ष्ट्रमा

The pillar made of sandalwood and the pillar made of cypress offer equal support to the beam.

द्य-र्यः म्री.म्री.मार्ल्या म्रीम.कुष.मी.स्य.सीमा

Sandal-wood as the fire stick; brocade as the kitchen mop.

क्षेत्रां सम्मार्गे सामुक्षान्त्री ह्यानुक्षेत्रे से त्यामध्ये मान्या मान्या मान्या मान्या मान्या मान्या मान्य

Putting a bell on the cat's neck after the mother of mice was consulted.

याद्यःयान्यः ह्र.ज.च भार्यो भी क्यूरः सैयाभाजात्त्र्या

If you use a stone as a cutting-board, the steel will suffer.

गर्डे में न्द्र मह्ना न्न् म्राप्ता न्युना न्द्र न्य मान्य म्रा

Even when you honor a tyrant perpetually, he'll hate you as soon as you withhold the bribe.

नड्न'स्ट्रि'नाइतःविद्या इसका कुद्र'नी संसा

Yoke of the tyrant and parent of the poor.

नर्हें दशः यः नक्ष्माः यः धेवा हें शःयः हे दः यः धेवा

To sell is to lose; to purchase is to find.

वृक्ष्म वृक्षः वृक्षः पृद्धेन् गारः हेतुः वृक्ष्म हिं स्थः वृक्षः श्रृद्धः गारः हः स्वतः

Selling a colt in spring without knowing what to sell; buying an old horse in autumn without knowing what to buy.

इ.च.रीकासपुर्ध्वासाको हेयानराष्ट्रीरासाधिकारुष्ट्रियाको

It is a sign of stupidity to rely on a tree whose roots are rotten.

द्यू। इ.ज.इ.य.मुर.य.झैर.वीश.पधिर। योध्याजाधिरश्राखिराभुरे ये <u>ई</u>य.री.

Grass without roots will be blown away by the wind; news without source will become a lie.

इन्त्रञ्चत्रधेत्त्व। धवन्त्रन्तुन्धेत्रःश्चेत्

If the root is medicine, the branches cannot be poison.

Weeds never get exhausted; a bad man never dies on time

Tsampa-eating and flute-playing never go together.

इत्यः सेन् म्हः त्यः न्यायः वः महः त्यायाः कया क्षुः सेन् सर्वे वः त्यः न्यायः वः श्वरः रू. नर्वे।

An unskilled rider's love for a horse will break his limbs; a poor man's love for feasting will render him to beggary.

इन्निम्ब्रम् सेन् सुरुद्धा नम्मिन्य निम्निम् सेन् सेन् सेन्

Saving alone will not solve poverty when one does not have fundamental merits.

The deeper the roots of the tree, the higher the tip.

क्रेश्रासदे न न त्रुवाश । श्रेश्राहेदे स र्वेट्श

The astrologer's cow gets lost; the doctor's

mother dies.

The roots have not rotten even though the branches have died.

If the love is true and deep it remains steadfast like a rock.

An industrious person can bore a hole into the rock.

An industrious person is rich in knowledge; a lazy person is rich in sleep.

ಹ'ತ್ತು

क्'.ल.चल.ग्रीभ.भ.ज्यं प्रशी चल.ट्रे.के.ज.ग्रूरमा

If the weight of salt could not be balanced by wool, wet the bundle of wool with water.

ळ'न्यर'व्य'रे'कें'सेन्'त्रा ळ'ळ'व्य'रे'कें'से'पॅन्।।

A patternless Tsa-tsa mould will leave no impression on Tsa-tsa.

ळेंगाः हुनः श्रुः नवेः में ज्ञानाः में न् निकः श्रीनः दशः होनः नवेः ह्वाना

A friend who expresses harsh words loves you from the heart.

केनाः र्वेदः चलदः दायमें चिंत्वा से र्वेदः चन्दः दायः यः केना

Empty talk causes headache; empty (purposeless) fire burns one's forehead.

केंगाः इत्याः श्रूदादाः इत्याः स्थाः विष्यादाः स्थाः स्थाः स्याः स्थाः स्थाः स्थाः स्थाः स्थाः स्थाः स्थाः स्था

There will be more listeners when the words are sweet to the ear; there will be more eaters when the food is delicious to the mouth. क्रुया.स.स.स.च। प्रचंत्राक्षया.ये.स.यार्थेश

Slapping the son while enraged at the father.

Word within a word and marrow within the bone.

क्र्यान्द्र-छुन्-प्यन्त्रे सेस्य-न्युवा क्रु-प्य-कुन्-प्य-हे-स्-र्हे

A needle, even though small, has a sharp tip, harsh words, even a few, trouble the mind.

क्षेत्राचनाः सुरादाः कदाः नदी। व्यानाः सनाः सुरादाः निर्वेदाः नदी।

Shorter stirrups are easier to ride, fewer words are easier to listen to.

क्रं मर क्रेन् के प्रदेश कर अधिक प्रदेश पर्या

If you want to suffer for your whole life, seek two wives.

कु.वोट.स्वेय.स.चभिय.त। ब्र्वीश.वोड्यो.धिट.स.चश्चीरी

The result of whole life's retreat blown away in one morning.

A hundred good works can be destroyed by one mistake. (Afghan)

क्रें यदे 'यम द्वी मास्यावा चरा दर्वेद यदे 'यम क्रें मास्यावहे वामा

श्चिमा खे।

Future lives are more important than this life; Yama is more terrifying than the present chief.

If you want to suffer physically, stamp on a dog's tail.

If you want to suffer for the whole life, be an enemy of the chief.

No amount of power and decree could change the karma that is ripened in this life.

One remembers the sole of shoes only when pierced by a thorn.

र्क्षेत्र स्वेत् स्वाया स्वयः स्वेतः ह्याया । विष्यः स्वेतः स्वीतः स्वितः स्वीतः स्वयः स्

Limitless business is the sign of eventual loss; limitless talking is the sign of getting whipped on the butt.

क्रॅंट्रन्यश्चय्यस्कृतिय्वटः। बुस्यतुस्ययस्मुर्द्धे

A cat only thinks of mice, a businessman only thinks of profit.

दर्क्ट.च.रचे.विष्ट.लूर्.जेर.। श्चेर.र्जेच.चश्रश्राद्य.ध्रेर.श्रू।

Though there is rich and poor in terms of livelihood, happiness and unhappiness depends on one's mental stance.

सर्ळे: विवह्र सामा गहिराया हुः श्रीत्।

Though the surface of the lake is calm, deep down it is full of crocodiles.

स्थः मुं अप्तान्त्र । स्थाः स्याः स्थाः स्याः स्थाः स्याः स्थाः स

The fish naturally suffer when the sea dries; the king naturally becomes poor when the country is poor.

यक्ष्यं में भून काया में ना की तिरावयमा उनाका क्या लीया

Do not talk at night as all the crevices have ears.

षक्ष्यः श्रमः स्वास्तरायः सम्ब्रीय। ब्रियाशः श्रीमेर्ट्रस्यः स्वासः नश्रम।

Neither sending off the night stars, nor welcoming the morning dawn.

= শৃষ্ট্ৰ

इतिहर्ष्य अर्ट्स्

Inviting the stone by carrying a pot.

इ.प्र्या.कवा.व.श्चे.क्र्यूरः। स्रूरःत.कवा.व.श्चेरःक्र्यूरः।

When the pot breaks, it is a common loss; when the bowl breaks, it is a personal loss.

इ.च्रिया.याञ्चया.ता.चर.ये.याञ्चेशा सर्ययः सायञ्चया.ता.सायोञ्जाा

One pot with two ladles; one bride with two grooms.

सह्तःसँशःग्र-नसूत्रभ्रा

Wherever the finger is pointed becomes east.

सह्तःर्से खुःषः देदः बुदः र्षेत्।

All five fingers are not the same in length.

यहें सामार्षे दाळदा सहें सामायीत्। सदासे समार्थे दा सहें सामार्थे दा

Every beautiful lady is not a beauty; the one who steals one's heart is a real beauty.

यहंशयर्देर्यार्देर्यार्देर्याद्वेशयुर्ग श्रेयहंशयेरार्देगार्देखाः श्रेया

For the sake of beauty, one washes one's face with milk, but this grows ugly pimples on one's face.

The sleeve became short even though the fist was long.

An old mdzo may not have strength, but it has a better knowledge of the road.

During the time of planting it was a flower; while growing it became a thorn.

One becomes a trusted friend after fighting three times.

न्हुके'न'न्यें त्रीं र्षेत्र'न्द्र'षेद्र। केश'न्याश'त्र'विस्थान्त्र'

Dignified deception is the quality of the chief, but too much of it will invite frequent lawsuit and theft.

শ্বপ্র

सःभ्रेशाम्यास्तराम्भ्रियाम्यास्य वित्रायरासः साम्यास्य

If a fox is made the king of the jungle, it will be especially hateful toward the foxes.

Killing a fox is for the sake of its skin; robbing a friend is for the sake of his wealth.

सःस्वाचरात्रश्राचरात्राचनाः ह्याः सेत्रा ह्याः न्याः स्थितः स्वाचाः सः स्थितः स्वाचाः स्व

It is pity if a baby eagle falls from the cliff, but a baby fox does not fall from a plain ground.

स.पु.लट.चे.जू.श्र.थश्यश श्रेची.पु.लट.र्जूट.श्रु.श्र.थश्यश

Even if a fox dies, its fur does not degenerate; even if a tiger dies, its claws do not degenerate.

सः हः सः दिवा तो र्चे सः यः यस्। सून् प्रदेशसः चुना हिता तो स्वी प्र इना प्रदेशसः चुना तो स्वा प्रदेशसः चुना हिता तो स्वी प्र

It is better to die elegantly like a tiger than to run

away like a fox with its tail.

सः भूरतालू स्रिंशिषायमा श्रीमा ह्यासह स्रेष्ट्रे प्रमाश्री सम्

Even though a fox is skillful in deception, it cannot escape from a hunter's trap.

ৰ'ই্থা

ब.मूर.भर.भद्र.धर.म.२। ल.चंद्र.धर.चर.भैर.जभ.भर्मू।

Where there is no mongoose, the rhetoric of the field mouse is louder than the wild ass'.

वृत्से सर्वे या श्वराम से हिंग श्वर या सहेशामा

A hat sits best on the head; a flower looks most beautiful on the meadow.

विनयः में सहसार् नम्मिन वस्य भ्रेत्या वेर वें ना नरा

Standing separately arms akimbo after having danced together.

ट्यूरा। वि.श्रायय.ग्रीय.वि.श.जेश.ग्रीटः। योशय.श्रायय.ग्रीय.योशय.जेश.स.

Even though the speaker does not know how to speak, the listeners need to know how to listen.

बि.स.टेस्य.टेटा यह्यास.स.सेसा

The ladder is for climbing, the chief is for informing.

बुसानु मिन्ना ग्यूटा नससाक्कु के के सेना

The cat thinks of mice even when asleep.

बुमानुभार्भ्रह्माकुरानु राज्ञी के के वानवे र्स्कान्य धेना

The cat's being humble is the pre-warning of eating mice.

बिरावर्ज्ञेनार्के त्येनाश्वा श्रूरार्के श्रूरावर्जेन् वरी

The beggar remains at ease when the farmers and nomads have a bountiful harvest.

श्री प्रास्ति। व्रियास्ति सामान्य स्थास्ति सामान्य स्थास्त्र स्थास्य स्य स्थास्य स्थास्य स्थास्य स्थास्य स्था

Avoid eating all the delicious food and wearing all the best clothes, lest the mouth and body cause oneself to suffer.

त्वा स्वा क्ष्या स्वा क्ष्या क्ष्या

If the food is delicious, let one die from overeating; if one's self interest is served, let the style of clothing be deplorable.

विष्यः कुः हः कदः विषयः पदः। वः र्रेषः श्वन्य वः ग्रीकः कुनः प्रदः।

Chang and tea may be tastier but the mountain will be climbed by spag.

पर्या विषायामञ्जूदे अन्दर्भार्ये न्युन्। श्रुवाशायायहे सामे पर्वे वा हिवा

Even though the face has a radiance of a lotus flower, the heart is plagued by crooked gnarls.

वि'च'र्वे' सूर्र क्रम्य संया इमार्चे हमार्मे च क्रम्य दह्निम्या

The violent waves of blood brewed when peace coagulated like a curd.

वनाम्बर्गास्त्रम् निर्मा स्त्रम् स्त्रम् स्त्रम् स्त्रम् स्त्रम् स्त्रम् स्त्रम् स्त्रम्

Make preparation for one hundred years even if one does not have the confidence to remain alive for one day.

वियाः याशुसः न्यादः र्स्यासः सहस्यः न्याँ स्या कें यानः न्यादः र्स्यासः ध्याः

A lover for three days needs to be beautiful; a lover for life needs to be good (faithful).

वना नहिना नहिन कना द्वा हिन नहु निस्र रासे नही।

Missing sleep for one night makes ten tiring days.

विस्रकृतुःस्माविसायाम् वायुत्रह्रसामार्देराना।

Although molasses is more delicious, tsampa lasts much longer.

बे.र्न.श्रम्भायाःसूर्यःकरः। रचाःतःरचारःक्ष्यःर्स्नेता

Act as if one likes the enemy even if there is hatred in one's heart.

वे सूर में क्वें हैं पाता क्वेर हे दे प्रमाप करा

When thoughts of anger explode, the thread of compassion snaps.

बुदुःखरासरारारद्धाःश्रिकासा

Gift of whey in the country of curd.

Not rising early like a cow; not sleeping early like a horse.

Even though all the reflections of moon and stars appear in the sea, the sea cannot see its own depth.

It is difficult to see one's own behavior, even though it is easy to see other's faults and qualities.

नाव्रत्यास्य नवे सेना स्प्रान्य रहा स्टायास्य नवे से स्टार्न्य म

Even though one has eyes to see others, one needs a mirror to look at oneself.

Who would be deafer than a person who does not listen to other's advice?

न्वतः श्रीः भूना नस्या सेया न दे। द्रसामवे के सारी स्रीट में प्येता

It is the essence of the sublime Dharma to eliminate the sufferings of others.

यविश्वः सुर्द्धः वृत्वारः। यविश्वः वृश्वः याधरः सुरः यारः।

The income from the dance is one zho whereas the fee for borrowing the costume is one srang.

वर्षित्रसदेः मदः हेशः यश वस्यः सेतेः सुनः हेशः सदः।

An old man's butt-prints are many compared to the foot-prints of a young man.

योर्बेद.रेश.मुश्रश्चरायात्राचीया येत.रेश.खेश.मूश्रायाह्र्यी

When young, the mind did not accomplish. Now old, the body does not allow.

गर्विद पदे ने द तथा क्ष अधे दे हु अ न व द ।

The skillful idea of an old man is more effective than the strength of a young man.

नत्यस्पर्केषानस्मत्यस्य अस्पर्वेश

One needs a lamp to look for a lamp.

नवुःसरःदेन् न्यस्यः परः। ररः ने विनसः र से सर्वेरः।।

However bright a lamp may be, it cannot see its own base.

नवि नकु वद् ग्री प्रमुद्द मावि। दसर वन दुन मी स र्वेदा

The fundamental source of four hundred diseases; the seed of blackish red poison.

ন্'ই্ই'

Stretching out the long neck of crane when it is time to eat, keeping an appearance of Mikyod Dorjee when it is time to work.

बाओ हुत से हुत श्वा क्रिताओ हुत है हुत से ग

The nose determines whether or not something is worth eating; the eye determines whether or not something is worth wearing.

इ.क्. तत्र र.के.लूर.थ.रचाता जय.के.धुर.के.श्रर.थ.रचाता

It is better to have things to eat and drink; it is better not to have disputes and arguments.

बस्येन्द्र सुरस्येन्।

No pain, no gain.

च.क्रंट्य.क्र्ंट्र.क्रंट्य.क्र्ंट्य.क्रंट्य.चीश्रीय। हुय.व्य.त्य.यह.चश्चित.ची.

The way of eating, sitting and wearing are the

three lessons that children learn from their grateful parents.

Overeating brings illness; overtalking brings dispute.

If one does not control one's eating habit, all that is above one's knee is the stomach.

Delicious food lasts for just one meal; a bad name and scandal lasts for thousands of eons.

The chief is fated to eat; the servant is fated to work.

If the stomach is bigger than mdzo's while eating, the performance is poorer than a dog's while working.

Getting a bone stuck in the gum after having eat-

en butter.

Food becomes less when kept in other's hands; talk becomes more when it travels through other's mouths.

Even though one knows that the food belongs to others, one does not know the stomach belongs to oneself.

चर्यः स्त्रः याच्याः वीर्यः श्रुरः श्रुरः श्रुरः द्याया सः स्त्रः याच्याः वीर्यः श्रुरः स्त्रेः स्त्रः याच्याः वीर्यः श्रुरः

A bad food disturbs the upper and lower parts of the body; a bad man stirs up the upper and lower parts of the land.

बुर-द्रशन्त्रश्राम्यायेनःसर्वेदः।

Seeing the whole by looking from a side.

वेरःक्तुःतुःर्स्यरःवेर। र्स्याःक्तुःसद्ययसःर्स्य

The daughter-in-law gets hurt by the speech that was directed to the daughter.

र्जेन'ख्र'यर्'न'य'न्यन्न'र्से'यर्रे'यर्'न

A god like animal has a demon like owner.

त्त्रः ताम्यानः तात्त्रः भूति। सामान्यान्त्रः भूति।

The moon is brighter during its waxing period; the meeting of parents is during the early part of life.

याबर सेंदि : ब्रया त्या स्ट्रेंया भारता यहे सेंदि : ब्रह्म त्या से त्र से से ही

It is impossible to reach a level ground unless one has climbed a steep rocky cliff.

योचियाश्चाक्षरःत्याश्चरःक्षीः स्रचाश्चरः । स्वाःसःत्यः स्ट्रूरः स्तुरः याश्चरः वाचित्राश्चरः त्याश्चरः क्षीः स्वाःसः व्याःसः त्याः स्ट्रिरः स्तुरः वाश्चरः

It is a golden drop even though small; it is a braid of three nylon threads even though thin.

ना तुना राज्ये दान स्त्री ना सार्थे दार्चे दा से दा

There wouldn't be any shadow if there was no form.

ग्रुग्रयास्य स्थितः स्यातः स्थितः स्यातः स्थितः स्य

Creating a shadow without any form; leveling an accusation without any crime.

An impartial and intelligent person learns from others.

वबर वेंदि त्यका ने त्वकुरका की जुरा। दक्ष चित्र वीह्र का ने वेंद्र की जुरा।

Good work should not be postponed, bad news must not be told.

वनर में त्यका हो र करा द्वरपका सूर सें सू

Where the good person works, a bad person watches.

नवर यद यह या नर सें ह्या हत यद कें ना सर हैं ना स नार ।

It takes years and months to repay a debt; it takes just one morning to take revenge.

चबर से ब्रेन्स से नशुसन्य। दद स ब्रेन्स विषा नशुस्र

To become a good person takes three years; to become a bad person takes three days.

नवर लद्दर गुरु तह्ला कर लद कु लेश तह्ला

To repay kindness with cruelty, and wine with water.

चबर में मुर् दायवायया वह्या द्वारा मुनाया देवीर वया हुना

A good man becomes softer than wool when he degenerates; a bad man becomes rougher than wood when he fattens.

वबर सेंदे र्हे र ल ह रहरा दह सदे रहे र ल कुवा हरा

Tea and Chang go after good people; a beating with sticks goes after bad people.

स्ट्रिया नवर सुपुर सूची सम् अर्थर लट्डी स्था स्थान्य स्थान्य लट्डी

In the heart of a good person, there is space even for a spear; in the heart of a bad person there is not enough space even for a needle.

चनवःस्ट्रान्यक्तियः व द्वार्मित्र्वाः स्ट्रान्य

If the couple mutually agrees, even porridge would serve the purpose of food.

বরঝ'রঝ'য়'য়৾ৼয়'ড়য়'য়য়'য়৾ৼয়ৢ

One never loses by eating, but one does by sleeping.

कूर्या। चत्रशायवर्यान्यम् छिटाट्ट.जा.कूर्या जयात्राजयासी.बीटायात्रनः

Look at the little red face whether one has eaten or not; look at the fringe of sleeves whether one has toiled or not. न्यस्यास्य स्थान्य स्

Even honey affects one's lung if eaten in excess; even a father's advice affects the son if given in excess.

নেষ্ট্র

दःळन्दुःबुवाःग्रन्। यःसेशःग्रीःम्नन्सःवदेत्।।

Even if one becomes desperate, do not disgrace one's parents.

द्यः श्रुमा व माने व महा श्रुमा व महा स्व महा

One remembers horses when tired, one remembers relatives when desperate.

ति. विचा सद्य स्प्रकृट स्वा मी वे त्या मि व

When a man is desperate he will jump up a cliff.

दिया.तमाश्रीय.त.रीय.य.यमभा ची.सूमायमामायतमारमाय.यायमा

An owl wishes for darkness to arrive; a cock wishes for the dawn to arrive.

दिवात्मर्भ चिवाद्भाषा दर सम्भामक्के द्रिमा

An owl boasts of the rocky cliff; a swan boasts of the sea

र्द्र.श्रद्ध.भ्रि.शर्क्ट्स्ट्राधिया.ग्री.मुया.ग्री

Drops of blood in the ocean of milk.

दरादराम् में में देरायका वहसावहसामें में दर्भन्य निर्मा

Better to silently accomplish the mission than to trumpet the rhetoric.

Walking the walk is better than talking the talk. (English)

द्र.स.र्याचारात्र.सर.रटा क्र.र्याचारात्र.सी.ची

Churning milk produces butter; churning water produces bubbles.

द्रियश्राम्रेट्यायाडेवाःसूट्याद्या न्वेयार्यामेट्यावाडेवाःव्येवा

If one falls into the crevice once, one develops a new wisdom.

৺ক্ষ্

मूट.री.पमुजा ल.रचम.महेट्स.ह्यूर.रेन्च्य.रट.पचटमा सर्थ.क्वे.जुचाम.क्व्याम.

मी.माक्स.कु.रट.की.सू.सममा रुभ.सूम.क्ष्या.मीमा.सू.यामा.शी.पचीरी

Mutually beneficial positive merit develops between a cultured authority and a civilized public; the ocean and streams alternately become friends.

पार्वमार्विवारापरमा सार्वमार्थसमान्वव

A cultured person is broadminded; an uncouth person is ill-willed.

पार्वमान्दाले माम्रावमा सार्वमानिहर्त्त में

A cultured person is well-versed in respect and politeness; an uncouth person indulges in sleeping and eating.

पार्वकार्रे:ळ्यासुर्या यार्वकान्याययासुर्या

A cultured person is betrayed by shame; an uncouth person is betrayed by aggressiveness.

प्यट.त्यट.वायेश.त.र्श्वेय.क.श्रेटी श्रेट.य.श्रट.व.र्श्चेश.श्रेंय.त्रीय.

Constantly repeated talk loses its impressiveness and acquires the defect of repetition.

लट. कुषु स्तरा लट्ट सुर्वा स्रावस राष्ट्र वट वी वार्ष्य किया

The crown jewel among the experts; an additional ornament at the ultimate peak.

लर्जन्यावयाक्ते.युः न्दा सरामध्नावयाक्तानुः सेना

One does not grow bigger by standing and does not grow smaller by sitting.

लर वर्गे नियाची मूंबारा बर वर्गे मा यपुर अकूर शामित

Going up with the steps of a louse; going down with the jump of a musk deer.

धीन्न्यार्त्त्वार्येन्यायार्वेत्यात्वा वर्त्ते यान्यायायाय्याया

If one relies on an animal as one's tutelary deity, the place where one will go is no other than hell.

त्त्रेय:स्टान् श्रुवाःससाः भ्रुवासः व

Even a woolen thread could eat away steel if given enough time.

लुवापरायुरातुन्यम् वा वापरावान्यस्य वे निर्माण

If one lives in Yarlung, one needs to worship the Yarlung deity- Yarlha Shambu.

When in Rome do as the Romans do. (English) धुवानु नवी प्राप्ता कि स्वी के स्वी के से स्थान प्राप्ता के हो है।

When one's country is lost to the hands of the enemy, there is no pleasure for a man to live long.

When one drinks the water of the land, one needs to abide by the laws of the land.

धुवावान ने भुदाबुदाबा कुवारी आवेशावुराक्री

If there is happiness in the country, we can even let a nun be its king.

तीयाः मैं यो भूषाः भ्राप्य तीषाः भ्राः भ्राप्या

Local people will be the best to invoke the local deity.

लूट.की.पुचा.क्षाजा जूट.की.ट्राज्याक्री

For a gain as small as a louse, the loss as big as a mountain.

ल्त्राचा स्त्रीत्राचित्र म्या स्त्री स्त्री

A decisive journey on foot is better than waiting

for an uncertain horse.

थॅर्प्सदे र्चेना यान्येना वर्षेना येर्प्सदे र्चेना याने र्प्स्ति।

Wishing to save in addition to the existing wealth; wishing to spend in addition to having nothing.

र्षेत्र प्रतः दरार्थे रार्श्वेत प्रायाया ने सामित्र से दात्र समामा

Knowledge is difficult to gain in the first place; easy to forget without vigilance (frequent recollection).

नाधुः प्रस्ते : वे का हरा के स्तर के स्तर के स्तर के स

Exchanging a turquoise for a Dolo stone and bartering a horse for a donkey.

याध्या के नश्चे न के न शे योहें हैं।

Bigger yaks do not produce bigger dungs.

While the right hand was gesturing, the vase slipped from the left.

नार्षे उदायाधीयानार्षे नत्नि वह्यानाञ्चा परावयार्थे किंगा

If a cunning lady flirts with her charm, even Zambhalha bursts into laughter.

There is no fox who is not cunning and there is no tigress who does not eat meat.

ন'ই্থা

रःभः वः नुसः र्दे वहुँ सः वहुँ स। रः देवः वर्षुः नुसः नुः भेवाः भेवा

Smiling while eating goat's meat and weeping while paying the goat's price.

र प्रथमा दशामा न से पेया हु ने प्रथमा दशास्त्र मुर्शामा से महिम

Jumps by a goat cannot break the pillar; jumps by a hen cannot break the ladder.

रःभर्वे तः श्रदः वदः दृदः । सुवाःभर्वे त्यदः श्रदः वदः।

One srang for the goat's head and another srang for the sheep's head.

रःश्रुदेःदुरःईं रःसर्वेरःर्सेग

Sling made from goat hair hits the goat's head.

र-५वाद-नः इ.५८८। खेबा-५वाद-नः झर-दी

Goats like rocky mountain and sheep like meadowy hills.

र.चर्थर.य.जेबा.तर्मा डि.चर्टरश.य.सबा.पर्ट्रवीशा

Sheep shiver when a goat is killed; pigs bolt

when a dog is beaten.

When a she goat climbs on a rock, it gives her the feeling of being a lion.

The goat with long horns invites the lasso; a person with great wealth invites intimidation from the authorities.

If the horn grows round, it becomes the enemy of the eye; if a bad nephew is born, he becomes the enemy of his uncle.

Throwing ash in the eyes when one has only the forehead to depend on.

रे.य.यबर.स.यंत्राक्चिय। च.स्रुची.र्सेची.स.यंत्राचित्रा

Hope for the best, be prepared for the worst.

Chang prepared by oneself needs to be drunk even though unpalatable (not delicious).

ररःक्तुनःइरःर्रे र्षेनःयाने। श्रे क्वे याने यो र्हेनः तु र्थेवा

To have a straightforward attitude is a jewel for one's whole life.

रदःमान्वत्रार्थायदराभ्रेष्यत्रप्रदे। र्हेरःदेश्मेद्रार्थाः वेद्राद्रद्रार्था

Having a possession that benefits neither self nor others is similar to having nothing.

रटः क्रुँव चया सें या नगाना वया से क्रूँव सहन सें या प्रहुन।

Digging out other's faults with fingers while covering one's own defects with one's palm.

रट. खेश. ख. देनु. श्वटशादश श. खेश. ख. चनिट. च. श्रीचश

Make comments on other's body by taking the example of one's own.

र्रेत्रिक्तिम्, प्रवास्या वालव्यक्ति श्रीव्यास्य वालेर्

Talking about other's welfare by raising one's eye-brows, while keeping one's own interest in the heart.

रटायोशटाशीयशाग्रीटा। शुःशूटाशीयशा

If one is skillful in keeping secrets, others are skillful in revealing them.

रर.कॅर.रेच.२.जरमा व्रि.मथ.चया.ज.वया

Self-appearance becoming one's enemy, like an old dog barking at the rocky cliff.

ररःसर्वे ररःवीशः वे नशःनहरः।

Hitting one's own head with one's hammer.

रट. पर्ट्र ट. रेश. स. चीर्ल. श्रु. चीशुर्या पद्मता दुः श्रुता ग्राट. सुवाशा यहता

The three vices of selfishness, greediness and cunning might work in the short term but are unreliable in the long term.

रट.लील.भिय.धे.श्चिर। श्रु.लील.सट.री.श्चरश

Leaving one's own country at the back and taking other's country on the lap.

ररःर्देवःश्चनात्वा कःश्चनाश्चरतःवदरःरवा

Let the style be ugly if it serves the self purpose.

रट.ल.चित्र.वर्जे.श्र.श्रेट.सर् वीवेय.ल.श्रेंट.ची.क्ट्र.क्ट्री।

Unable to bear the needle prick oneself; threatening others with the stiletto prick.

इ.स्वा.स.स्वा.स.स.स्.स्टरम् श्रीट.पश्चीय.स.ट्यीया.स.स्.स्री.स्टरम्

The disintegration of the mountain cannot be

stopped by rope; the collapsing wall cannot be raised by the stick.

र्र.क्रियःस्त्रम्र्यः या श्वरःसदेःमर्त्वाःस्रम्

Hitting Mount Meru with the wings of a fly.

It snows even in summer if the mountain is high; seedlings grow even in winter if the valley is low.

रे.चूर.वाष्ट्रा. ह्या.चर्या

Rabbit's concern for the sky falling on it.

ই ব্র্বি: ব্রু: ক্লুবার্ম: শ্রীর: ব্রার্বর: ক্রার্ম।

The sky is the only one to call forth when the rabbit is being attacked by a hawk.

रे:८ग्रन्सें वर्डे अविदावान ५८१ ८.५५.वर्डे अविदादवार्डे छोत्र

Snow is the one that made the mountain white and my wife is the one that made me like this.

रे र्ने के दर्भे हुन वी या यहिन से सुन हु सकें के दर्भे से पी या नसूस মি:মুনা

Winds cannot blow away the big mountain; fire cannot dry the big ocean.

रे.हे.हे.हे.स्रर.सर्बे.लट.ल.के.हे.हे.हे.हे.हे.हे.लेर.के.लट.वस.सहे.ह्या — 186 —

However high the mountain may be, it still remains under the cairn; however broad the river may be, it still remains under the bridge.

रे तें नर्डे अन्य से दियात्य कि सकें नितृत्व असे देसश

Not being satisfied even after eating the mountain; not being quenched even after drinking the ocean.

देनाः इतः श्वरः त्या अः र्वेद। वर्डेदः वशुकाः हें वा छो। ह्यरः सुन

Intelligence is similar to the fire in the pasture; perseverance is like piercing a hole in the rock.

दह्रेब्रा इयाश्वास्त्र द्वरः बरः वर्जुरः ब्रः प्यरः। क्रुवः र्घः तुः तुः विरशः हेर्गश्चः

A low caste person, if he grows a little richer, boasts like a king.

रेग्र र्जुग् क्रें क्षेत्र अवयः प्यश्यानः। द्यः वक्कु रः कंदः वः विदः हः दुर्गेद्रा

It is very rare to have a precious human life adorned with the eight leisure,, even though the womb of six realms remains infinite.

रे.च.चाव्रसायाचर्ड्या साचावीः श्रसाखेगाचेनसा

Hope rested on the sky and the sun scorched the earth.

Even though one has nutritious and delicious food, one needs a stomach to digest.

र्रे स सर्वेद में द द स र र न

Crying even before seeing the corpse.

र्रे अदिवातार्थेट पटा वानुसार सेट दुः सुरा

The name remains above the earth even when the corpse had gone under the ground.

र्रेट्रप्रदेश्चे यः कंट्रप्रदेश्वाधवा

An oxide of heat on the person of the ravine.

Throwing away the amber stone when turquoise and ruby becomes available, leaving an old friend when a new one is around.

युः क्रम्बर वर्षे इं रायेना ये क्रम्य वर वर भ्रीन येना

A single blanket has no warmth, a bachelor's home has no happiness.

यासर्वेर्र्र्स्याम्यान्यत्वत् व्यावर्ष्यस्य वर्षा

At the top of the pass, whatever the robber says goes. In the harbor, whatever the boatman says, goes.

यातर ने व हार्से नहा कु तर ने व कर्ते

It is like a bird's corpse if one dies at a pass; it is like a corpse of fish if one dies near the river.

यनानानानान्त्राच्या वसास्रावतातानुः भेटा

The birds glide in the sky when there is meat in one's hand.

व्यवान्यः वाडिवानीश्राचवार्थे प्रदान म्राह्म वाडिवानीश्राव्यश्ची

Clapping with one hand and dancing with one foot.

यश्रायात्रम्वरायात्र्र्भ्याउदा ध्रेतायायहेस्रश्रासासीयर्त्त

There is no way to restrain from negative actions when one is fated to be a butcher.

क्षान्य स्थान्य स्थान

When one has not committed any serious sins, one need not be afraid of Yama.

यश्रादर्श्वे भ्राम्बर्गायाश्चायद्वा मार्केन् नावेव मार्केन् नावेव सारानु पर्वे

Pending work is similar to the mustache of an old man; it only increases after each shave.

यसम्बन्दिर्त्तः हः श्वासन्त्रेम। नित्तर्ध्वरंदेरः दः से क्रुसर्वेद्व

The strength of a horse is known through a long journey; the character of a man is known through a long relationship.

অঝাঝাবানার্ন্থ্রিশ্বরার্ন্ত্রিশ্বর্ণা স্কুনাবনাবানার্ন্ত্রার্ন্তর্না The design of fate prevails and not one's wishes.

অম-ন্তুম-ৠৢ-۲-ঽৢয়-য়-য়-য়-য়-য়

For he who boasts of his acts, no credit (recognition) is due.

यमःइनमान्यस्य भी नः सेन्। नयः इनमानः सुयः नः सरः।

No one dies from overwork, but many rot from

leisure.

यश्चिशन्दरसाचिशः हेशाया हेंश

Look at the foot-prints to see whether one worked or not.

त्यम् मृत्या व्यम् व्यम्

One regrets in the evening what one did not do in the morning; one regrets at old age what one did not learn during youth.

यशः तुश्राधुश्राक्के दार्दे वार्श्राकुरः।

Less credit is earned by the one who overly boasts of his work to others.

ख्याः हेः हः क्टरः गहिशायः अर्वे विद्यायाः सुन्। खुः गुःश्चुरः गीशः विद्याः स

It is a fact that the baby-sheep will be carried away by the wolf if the shepherd gets himself deceived by tea and chang.

खियाः या मूर्यः मिन्या भीति । सिन्यः मूर्या मिन्या मिन्या मिन्या

The Lama said not to kill the sheep; then the lama placed the order for meat.

Each country has its own language; each lama has his own tradition.

When the whole country is covered by water, a slate cannot remain dry.

લી લીશ્વ-દયો.ભુટ.યોશિશ-ભર્-સિંગ.યેશી કું.મૂંશ.યોટેશ.યોશિશ-લર્-તા.

Asking for food, cloth and name in lieu of offering one's body, speech and mind.

What the body does not want is illness; what the mind does not want is suffering.

What remains is the foot-print; what follows is the shadow.

A bad harvest lingers for one year; a bad name lingers for one's whole life.

र्वे नकुः भ्रव ५८। वक्रे विरः नुव

Medicine for one hundred years and poison at the time of death.

क्रूट्रा क्रुट्रा

If one does not possess wealth and splendor, being born of high caste is meaningless.

बॅदःवशःबॅदःवःविद्य

A blind man leading another blind man.

ब्र्वः भ्रेशः पॅवः हवः सेनः सुरः वा द्येः द्धंयः वर्षे शः पशः देः यः यवा

If one does not have an inherent quality, external pretension is of no help.

প্ষ্থা

न्तिया प्रतिया

The delicious meat was eaten by brother wolf; the bad blame fell upon sister fox.

न् अर्गारायान्त्र अर्थे हे नारायश्चेत्

A saucer is the only container for a srang of meat.

निर्माश्चरायायम्म वृष्याक्षेत्रस्यायम्धेता

A piece of butter on top of the meat; embroidery on top of the brocade.

भृ 'ब्रें से 'तु अ प्रवे 'ज्ञेन व्य प्रें प्र हे 'तृ रे ब्र व्य से 'त्र ज्ञा व्य प्र ज्ञा का between the bones; but the servant gets to relish it, not the boss.

चक्चित्रभःग्राटःचाःभःस्त्। भःर्षः नृगरःर्भः नुशःसदेःचिष्ठेटः वृश्यःश्चेन्। श्रुवाः सः नुष्यः हेवाः

Unless the white color of the skin comes from the depth of the bones, using soaps and detergents is not going to help.

नि:मिर्रायाकःर्मेवाश्चर्दा हैं लवाशःश्लेष्टर सहेलःर्मेवाश

Only a tiring endeavor for the brother and leg pain for the hunting dogs.

यवेश| प्रतिस्थायाडीयाश्वादा। श्रेत्रः स्वासीत्रः श्रेत्रः साम्याद्येत्रः साम्याद्येत्रः साम्याद्येत्रः साम्याद्येत्

Consider for the golden plate, if not intended for the lean meat.

नःसेन्द्रःन्द्रःनःसेन्द्र। र्राम्यःसेन्द्रःह्राःस्वायःसेन्।

Even mushroom is meat when meat is absent; even a nun is one's partner when the real partner is absent.

প্রানরশাশ্রদা পারিমামইবার্মানর্বানশার্কী

It is enough to put one's finger into the soup of the meat, even if one did not eat the meat.

न्प्येत्र'त्र'त्र'त्र'त्र' तुरुप्य'येवेत्त्र'श्रुर्र्यने'त्र

It is easier to eat if it is meat; it is easier to throw away if it is bone.

क्षत्रश्च। स्थान्नेनात्रस्थान्नेनास्यत्रःहेनास्यत्रः। मू.च.चाह्नेनास्यस्यः A piece of meat cut from the same chunk and a piece of frill cut from the same leather.

भ्या भ्या क्षेत्र के स्वाप्त के स

Meat that is slowly chewed is nutrition; words that are thought over are speech.

भःक्ते।पात्रशामानुशासूत्राशे मेंत्रा

Sweet expression does not come from the affectionate mouth.

भ्यात्रात्त्रास्यभागश्चरस्याये नेत्। भार्के नेत्रास्यन्तिंसाये नेत्।

The lama advises not to eat meat; but the lama is the one who wants fatty meat.

न्यः नते क्षेत्राने सूत्राने सेन् त्राम् स्राप्ते स्रापते स्राप्ते स्राप्ते स्राप्ते स्रापते स्रापते स्राप्ते स्राप्ते स

Medicine for jaundice is not tasty, words spoken out of love are not music to the ear.

न्तर्राहित्या म्यान्या म्यान्या म्यान्या म्यान्या स्तर्

Even though the antlers of deer are long, they cannot become ladders to the sky.

निक्षा समाने निर्देश स्थाने स

The two actions of deer coming out from the pass and Palha shooting his arrow became coincidental.

न्यायद्भेत् क्रुं सेदासम् ख्राम्बुदाष्ट्री सुरामकुद्रम्

To fill the valley with the barking of dogs without catching any deer.

न्यूः शुन्राम्ये स्पृत्राम्य स्वर्षाम्य स्वर्षा

The profundity of Shariputra in front of the Shakyamuni.

न्याम् न्याम् म्याम् म्याम् क्रान्यम् व्याम् व्याम व्याम

For the peacock of east India, the only thing it can show off, in this life, is its feather.

नन्दः के या दार्श्वेना या द्वारा यो स्रोता द्वारके स्वारा द्वारके स्वारा

Obscurations cannot be purified by rhetoric; negative deeds cannot be cleansed by tears.

For the flea, louse and nit the place where they die is under the nails.

नीवा वार्शेन प्रमास्थाने प्रमुक्ता स्थानिका

There is no need to wield an axe to kill a louse.

निरम्पारियामीश्राह्य से विव्या से क्रियाचीश्राम्य स्वरासी वहें त्र

Tea cannot be made with one piece of wood; a hearth cannot be maintained by a bachelor.

नीर-वबर-सवाश-सदे दिवा हु . दुवा हो . वबर हे . व्हे . देवा हु . दुवा

A good tree rots under its bark; a good person rots under his shame.

निरःषःचन्रश्यः प्रदः। श्रेष्यः रेळं स्

A tree has bark and man has shame.

निरम्बर्हिनासेन्द्रनायाद्यसेन्। से र्श्केत्सेन्श्चित्रद्यसेन्

There is no uncrooked tree in the forest; there is no infallible person in the world.

निर नर्जे सम्बर्गण्य में नर्जे बार्श वर्हे व

One cannot become a mason even if one is an expert carpenter.

वैरान्यास्राने धेतास्र माना ने धे प्यान विरामे राष्ट्री

Even though the axe is wood's natural enemy, its handle is still made from wood.

निर्ह्मेन्यरक्षेत्रवर्ष हैं भ्रम्भार्यरक्षेत्रक्षेत्रवर्षा

Wood, though wet, burns; a stone, though dry,

does not burn.

स्तितः स्त्राच्याः स्त्राचः स्त्राच्याः स्त्राच्याः स्त्राच्याः स्त्राचः स्त्राचः स्त्राच्याः स्त्राचः स्त्राच

Even though the king has strength, there is no one to challenge him; even though the beggar has intelligence, there is no one to ask him.

नियः क्षेत्रेतः दरः ने स्वार्थिन सेना त्यः सहस्यः ग्राटः अन्तरः सेना

Dumplings inside a display glass cannot be eaten even though they look delicious to the eyes.

नेशनावित्रसासनात् हैं हें स्वितासके दरन्तु स्वा

Wisdom rots in the brain if one does not express what one knows.

नेयानेयाक्षासदे विवादयासेना श्वर्यात्रयासे नेयाधितात्रयासेना

No one comes learned from the mother's womb; there is nothing that cannot be known after learning.

नेशः सेन् वनाः सेंदिः वेंद्रः नाम् सः नेश र्द्रः सक्दः से द्वर नाव्य सक्दः व

न्धतः सेन् स्थान्य । स्टास्ट स्थान्य । स्टास्ट

The idle talk of an uncultured woman digs oth-

er's defects without remembering one's own. An un-heroic coward would rub his own shoulder and speak about his heroism without remembering his own defects.

A person who does not respect his teacher would be unable to utilize his knowledge even if he is a consummate scholar.

ম্ব্র

श.च्र्य.लच.य.श्री.ची.लच श्री.ची.लच.य.पटचश.ची.पचटा

Seedlings will be better when the seed is good; fruits will be better when the seedling is good.

श्रासायक्रियायशास्त्रीत्राचार्यस्य दियायाच्यायस्य स्थित्।

Nothing is happier than the agro-nomadic life; nothing is more difficult than the semi-servant's life.

श्राचर्मेश्रावः हैं त्यरश्

The stones will rise up when one digs the earth.

सामवासी भ्रीता सर्हे वर्षे तासी नि

Not happy in an alien country; not comfortable on mdzo's back.

য়য়য়ৢ৾য়য়ৄ৾ৼয়য়৸ঀঀ৾য়ৼ৻ঽড়ৄ৻য়৾

Look for the lamp before it gets dark.

शः र्रेन् सेंशः से पहिना पहिन पायकें राये। निवसः स्वापित से शामितसः स्राप्त सेंग्रे प्राप्त सेंग्रे स

The groans so loud that even the earth is unable

to withstand; the cry of fear so loud that even the sky is unable to cover it.

Today's bone is more delicious than tomorrow's meat.

A bird in hand is better than two in the bush. (English)

The Brahmin became old when the Buddha was born.

श्रद्धाः स्थाः क्षाः व्यापाः विष्याः स्थाः स्था

The Buddha does not need to be taught the alphabet; the sun does not need to be shown the lamp.

When an un-enlightened being himself is confused, to help guide other beings to the higher state is out of question.

श्रेषाःश्रुत्रः त्रसासाम् सम्बद्धास्यः स्विष्यः स्वास्यः स्विष्यः स्

Ringing the bell from under one's palm without having to wield the cymbal in the air.

शेर ने रर सुश भी त्रुश समितिया श्रें न कन्य निवर भी श गर्देर'श्रे'मुना

The lion cannot be harmed by any other animal, except by its own parasites.

सेर वो वारमाया नसूर दासेर वो रूप। सेर वो सूर वा नमसान ही स्व.तरा

The snow lion remains a snow lion when it lives on the snowy mountain; the snow lion becomes a dog when it comes down to the valley.

शेर नेदे मुद क नायु रत्या शे थे मुद क लेंद नुदा

Turquoise manes are the snow lion's ornament; education is man's ornament.

श्रेट्युवाखुशः सूर्वश्राद्धटाष्पटाश्रेटावीदेः कृत्। अवः श्रेवाः रयः यः हेवाः ग्रन्धिः म्बर्कुन्।

A lion cub, even though small, is a breed of lion; a terrier, even though full of majestic manes, is a breed of dog.

<u>श्रेस्थानस्थानदे न्यर सूरायाह क्रुविशाग्रामा कुप्तेर्र्या देवे स्थाने स्थार</u>

মন্ত্রন্থ মে: ম্রান্ত্রন্থা

Even though the dream horse gallops in the sky, practically one cannot even bite one's own palm.

Many misfortunes fall on the simple-minded person; more sources of gain arise for the greedy person.

When one acts with malice to others the harsh reaction rebounds on oneself.

Even though the mind moves mountain, the body cannot move its knees.

য়৾য়য়৽ৼয়৽ঀয়ৢ৾ৼ৽য়য়৽য়য়ৄ৾ৼ৽ৼয়৽ড়য়ৄ৾৽য়৽য়য়৾ৄয়য়য়৽য়য়ৼ৽ য়য়য়৽ড়ৼ৽ড়য়ৢৼ৽য়ৣয়৽য়৽ৼয়য়য়

Better to drink chang with a positive mind than to visit the temple with a negative mind.

श्रेस्रश्नाद्य में श्रासाहि वर्षेत्र मायस्य श्रेस्रश्नाचार में श्रासु स्ट्रायेत्। व प्रमाय Singing with a positive mind is better than reciting Mani with a negative mind.

If a person is not able to understand the nature of the mind, whether he is learned or not does not make any difference.

Tiger's stripes are on the outside; man's stripes are on the inside.

श्रेस्या की प्रमानित के विकास मानित के स्थान के

The nature of the mind is luminous; its contaminants are adventitious.

<u> अ</u>र-श्रु-७द-ग्रीय-नयम्य-न-दे। नुस-न-७द-ग्रीय-न-सन्।

The more a miser saves, the more there is for a greedy person to consume.

श्रेरःश्रु ठदायःश्रुद्धाः विद्रा निर्धः श्रु उदायः मैनिशासे विद्रा

A miser does not become surrounded by his relatives; a cunning person does not become surrounded by friends.

र्से सेन् बर्शन्दर ब्रम् र्वेन्सेन् पाहेन न्दर ब्रम्

A toothless person remains without food; a pauper remains without relatives.

An ugly way of eating even without teeth; an ugly way of staring even without eyes.

र्सेत्य न कुःव्य न मुक्ष दः प्यम्। विर्मेन न मन्से म मुन् से से से न

It is impossible to turn the color of coal into white even if you wash it.

यासरादरासायासरासायद्या व्यसाहेसायारसायायवयायद्या

There is no use to being secretive; the foot-prints are left in the snow.

याबर.यर.सर.श्रावका.क्या. र्वूर.सर.श्रु.श्रावका।

If one is skilled in keeping the secrets, others are skilled in divulging them.

यासरःस्वासःवासरःवःसःधीदःह। क्विं:ह्वरःनेवाःसःदसदःयःवासरः।

Even though Tantra is not a secret, it is kept secret from the unwise individuals.

The gold remains buried, but the glare reaches the sky.

नाश्चेर-प्र-रना मृत-नहे श्चे र्श्चेत-य-रेपा नाधु-प्र-र्ने र्से र्वेर-व-भ्रुन्थः य-रेपा

One who exchanges gold for brass is crazy; one who mistakes turquoise for Dolo is stupid.

নমমানান্ব নালাৰ্ব নালুমানা স্থ্ৰীনানাস্ক্ৰানান্ত নালাৰিক আঁনালা If one ill-treat others, the retribution will come to oneself.

नमया नमयान्त्र मुभायहे पर्ने वाराणमा नमयान वाराणी मार्थे साहे साहे वार्

To bask in the sun with positive intention is better than to recite Mani with bad intention.

यथ्यः म्यून्या व्याप्त्र स्वाया व्याप्त्र स्वाया व्याप्त स्वाया व्याप्त स्वाया स्वाया व्याप्त स्वाया स्वाया स्वया व्याप्त स्वया स्या स्वया स्वय

To think before the act is a sign of wisdom; to think after the act is a sign of stupidity.

नर्सेन्वस्यासेन्व नासेन्यप्राचे सरम्

For an unlucky person, even gold turns into sand.

नर्शर्-तर्-भूशःस्तिःसूनाःहेरःष। क्षेत्रःसुःन्ह्न्वशःग्ररःबन्धाःशः पर्वरा।

In a mortar of ill-fortune, pounding fat collects no grease.

नक्षन: नु: नक्कु: यथ। भू: शुद्र: महिना: धून

One lesson is better than a hundred pieces of advice.

תאישרירקן מאישרירקן

If the mind is positive, the ground and the path will also be positive; if the mind is negative, the ground and the path will also be negative.

ন্'শ্ৰী

५.२८.८मोद.च.भहरमासदु.लम् विष.ध.८मूच्यात्वी.लु.स्याम

Extremely rare is the kind of barley grain, very difficult is the work of an intelligent person.

न्मायारी रामाया विकास मार्थिया विकास मार्थिया

How could one obtain a truth as big as a yak, if one did not tell a lie as big as a mountain?

म्भः सर्वः यः नविम सुमाः क्रुनः यः यळेया

Prostrating toward the back while leaving the deity in the front.

स्राप्तरः हेरायाया यात्र शायन्त्र यात्र सा

A new explanation for the old temple.

Old wine in new bottles. (English)

सं.स.मू.स.मीश्रमा यह्मा हेव नियम् व हिव छव नाश्रमा

The oracle, the divinator and the magician are the three greatest liars of the Universe.

<u>वःशतःम्रस्यावःशतःहःम्यायस्य</u>

an old woman of Lhasa never sees the Jowo image.

Where there are more deities, there are more demons.

Even though the Lhalung Paldor had fled to the mountain, the foot-prints of his horse were left on the plain below.

How wonderful it would be if the faith inspired inside the temple were found everywhere.

द्ध्रीम्। इ.स.स.स्यादाक्क्यादर्मा द्युम्। स्प्राम्यस्य स्थादाह्यस्य स्थादर्

The Dharma practice will fizzle if the divine lama sleeps; the law will be overturned if the higher authority sleeps.

Make offerings to the deity and give ritual cakes to the hungry ghost.

स्यागम्यायम् वर्ते हेरामान्याय

An old demon is better than a new deity.

Old is gold. (English)

संकारमञ्जूर्याचा श्राकार्याचार्

God likes offerings; man likes praise.

ञ्चन्यायस्य वदः वः नेत्र व्यव्यव्यव्यः स्त्रीतः सुत्

Wind drives one inside, hunger drives one outside.

झ्यानुतावरावयान्। स्व। सारवायवयानान्यास्व।

Bad smell from a rotten shoe; bad news from a bad man.

स्वार्यः कुष्णेश्वातुन्यः सेन्। स्वारक्षेत्रः स्वीशः स्विरः र्नेत्वाश्वः स्वार्यः कुष्णेश्वातुन्यः सेन्।

The mountain never gets drowned by water; the valley never gets blown away by the wind.

জ'রু'

. ७। अत्यते तुःवः र्षेत् नृतः र्षेन् न्त्रा न्यावः धूतः विःवः न्त्रः स्वानः सेन्।

If the mother's son has the necessary qualifications, the Gaden throne is not sealed off to him.

The kindness of mother, sun and grain-ear should never be forgotten.

ড়য়য়ৢঢ়য়ৢৢঀয়৾য়য়য়য়ৢয়ঢ়য়৸

If one obtains the mother, the daughter will automatically follow.

ড়য়৾য়ঀৢয়য়ৼৼৼয়৾য়ঀৢয়য়য়য়৾য়য়ৢ

There is a difference between a dance by a goat and by a man.

षार्धेन्द्रन्ते न्य्रेन् क्वेन्द्रे व्या

The yolk of the egg, the best amongst the present.

জ'লাশস'র্মর'মার'মৌর্ট্না ব্ল'ন'লাউলা'অ'আঅ'র্ম্নিদ্র' — २१२ —

The fad (infatuation) of the pea-flower disappears within a month.

ल.चेनर-६.जन्न:भक्तिनाना चिवि.ची.जीच.जन:बीट.ची

A fad (infatuation) is faster than a horse; its tail is shorter than a sheep's tail.

ष्णाम्बर्भन्द्रवेदे से से दे त्वर के र्हे त्वा त्वर सुद्र सुद्र

The excitement of bush flame is warm while it burns, but momentary in duration.

เพามพาสูามัามาสูพานารุณา สูามัพาเพามามิวสุรานามิรุ

There is no such instance as a mother who has never been a daughter or a daughter who will never be a mother.

षासदे तु ता क्षेट तु रा पेट त्वा श्वनाय केट नहर तया प्रवास न सुरा

If the mother's son has perseverance, he can transform a rod into a needle by whetting it.

ष्णःपानान्त्रीयात्रःषाळः श्रीया

If one wants to look beautiful, one must bear the pain of heat.

षासर्दे न या केंद्रा देश कुया देंद्रा न या कु सा से दा

People from Amdo have no torso; people from

Gyalrong have no intestines.

लम्रास्यावरायारास्त्री मह्यामस्यूराक्रुमा

The fist knows what is inside the pocket.

लासक्र्या नर्ग्या तथा सुनःग्री खूदःया

To patch one's bottom (ass) by cutting off one's ear.

জ্যানা জ্যানা জ্যানা

The temple was built with great expectations; unfortunately, it became a nest for the pigeons.

It is the demon that provokes the crow; it is the wind that blows the straw.

One needs to adjust the cloth according to the baby.

Selected English Proverbs:

A change is as good as a rest.

वशुरावाद्वीरावार्थी द्रापादिवारा सेत्।

A chain is only as strong as its weakest link.

स्यायान्। स्टाहेन् श्री त्र्रीयाच्याः श्री त्रियान्य सहस्यान्ये सहित्यया

A drowning man will clutch at a straw.

कुर-विर-निव्न-निवेश्ये ने अ अँग अर पहु थे ने न

A friend in need is a friend indeed.

सर्वि:भूनशः शुः क्वां नशः वें दें दें दर्श शुः क्वें नशः वें । धेवा

A golden key can open any door.

गर्भरःशुःष्ट्रेःश्चेनाःग्नेशःश्चें श्चें स्ट्रेन्द्रव्युन्स्व

A good beginning makes a good ending.

दर्मे दह्या या नवटार्से विया यी या सह्या दब्ध या नवटार्से विया नर्वे।

A hundred good works can be destroyed by one mistake.

चबर सेंदे चु च च कु बस स हैं र द्वार न है न ने स न हैं र च ने न स

নার্চিম:মুনা

A good man is hard to find.

श्चित्राक्ष्याः

A house divided against itself cannot stand.

र्नि: व्रिंश र्से म्यायम् र क्रीयाया ने त्याया स्थाप

A house is not a home.

षिर संदे हिं अ विग अ से न

A journey of a thousand miles begins with a single step.

ये.सर.क्रॅट.मी.पचीय.क्रॅ्रेट.ट्र.मूज.क्षेचश.चाड्रम.च्या.पचू.पह्याश. ट्रमूशा

A leopard cannot change its spots.

म्बिम्मिश्यस्य हिन्द्रेष्ट्रिम् भी भी मान्यस्य स्थान

A little knowledge is a dangerous thing.

नेशक्तुःद्धरः यः दे छेत्।यः उतः विगारेदा

A miss is as good as a mile.

र्शेन्द्र नादः धेरितः स्वित्र नादः धेरि

A new broom sweeps clean.

वस्रमास्यामस्याम् स्याम् विद्या

A nod is as good as a wink to a blind horse.

हःसॅट्रानः विवायः अर्वो वाधुवायः न्टः येवा नड्याविवायः धेता

A penny saved is a penny earned.

यर्-भवा-वाडेवा-छ्र-त्व्ह्वा-ग्रु-अन्-भवा-वाडेवा-वर्-वर्वे र्-ग्रु-श्र-

A person is known by the company he keeps.

र्रेन्यायान्यस्त्रेत्स्त्रम्याययास्यान्त्रीयान्त्रीय

A picture paints a thousand words.

यर रेश गडेगा गैश छेगा र्से ट सर्ळें ता

A poor workman always blames his tools.

नर्वे मः र्रे ने साहवातु स्टावी व्यवा करानसूत्

A problem shared is a problem halved.

न्गायः दयाः अवसः यहिः क्षेत्रः न्गायः दयः होन् यः वाहिः।

A prophet is not recognized in his own land.

र्ब्रें त'यर'रर'वी'खुर'यर'र्देश'येत'शे र्वेव

A rising tide lifts all boats.

वसुरः निवेदः निवेदः स्वेत्र अः देशः शुः स्वेदा

A rolling stone gathers no moss.

क्तापुः वर्द्देवानवे में वान्त्रान्य के वर्षे वा

A soft answer turneth away wrath.

स्रुव:मदे:यव:ग्रीशःव्रिं:न:ग्रीरःव्रेगःग्रीत्।

A stitch in time saves nine.

नुभार्भेना पळें सानु गारी सापळें सानु ग्नु गु

A thing of beauty is a joy forever.

सहस्यानदे न्द्रस्य में दे ह्ना हु न्याद नदे हु धेदा

A volunteer is worth twenty pressed men.

र्रः त्रुर्याया विवादे । शुः र्स्तव्याया ग्रुर्याया है। शुः र्रा

A watched pot never boils.

नसूत्रात्र्यानसून्यते विनासम्वितानुत्रासेन्।

A woman's place is in the home.

तुन्सेन् श्रे में अदि। हिसदान्त्र भीता

A word to the wise is enough.

स्रावसःसरः क्षेत्रा यादेवा यत्र परास्यः क्षेत्र

Absence makes the heart grow fonder.

नुय: ५ से ५ द से ६ मी न हे न प्रमेया

Absolute power corrupts absolutely.

न्नरःकःम्डेम्'सून्'ग्रीशःरुषःशुरशःकःकंरःनरःग्रेन्।

Actions speak louder than words.

<u>ઽ૽૽૽ૡ૽૽ૺૹૻ૽ઌ૽૽ઌૹ૽ૡૢૹ૽૽ૹ૽૽ૢ૽ઽૢ૽ઽૢઌૹઌ૽૽ૢૺૹઌ૱</u>૱ઌૹઌ૱૱૽ૣૼૺૼૹૢ

Adversity makes strange bedfellows.

<u> न्यायःस्याश्चीशःक्यःस्याशः इत्यक्तःन्दःयस्यन्न्त्रीशःसःसङ्</u>ची

All good things come to he who waits.

८८:श्रुवा:ब्रेट्-सम्बद:देर:वबट:र्से:वि:श्रृवा:सिंटः।

All good things must come to an end.

ฯละวันาสมมาชราญามสดาพักวริมา

All roads lead to Rome.

त्रश्राची.क्ष्ट्र.श.र्च्याची.स्त्रीच्याश्रात्र्ची

All that glitters is not gold.

र्देन्'वर्डे सावद'ळंन्'स'यासेन्'सेदा

All is fair in love and war.

नक्रे न न्दर्द्यमा त्यन ही न्दर्द् लंदर साद्दर नदेव धेवा

All is well that ends well.

नने र्सेवे र्से त्रायह्ना नर्सेवान संदर्भ नने से रेन्।

An apple a day keeps the doctor away.

*ॱ*वेबारेराम् भुग्रेष्ठावस्य दाञ्चवायाः कुरारेरानुः वर्षेरा

An army marches on its stomach.

An ounce of prevention is worth a pound of cure.

<u>ॲ्वह्रचित्रवाची ऄ्वरद्यावा ने स्वित्याकेवा वी वार्थ व्यवसान स्व</u>

রহ'ঝন্তরা

Any publicity is good publicity.

देवानञ्जन्याकास्यान वर्षाते देवानञ्जनकारेता

April showers bring forth May flowers.

য়ৣৢৢয়য়ঀঀয়য়ড়য়য়ৣয়য়য়ৣয়য়ড়ৢয়য়য়ড়ৢয়

As you sow so shall you reap.

ररकेर क्षेत्र क्षेत्र वार वहन या दे विन रर हेर वा श्वेता

As is the God, so is the votary.

हे सूर सूर है सूर सर्के र ना

Ask a silly question and you'll get a silly answer.

द्वे-व-क्ट-बेद्-डिवा-वर्गेद्-द्--थ्वतःक्ट-बेद्-डिवार्धेव-थेदः।

Ask no questions and hear no lies.

इ.च.चट.लट.श.इश.व.क्चा.इब.चट.लट.चू.च.श्रेटी

Attack is the best form of defence.

यर:र्केवादे:श्रुट:श्रुवाग्री:हसायायेवायाःर्वेयादे:धेता

Bad news travels fast.

নাবপ:প্রনে:২ব:ম:মর্ট্রিনাপ:প্রীম:মিথা

Barking dogs seldom bite.

त्रुग्रासदे हि धेरास्या सः श्रेन् समदः रंग

Beauty is in the eye of the beholder.

सहें अ'सदे क' दे 'चक्षु' सम्बद्ध से मा त्य 'सें द्

Beauty is only skin deep.

बुद्धः सह्यास्यास्यायायाः स्वरः स्वरः स्वरः र्वा

Beggars should not be choosers.

र्श्वेरःस्रावदःक्टं वर्तेस्रशःस्रावदःग्रेरःसः उरः।

Behind every great man there's a great woman.

भ्रुभारा ज्ञनामा उदार्क्टा स्रोदे क्रिन रहु । सुदा से दानामा उदार दिना सिंदी

Better late than never.

इ.य.र्थाः श्रीयथाराज्यशायम् राज्यीराज्यीराज्या

Better to light one candle than to curse the darkness.

Beware of Greeks bearing gifts.

Big fish eat little fish.

१७केशकुर नर्डेश

Birds of the same feather flock together.

इःशुःरेवायाविवायात्त्रस्यायात्रस्य (४५)

Blood is thicker than water.

विवादी कु लश्यान राम रेप

Brevity is the soul of wit.

न्य न्यू अप्यादे देना स्वार मी र्श्वन प्येत

Business before pleasure.

र्श्वे भुट्टिं के क्रिक्ट के कि

Charity begins at home.

श्चेत्रः पाष्ट्रियः त्रमः त्रमः त्रमें । द्वंग्रमा

Caesar's wife must be above suspicion.

शेःह्र-क्रुःचनवः ह्रुः द्वाशःग्रद्धाः वस्याशःसः धेदः द्वाँश

Cheats never prosper.

नक्षुःचेन्द्रम्यास्याःचित्रः वसायाः से वसुत्र

Children should be seen and not heard.

बुं'ग्'त्य'नक्षु'हॅग्रय'न्यॅय'य'त्यय'द्रव"नर्गेय'रा'सेत्।

Cleanliness is next to godliness.

यार्डर:श्वारे खु:धी:रर:यादीव:ग्री:यर:रेस:यादीश:धर:धेंना

Clothes make the man.

र्मुद्र-म्बार्भाक्ष्याः स्वार्थाः नि

Cold hands, warm heart.

यनाम्दर्भे श्रुटावस्थार्ट्स्

Cowards may die many times before their death.

श्वेरःह्यरःह्यः संभेः श्वेरायः भेः चेरयः सरः सं चेरः प्रेराप्याः श्वेरा

Crime doesn't pay.

मिर्मात्याता मिर्मा मिरमे स्रीमा

Cut your coat to suit your cloth.

क्रिंत-मूर्यान्य-स्य-संद्र-सिय-हर-ज्ञेग्रा

Day without laughter is a day wasted.

नवर्गन्सेर्न्स् हेर्न्से प्रस्थित नक्ष्मारेर्

Dead men tell no tales.

श्रे मिन्द्र स्था मानुस्र श्रे मिन्द्र ।

Devil is in the details.

गर्नेदःदरे:दे:वेदःळग्राशःग्री:दरःतुःर्थेदा

Discretion is the better part of valour.

वर्देद्रार्थेश्वादेश्वार्थेद्राष्ट्रीः क्वः वश्वायवदायादे सेद्रा

Distance lends enchantment to the view.

कुर-विन् भ्रीका-सुवाने राधिन वर्षे वा वी विकर-सूर-वर्सुव भ्री वि

Do as I say, not as I do.

रश्राचीराधिश्राञ्चेष्राचराचीराचन्तरिश्री

Do unto others as you would have them do unto

you.

रदःहेद्रायान्वदान्त्रीयान्यदान्त्र्यादाश्रुयायान्देर्यावदायान्त्रीया

Don't bite the hand that feeds you.

क्रें क्रेर अपिद क्री यना य देर कें अ क्रुन

Don't burn your bridges behind you.

र्राची हेश शुः ध्रुवा सदि त्रसारा सेरास श्रेवाश

Don't cast your pearls before swine.

यनायवमा भेरत्याकेत् मुःसत्तर्त्रः सुःहेनासानर्ग्रेसमा

Don't change horses in midstream.

ग्रडंदरढुवे:दृश्चेष:दु:वर्वेदरहरस:वहे।

Don't count your chickens before they are hatched.

र्भे रामाञ्चेत्राचरातुः चुत्रः श्चवानवारामे द्वरा

Don't cross the bridge till you come to it.

याश्चेनयानरानुः वयायायान् हिन्

Don't cut off your nose to spite your face.

गर्नेट्रस्य स्ट्रह्म स्था सुना सः हो गुना

Don't keep a dog and bark yourself.

हिः इरः दशः रदः हे दः श्रेशः हिः श्लेदः सः कृत्रश

Don't look a gift horse in the mouth.

भ्रेशाग्री हार्स्विश्वापान्य स्था

Don't put all your eggs in one basket.

क्कॅं र कर साक्षेत्र में निहेना ने नर र साक्षेत्र मा

Don't put the cart before the horse.

हःधीः श्रृंतः वा प्विं रावें रावें वा शा

Don't put new wine into old bottles.

करःवाश्वरःयःलेवःद्यःक्रेरःयदेःवरःतुःयःह्युवाश्व।

Don't rock the boat.

र्गे वुरत्वुयः र्र्भे द्राया विद्रा

Don't throw the baby out with bath water.

देवा कु: ५८: अहुआ ५ : अ: ५५५ र अ: वाधुवाया

Don't try to walk before you can crawl.

क्ष्मिं संस्थान्य क्ष्मिं त्या मिर त्ये ति त्यन हिं ता सा हो न

Don't wash your dirty linen in public.

यान्द्राविनःवर्द्दरःर्देःनेःसरःर्क्वेषाश्रान्श्रीवासावाह्य

Doubt is the beginning, not the end of wisdom.

र्ने नामाना है भीमान्य ग्री दर्गे वहुं नामाधित नाममास्य सहया सेता

Early to bed and early to rise, makes a man healthy, wealthy and wise.

ৢ বর্গ নের্ম রাজ্য ব্রাধার বিশ্ব বি

East or west, home is the best.

न्र-तुन-ग्र-प्य-रुद्र। हिस-दे-प्यग-व्रिस-देद्रा

Easy come, easy go.

षशःशुःर्धरःतुदःनःशुःर्धरःह्वाशा

Eat, drink and be merry, for tomorrow we die.

वनमा वहरा श्चेर-र्रेक्टमा सरक्षेत्रके भे श्च-रेना

Empty vessels make the most noise.

कु:ब्रॅन:ब्रॅन:यम:अन:ब्रायट:क्र्यावडीमा

Enough is as good as a feast.

रवःर्केंद्र'देः र्क्कृवःर्वे 'द्रदः वाडेवा'सः देदा

Even a worm will turn.

श्रेव प्रत्यु प्येव प्याप्त प्राप्त मार्भे मा

Every cloud has a silver lining.

ब्रान्ट्यान्ते न्यान्त्र व्यान्त्र वयान्त्र व्यान्त्र व्यान्त्य व्यान्त्र व्यान्य व्यान्त्र व्यान्त्र व्यान्त्य व्यान्त्य व्यान्त्य व्यान्त्य व्य

Every dog has his day.

हिः ढंदः सरः हे सः क्षेत्रः सः रे पेंदः हुः पेंदा

Every Jack has his Jill.

हेगारे रेर रर वी है यारे थें ता विस्तर वार रेर रेर रर वी थे त

Every man has his price.

श्रे रे रे र र र पी रे व प्यान रे पें न

Every picture tells a story.

धर:रे:रेश्रःगह्रशःकुर:रे:र्नेत्।

Every stick has two ends.

क्रुवारारे त्यासर्वे सहवाविहरारे राजें

Everybody wants to go to heaven but nobody wants to die.

भे कित्र अप्युत्पात् पर्वे पर्वे पर्वे प्राप्त प्र प्राप्त प्र प्राप्त प्र प्राप्त प्राप्त प्र प्राप्त प्र प्राप्त प्र प्राप्

वनेत्रःयःनेःहेंगाःवर्जेः यशाह्यनः सळंत्रः वः पेंन्।

Failing to plan is planning to fail.

वळर ग्वि ग्विरास मुन मारे त्यस क्रिंट्स सी व्यव्यास निवास क्रिंट्स सी व्यव्यास मिल्या सी व्यव्यास मिल्या सी वि

Faint heart never won fair lady.

ब्रुट-वियाया बुयायहे या थे हिना

Fair exchange is no robbery.

इस्यनेत्रचीः महे क्षुरने पर्वेषा वर्षे सासारेता

Faith will move mountains.

५५:समारी में निर्धा त्रमुख हो न

Familiarity breeds contempt.

वर्द्रभागिनाश्चिमान्सवायविनाम्भा

Feed a cold and starve a fever.

ळस'स'ग्रॉर्सराद'ळं'न'र्द्धृग्रय'वे'चेनस्र

Fight fire with fire.

श्रेनश्रेगश्रस्यातृगश्र

Finders keepers, losers weepers.

क्रेन् आवत् क्रें क्र्यायाव्य सेन्। नक्ष्या यावत् क्रें न्यावत् सेन्।

First come, first served.

र्थेव र अने न मानव ता कें वर्त विन मानि कें

First impressions are the most lasting.

First things first.

५८:सेंबे:सेवाश:५८:सें।

Fish always stinks from the head downwards.

कःरेगाशके हमारु अर्गे के तश्चिता

Fish and guests smell after three days.

७:८८:अर्जे्बर्से बिया याशुक्षः हे अःयः देः ८८ दें।

Flattery will get you nowhere.

श्चेतायन ग्रीयाना न्द्रासी स्थेनया

Fools rush in where angels fear to tread.

न्यायायर्थे न्यायदेवायायायाय्ये वायायदे मा

For want of a nail the shoe was lost; for want of shoe the horse was lost; and for want of a horse the man was lost.

Forewarned is forearmed.

মৃ ঝার্ঝার্বি ব্রুঝারা মূ ঝার্ঝার্বি ব্রিরারা জীর্বারা জীর্বারা দিবারা করা Forgive and forget.

न्वेंद्रश्रानायद्रश्राद्रश्रान्हेन्यरःश्रीश्रा

Fortune favours the brave.

From the sublime to the ridiculous is only one step.

गठेग'रूर'धेता

Genius is an infinite capacity for taking pains.

न्गायः स्वा सेवासायवे समय सेन् ग्री तुसाय ने सास्य हुट हेरा

Give credit where credit is due.

यादःवःद्वे यार्थः व्यव्यास्य स्त्रास्य स्त्रास्य स्त्रास्य स्त्रास्य स्त्रास्य स्त्रास्य स्त्रास्य स्त्रास्य स

God helps those who help themselves.

रदःवीशःरदःत्यःर्शेवाशःश्चेद्राश्चावतःस्ट्रेंदःदर्गेदःशस्ट्रेवाःवीशःर्श्चेवाशः

बेना

Good fences make good neighbours.

धुन्य रे नवर रें या विया सकेया नवर रें नवें।

Good talk saves the food.

वि'नइ'नबर'र्सेश्र'वि'यवा'य्यवा'यर'त्रेत्

Good things come to those who wait.

८८:क्वुव:२८:व:र्ळॅर:वबट:वॅ:व्ॅट:दे:के।

Great minds think alike.

श्रेयशः द्यवः क्रेतः चें रकें द्वें दशः यः यह्या

Half a loaf is better than no bread.

चनाःसेचःसेद्रःचःसशःस्रेद्रःगःस्प्रदःदःसन

Handsome is as handsome does.

र्श्वेट्र-य-नबद-द-इस-य-येग्रश

Hard cases make bad law.

मुँद्रसिवायास्य मित्रयाद्वीययाद्वरमान्त्री

Hard work never did anyone any harm.

Haste makes waste.

वेयःवशःवर्धेःवक्ष्माः तुःग्रिंदः।

He that goes a-borrowing, goes a-sorrowing.

यी. सूर्य मिटा चीलारा स्रोधया हो स्वीपाय होता मिटा ह्या हो हो

He who hesitates is lost.

बे कें बा हो दाया वा कर है। संबादा के दी

He who laughs last laughs longest.

न्नान् र्से सम्रदः सम् न्रेन् स्थानम् ने सन्तान् से स्टर् स्थानना

He who lives by the sword shall die by the sword.

म् १८८ देव देव हुन हैं कि स्मेल स्वाप्त है में हुन का निवास है वार का त्रिक

He who pays the piper calls the tune.

श्चिर-तु-अविद-त्य-श्च-श्चिर्-अविद-रेश-ह-र्नुट्य-यर्नेस्थ-श्चि-र्थिन्।

Hell hath no fury like a woman scorned.

विर्वार्थर्भः स्वरं स्वरं स्वरं की विर्वार्थः स्वरं स्वरं

सेन्

History repeats itself.

म् किंगार्थ स्टार्ट्स वया श्रीता श्रीता हीती

Home is where the heart is.

श्चेरावस्थानारानुः व्यान् सानेराष्ट्रिसः व्याना

Honesty is the best policy.

श्चेन व्युक्ष नवर विकाने द्वर निवासी

If God had meant us to fly he'd have given us wings.

न्यानि प्राप्त स्थित स्

If life deals you lemons, make lemonade.

नाया है 'से 'से स्मूर 'दन्य अप्योध अप्योध प्रत्ना स्मूर स्मूर प्रत्येश । श्री the cap fits, wear it.

गाया हे बुर्से स्वानी पर्गात में वार्में वार्में

If the mountain won't come to Mohammed, then Mohammed must go to the mountain.

न्याने में में में में ब्रियन ग्री अस प्रेंट नी से प्रमुन्त से क्रियन में में वि अस में अस में प्रमुन्त में अ If wishes were horses beggars would ride.

गया हे र्श्वेन यन्तर हा धेन वा श्वर में इससा ग्राम विवास र होता If you can't be good, be careful.

मायाने नवर में केमा हो दासे खुन गुर मावन मावन हो दार में भा If you can't beat them, join them.

मायाने मिंदाळें यथा मुखाया स्वाद मिंदाळेंदे यह या दावाया If you can't stand the heat get out of the kitchen.

<u>বাঅ দे ক্র'ব বর্জি স্ট্রাইন স্ট্র'র রম ক্রম ক্রম র্</u>ট্র'আর্স্রিরা

If you lie down with dogs, you will get up with fleas.

याया हे हि दर वर्षे या अवस्थि की या या अधि अधि हा If you want a thing done well, do it yourself. माया हे यस गा हे यो मासा मुना हर्षे साद स्टा हे हा ग्रीस हिंसा Ignorance is bliss.

र्कें रश्यायां के निर्मान

Imitation is the sincerest form of flattery.

વ્યન हैं अ है । व ले जहे अ सेन ग्री हो व वन प्येता

In the kingdom of the blind the one-eyed man is king.

 $\frac{33}{23} - \frac{33}{23} - \frac{3$

In the midst of life we are in death.

ૹ૽ૺ૽ૹ૽ૼૡ૽ૺ[૽]ઌૹૄૢૢૢૢૢૢૢૢૢૢઌૻૹ૽૽ૢ૽૽ૺૢઌૢૹૻૹૢઌ૽ૹ૽ૼઌ૽૽ૺ૾ૺઌ૿ૺઌ૿ૺૼૢ

In every life a little rain must fall.

बे कें कंट सब वित्तर मुं कर मा कुट दु रे रे समस्तु प्रवास दुर्विश

It is best to be on the safe side.

ફેત્રાવ:એન્.યાર્સું નાયાસુ:ર્સેન્:વ:ને:ખના:ર્નેય:ખેતા

It is better to give than to receive.

येत्रःसःस्यशः ह्यूँ नःसः ने स्व वरः नः धेत्।

It is easy to be wise after the event.

र्ट्रव:क्रेव:बैट:क्र्य:श्र.अविश्व:प:(बीट:स्.)ब्रिट:स.जशःश्ली

It never rains but it pours.

करामान्यापरायनमान्त्री सेना देवानुराहें नी पेना

It takes a thief to catch a thief.

मुद्र-चें पह्-चर-मुद्र-चें र्

It takes two to tango.

हर्ना विश्वन स्ट से महिशादिक्ष

It's better to travel hopefully than to arrive.

न्यवश्रुः क्षेत्रभाषात्वभारे न्यायुव प्रवे क्षे द्रभावन्य वा क्षेत्र ने ने न्याय

קשבין

It's no use crying over spilt milk.

র্বৈ:অর্ন্রে:ইমার্যু:বুর্মান্দ্রের্ন্রেল্মার্যুর্

It's no use locking the stable door after the horse has bolted.

हापः विराह्मराविरहेशा शुःहार्रा ङ्गी श्वनाशान क्वानावा वर्षे विषय से द्वा It's the early bird that gets the worm.

য়৽য়ৼয়৽ঀৢ৾ৼ৽য়৾ঽ৽য়ৢ৽য়৽য়য়৽য়য়

It's the squeaky wheel that gets the grease.

गहें र न्नू र ह्यू मा सदे पर्वे र त्ये हे र ह्यू अ हिंग

Interested in everything and committed to nothing.

श्रुः सरः यः र्ने : श्रूरः पेर्नः ग्रुरः श्रुः निर्वे नाः यः पेर्नः हे शः सेर्

Jack of all trades, master of none.

यशःरेनाशःश्रुः सदः भेशः ग्रुदः तिहरू । दिश्वः नः नहिन्। ग्रुदः से द्य

कूर्रेट्यूश] अः इश्रःह्वाः हुः श्लेशः सूरः देर्रेट्यूश र्वे र्वेशः ह्वाः हुः वाः श्लेशः श्लेशः श्लेशः श्लेशः श्लेशः श्लेशः

Killing two birds with one stone.

र्दे निरुवानीय द्वितः विषया विषय

Laugh and the world laughs with you, weep and

you weep alone.

नर्वेनिक्ष प्रदेशा हेवा अवस्य न् नर्वेनि इ.व. रूट वेन वाहेगा सुः धेवा

Laughter is the best medicine.

नवर गर वे श्वर श्वर भ्वर पाग के शरे रेरा

Least said, soonest mended.

नाः कुरः दुः श्चानः देः नारः श्चानः स्वानः स्वानः

Less is more.

गारुंबरहुम्दाने उंबरबम्पानाधीता

Let bygones be bygones.

বেই মান্ত্র নার মার্ক্তরের বিশ্ব প্রাপ্তর বাকা

Let not the sun go down on your wrath.

विंद्रां विंदे द्वदा वी शाहे सात्वा तुना हु सा दह्या

Let the buyer beware.

'র্টু'অবিষ্ঠেই অ'বারব'দ্রবীকা

Let the dead bury the dead.

यानेव रॉशयानेव रॉश्वर, सुयाश

Let the punishment fit the crime.

*हेशःळदः*दगःहेशःयःस्दःसरःगर्हेत्।

Life begins at forty.

भे कें <u>पत्रे इ दश पर्मे क्ष</u>्यश — 236

Life is just a bowl of cherries.

भ्रे के वे श्रेष्ठ में र पान हमारे न

Life is what you make it.

श्रे के दे रूट मेश माट न वें रूप दे रहे

Lightning never strikes twice in the same place.

श्रानाद्यान्तिक्तान्त्रेत्राचित्र्यान्त्रेश्रान्यस्य

Like father, like son.

यःद्देः नविदा तुःदेः नविदा

Little things please little minds.

श्रेश्रश्चरःग्रीःनेषाश्चान्नेश्चरः इत्।

Live for today for tomorrow never comes.

अरॱहेवॱवस'णर'से'र्पेर'नश'र्'रेर'दर्ळे'न'नबर'।

Look before you leap.

स'सर्केट्स'र्स्ट्र्स'य'र्स्स्

Love is blind.

नहें नुरावे वें रश्यान देन

Love makes the world go round.

नहें न्द्राची अप्यह्या ही दार्श्वेर पर्वे निर्वे।

Love thy neighbour as thy self.

<u> रदःक्षेद्र'नबिक'त्'विस'सळेस'स'नहे'त्दःर्त्</u>रेश्

Make hay while the sun shines.

ৡ৾য়ড়৾য়ৢঀয়ৼৼৢঢ়ৼ৾য়ৣয়য়

Make love not war.

वन्नवादहेंदसासानुदानहेंद्रमादानुंसा

Man does not live by bread alone.

बे निवाली न विवासी त्या निवाली के विवास के वि

Manners maketh man.

र्श्वे द्रायम मुक्ता से नर्शे

Many a true word is spoken in jest.

यदेव:ळेंगाः सदः में यवदः गदः द्वारः दुः विदा

Many hands make light work.

यनामासम्बर्धसम्बर्धानामा

Marriages are made in heaven.

गहेत्र नश्चे गाते खुः खुत्य नु नर्शे अप्याने नु

Marry in haste, repent in leisure.

बेल हर के जारे के क्षेत्र का प्रतान के जारे के किया है के जारे के जार के जारे के जार के जारे के जारे

क्रॅ्नशः श्वा दे दनदः कः देत्।

Mighty oaks from little acorns grow.

शर्नेव छुट 5 वशने र्वेट छेव में भ्री

Misery loves company.

श्चिं निर्देश्चीशः स्वाया

Money doesn't grow on trees.

निटःर्बेटःबेटःतुःसन् नगःशःश्ली

Money is the root of all evil.

यन् भवादी ग्रुप्त स्दर्भ पर्षे स्था ग्री इत्य सेन्।

Money makes the world go round.

यर-विवानीयायह्यान्नेर-भूर-भूर-वर्डी

Music has charms to soothe the savage breast.

र्रेय: न्युर्य त्य: ग्रुंति: श्रेर: विस्य वि: नर: ग्रेर: यदे: वेंद्र: क: स्वा

Necessity is the mother of invention.

न्वें अः अर्थि दे 'वाश्वर वाहें न् क्री अः धुअः रेन्।

Never go to bed on an argument.

र्हेन्यालेनात्यानहेन्द्रमान्यान्त्रमाण्यावर्ते।

Never judge a book by its cover.

देनः ग्रे मुनः र्वेना त्यानहेन त्र या चना नार्वे दात्र या पाटा या ग्रेड्

Never put off until tomorrow what you can do today.

यानिव संवि क्वा या पारा संवि स्था

No man can serve two masters.

શે.શુંમ'ગ્રદ:શુંુે સ' વદ્યા વહેં મ' વ્યાલવમાં લું શે. શુન

No news is good news.

याश्चरत्रश्चरः से द्वाराष्ट्रस्य वार्षे र त्र व्यार्थः से द्वा

No one can make you feel inferior without your consent.

মন্ট্রিন্ট্রিম্মের্র্মের্ম্মের্ম্যের্মান্ত্র্মান্ত্র্মান্ত্র্মান্ত্র্মান্ত্র্মান্ত্র্মান্ত্র্মান্ত্র্মান্ত্র্মান্ত্র্মান্ত্রমান্ত্র্ম

र्क्चिरः से दावा से से दा

Nothing is certain but death and taxes.

पक्के'न'न्द्रमुद्यायायाम् निष्यारेश्वान्त्र व्याप्तान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्य व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्य व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्य व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्य व्यापतान्त्र व्यापतान्त्य व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्र व्यापतान्त्

त्रशःक्रॅट.कें.येषु.जशःक्रॅटशःशुरी

Oil and water don't mix.

ञ्चूस-८८-छु-विहेश-५र्देश-से-से-

Old soldiers never die, they just fade away.

ন্মবা মান ব্রামার্শ ক্রম ব্রাখনে মানী বিন ক্র ক্লিন ব্রামার বিলাধী বিন ক্র ক্লিন বিলাধী বিল

बेरशमाडेगम्तुवस्याधेवन्ता ह्रमानुम्तुवस्याधेवा

Once bitten, twice shy.

र्से बेर्स ग्रेन न्तुन स्र वेंद्र बेर्स ग्रेस होत्।

One hand does not make a clapping sound.

यमान्याम्बन्धाः मेशः ह्विमानाः से । व्या

One half of the world does not know how the other half lives.

वह्राक्षेत्रम् म्याविनाः विकार्षे वाहे । सूर्या विकार्षे । विकार्षे

One hand washes the other.

यमाम्बेमाम्बरायम्बरायहा

One man's meat is another man's poison.

भ्रे मार्डमामी निर्देश्यान्त्र मुं नुमाधीत्।

One law for the rich and another for the poor.

द्युनार्सेन् विस्रकानिना न्दर्नित्र सेन् विस्रकानिका

One swallow does not make a summer.

One size doesn't fit all.

ळ्ट्र.यांबे.यांडेया.क्ट्र.सर.सं.रस्

Only the wearer knows where the shoe pinches.

ब्रुयाचीयान्द्र, नहें मासे के के किया में किया निया

One year's seeding makes seven years' weeding.

র্থি লাউলানী র্থির দেইনম ইম র্থি নের্র স্ত্রী ধ্রেম মে নির্রী

Opportunity never knocks twice at any man's door.

श्रेग'न्द'क्तुर'द'शेशश'न्द'क्तुर'।

Patience is a virtue.

नर्हेन् नश्रद दे पेंद्र हद देवा थेदा

Penny wise and pound foolish.

मेत्रे त्यास्राम्यान्दान्द्रह्मा त्यात्वेत् त्या क्रिट्स्ट्रार्ह्म्या केत्रार्थे त्यास्य स्वाप्त स्वा

People who live in glass houses shouldn't throw stones.

नुषान्त्री विराधरायराय विवाधात्रास्त्र स्ट्रिंग स्ट्रिया साम्रास्त्र स्ट्रिया

Practice makes perfect.

र्श्वेट्ट न्यू र स्थान

Practice what you preach.

विन्यत्र विन्या त्येत्र वित्य द्वीं भा

Prevention is better than cure.

র্ষুর দের্বাবার বার্ম দ্বন্ধ দেশ নর্ম।

Pride goes before a fall.

स.चर्चशःर्कूष्यःतःविदशःसःवर्ज्जो

Procrastination is the thief of time.

धुःनर्विषान्ते न्यार्केन् ग्रीमुन्यारेन्।

Put your best foot forward.

म्रदःसःलयाः वृश्यःदेःसद्दःदः श्रुद्धित्या

Revenge is a dish best served cold.

वर्षेत्र वत्र दे नार से र ल्या द वे नाय र वे त्वय वा निवा

Rome wasn't built in a day.

र्रेअ-दे-हे-अ-ग्रेग्ग्गे दर्यः यर्वे अन्

See no evil, hear no evil, speak no evil.

न्द्रामासाम् इतामासाम्

Seeing is believing.

सर्बेट्र न दे पीट्र के शरा पीत्र

Set a thief to catch a thief.

मुव्रः यान्त्रुरः नरः मुव्रः यार्चेरः या

Silence is golden.

श्रेश्चानादीः मार्शेनः धीत्।

Spare the rod and spoil the child.

र्व्युम्बर्गः क्षेत्रं वर्षः वर्षः वर्षः वर्षः वर्षः

Sticks and stones may break my bones, but words will never hurt me.

र्ट्र. दर्म निवास स्थान स्यान स्थान स्थान

Still waters run deep.

श्रे मार्थे नदे सु ने महिन बना

Strike while the iron is hot.

स्याय न्यर में धेतर स्वर्भ नय में ना न सुद्

Success has many fathers, while failure is an orphan.

Survival of the fittest.

वर्हेब्र-वेब्र-ग्री-वर्क्कः वादशा

Tell the truth and shame the Devil.

ननेव रान्य वित्र मिर्नेव वित्र मिर्नेव वित्र मिर्ने

That which does not kill us makes us stronger.

র্ম্বিল'ঐ'বর্ম্বিল'ঘরি'বর্দিঝ'র্ম'ব্রিম'রের্ম্বর্ম'র্র্ক্রম'রের্মিন'র্না'র্মিন্

The age of miracles is past.

क्रिंप्यूवाची न्यार्यया ने प्रम्या क्रिंप्य

The best defence is a good offence.

ध्रैरःर्केलः धनार्चे दे श्रूरः श्लेनः नवरः के अरेता

The best things in life are free.

श्रेळेदे दरमी दर्देश र्रे प्यम र्वेश दमा देव श्रेट रेटा

The bigger they are, the harder they fall.

ৼ৾৾ॱౘয়৾৾ॱয়ৢ৾য়৾৽৾য়৽ড়৾৾৾৴৽ড়৾৾৾ঢ়ৼঢ়৾৾ৼড়ৢঢ়য়৻

The boy is the father to the man.

त्र'ने भ्रेशत्रेव मानेना

The cobbler always wears the worst shoes.

ब्रुबान्बर्जनमाहनाहाबुबान्तीनार्भुः र्विकाने क्रिन्ती सेना

The customer is always right.

र्के अपिव इसस्य ह्या , जिन्देव न्या सेना

The darkest hour is just before the dawn.

ઢ્યુત્ર ના કુવા ર્જે અને 'કેં 'સેન્અ' શું 'ફેં ફ'નું 'બેંના

The end justifies the means.

 $\frac{5$ सेग्रायास्त्राक्ते $\frac{1}{2}$ स्त्रा $\frac{1$

होत्रायानदेवाषा क्षेत्र

The female of the species is more deadly than the male.

श्चे त्यों से निया हु स्थान के त्या क

निरःदन्न्यःनिरःश्रृंदःत्ययःत्रमाःदेरःतुःश्रेः वम्या

The good die young.

नबर में ने निर्विद नुश्व क्रा प्रकी

The grass is always greener on the other side of the fence.

ૹુનાય મેરે મુંગયાનવર મુંખેં મારે સામે સુવાનું સુવાના છે. મારે મારે મુ

The hand that rocks the cradle rules the world.

क्ट्र स्यायायन्तुत्यास्य स्त्री त्या प्राप्ते स्या स्त्री दार्भे दाना स्त्री स्

The husband is always the last to know.

हिं ना ने हना हु नाद श दुल हैं नाश सानद समय साने धीदा

The longest journey starts with a single step.

The more the merrier.

हे उस क्रीमासर न ने उस क्रीमा क्रीन सर न ने क्रीन सर न

The more things change, the more they stay the same.

न्द्रभः म् इसमाहे उसा ग्रीभावगुरान के नाने उसा ग्रीभार हा वहना भा

The pen is mightier than sword.

श्रुण गु दे में यय जुर रें वर हो

The price of liberty is eternal vigilance.

ह्माः हुः चः र चे दः य दे र र र द्वर मे र देव र व व र रे द्व

The proof of the pudding is in the eating.

म्ने.गु.वियान्याक्षेयाने व्याप्ताने भा

The road to hell is paved with good intentions.

न्ह्यत्य नवे त्यस ने र गुव र्र्सेट नवट रेवे हें क्या नहें ट र्सेट्र

The shoemaker's son always goes barefoot.

ब्रुबान्वर्जे नवे नु ने म्हण मु म न हे व सर पर्वे।

The way to a man's heart is through his stomach.

श्चेश्वरायते श्वेरावस्था श्चेरायस ने र्सेन् विनान सून ने वर्से न्वेश

There are more ways of killing a cat than choking it with cream.

बि.श्ले.चार्स्यर्-प्रस्ते.सदि.ग्लेदि.श्लेट्-त्याचा.चार्हेट-च.ज्लंश्लाववर-सदि. बचर्याःज्यस्यस्त्रें,स्त्री There are none so blind as those that will not see.

भ्री निश्च सम्बन्ध स्थानित स्थित स्थान स्थापन स्थित

There are two sides to every question.

<u> इ.स.क्ट. अर.ह्रूश.चार्छश.स.लूटी</u>

There's a time and a place for everything.

ग्वन्द्रितः कदः सरः सुत्यः दरः ग्वत्यः भ्रान्यः रे स्प्रित्।

There's an exception to every rule.

भ्रेग'विसम'रूट'सर'रसेगम'नसय'रे'र्पेट्र

There's honour among thieves.

त्त्वासायवाद्वंवाययराचगुराचक्षेर्धेन्

There's more than one way to skin a cat.

बे.श्र.सम्बन्धः सन्तर्भः महिमायश्यसः सरः नः प्रिन्।

There's no place like home.

र्रियाध्यात्रियात्र्यात्र्यान्य

There's no smoke without fire.

बे'बेद'यर'त्र'य'क्षे'थेँद्रा

There's no such thing as a free lunch.

There's no time like the present.

There's none so deaf as those who will not hear.

भ्रात्रवास्त्रवास्त्राचाववास्त्रवे दिवासः शुः पदः से न

There's safety in numbers.

म्राय्यात्र्यं राष्ट्री वरात् श्रुरार्श्केतार्थेत्।

They that sow the wind shall reap the whirlwind.

कुर परेन अयावन क्रेंस कुर पर्दन श्रेन ही सेन

Those who do not learn from history are doomed to repeat it.

र्म. क्रिंश.वंश.चश्चन.चे.श्च.जुंच.श्चित.क्र्यूश.श्चेंच.क्र्या.वुंच. इंटी

Time and tide wait for no man.

रुषःर्व्हेन्द्रः इत्वय्यः ग्रीयः शुःययदः श्रुवाः शेःश्रेन्।

Time is a great healer.

न्भः र्कें न दे प्रकें हो न के दार्शे विया नेना

Time is money.

तुषःर्क्षेनःदेःसनः भवाःरेना

Tit for tat.

हे.के.यं.चं.के.यी

To err is human, to forgive is divine.

र्देरप्तहुत्यानुसादास्री नुर्वेदसादान्त्वादाःस्री

Tomorrow never comes.

श्रदःहेवःवयः यदः शेः येदः।

Too many cooks spoil the broth.

अ:चुत्रअद:त्र्युग:य:वर्ड्ड:नङ्ग्यागर्हिदः।

Two heads are better than one.

सर्वे निहेशमिडिया प्रशास्त्र महाराज्य स्त्र

Two is company, but three is a crowd.

बे'महिकार्मेमकान्द्रके'मशुक्षावळंद्रामाधित्।

Two wrongs don't make a right.

र्देन्यविषायिष्ठभाग्रीभावज्ञीयाभानायिष्ठयाञ्चा

Variety is the spice of life.

ब्र.पर्ट्स अरा है से छेते सूत ब्रू प्यान

Virtue is its own reward.

न्नो नदे लगा है ने नर्मे न्यू गानु धिन्

Walls have ears.

क्रेगायम् इत्यः विद्

Waste not want not.

न्वें शास्त्रिं सेन्द्व वर्षे नक्ष्वा सेन्

What can't be cured must be endured.

শ্রম্মেরমার্মার্মের্ম্মের্ম্মের্ম্মের্ম্ম

What goes up must come down.

ग्राम्या प्रमानिक विकास

What's sauce for the goose is sauce for the gander.

८८:श्रॅं त्या वशाधीदादादर सें त्यदर वशाधीदा

When in Rome, do as the Romans do.

र्रेत्सर्र्भूर्भ्नर्भर्मेत्सः कुराकुरा

When the cat is away the mice will play.

वि'से'सेर्भूतर्या दें हैं हेर्से हो

What the eye doesn't see, the heart doesn't grieve over.

श्रेनानीश्वास्त्रभेदात्व श्रेटानीशःसूनानस्यासे होता

Where there is a will there is a way.

ग्र-र्-कॅर्-सेसस-पॅर्-स-देर-प्रस-देग-पॅर्

While there is life there is hope.

र्श्रेवापळें नवे भ्रवशन्रेररे रायेष्ठ्र

Whom the Gods love die young.

शुःषः नृर्गेदः सर्के वा वीका नहे नः होन् का ने वार्वेदः नुषा पर्की

Why keep a dog and bark yourself?

वि:१८८१ वर्षः नसूर्वि: अर्र्र्र्र्र्वेषः नकुर्वः र्रेष्

Wonders will never cease.

Worrying never did anyone any good.

য়য়য়৻য়য়৻য়ৢয়৻য়ৢ৻য়ঢ়৻য়৻য়য়৻য়ঢ়৻য়য়৻য়ৢঢ়৻য়ঢ়৻

You are never too old to learn.

श्चर-नर्डेन नेर्नायर-म्याद्यायात्री र्रेत्रेन्त्रव्याप्यर सेर्

You are what you eat.

ग्र-नवदःनःनेशःशुःधेदःमःसर्केद्

You can lead a horse to water, but you can't make it drink.

हाते कु विराय वितासी साम कु विस्ता की स्वा

You can't have your cake and eat it.

र्वे(न्दे)नबदःकु:५८:६८:कु:विहेशःगाःक्षे:व्यॅटः।

You can't get blood out of a stone.

र्दे प्रश्नाविताची रे न हो र अ १३ में नहेर दशाविता से विता

You can't make a silk purse from a sow's ear.

You can't make an omelette without breaking some eggs.

র্ম্বিদেশের বিদ্যালয় বিদ্

You can't make bricks without straw.

र्सेना'स'सेन्'सर्स्से'सन्।नर्हे'से'ब्रुन्।

You can't run with the hare and hunt with the hounds.

You can't teach an old dog new tricks.

You can't tell a book by looking at its cover.

देनःग्रे:क्रुनःर्वेनःयःनक्ष्रभःहे:नबरःस्त्रन्देर्-क्षे:ब्रुन

You catch more flies with honey than with vinegar.

Selected Hindi Proverbs:

tha/

নাৰপ্ৰব্ৰেষ্ম প্ৰশ্ন ফুৰ্ম ক্ৰ: শ্ৰূবা নৰ্ম দেখা

Bandar kya jane adarak ka svad/

ब्रेद्ध क्ष सुनानी कें निर्देश सूर निया

Dur ke dol suhane lagte hain/

वग'रेर'गे'स'श्रु'श्रुव'र्से क्रेंन्।

Jab gidar ki mot ati hain to voh shahr ki taraf bhag ta hain/

हि:श्वर-ने:रव:व:क्रॅनहिर-हि:स्वार्थक्षण्यः सुन्त

Jal me rahekar magar se bair thik nahain/

कु'तर-नु'नश्रून-ने'कु'श्रेव'त्य'त्वित्तत्वेत्तायनार्थे'सारेना

Jo garajta hain vo barasate nahain/

ब्रेव त्युग भूट उव लग कर कर से त्यम

Jitni lambi chadar ho utni pair felani chahie/

क्षावित्रकाहे उद्यारीमाने उद्या की म्हारा क्रिंट्य द्वींका

Jis dane pe jiska nam likha hain, vo dana vohi khaye ga/

त्रजुः हें जा जार जी ख्रेर पुरुषे क्षेर खें का व्याप्त क्षेर प्रज्ञा है जा है है या नज्ञ तर वि स्ट्री

Jiski lati usiki bhens/

न्त्रुम्बार्यास्त्रुदेःधेवःग्रुटःनेदेःसःने। Apna vahi jo aave kaam/ यतः र्वेषाशः हो दः सामनः देः स्टः सेः धेना Aap hare aur bahu ko mare/ ररःहेर् समाममासम्य सम्राम्हरा Is hath de us hath lo/ অবা'বাঅম'শ্রীমার্ম্বীর'অ'বার্ডার'শ্রীমার্মারা Ek haath se tali nahain bajati/ অবা'ন'বাউবা'বীঝ'র্ক্লবা'ন'ঝ'র্অন্য Okhali mein sar diyaa to musalon se kya darna/ न्तृतः क्षेप्तरः पुरस्कित्र क्षेत्र कार्यः व न्तृतः हैं र प्रदेश कार्यः के कि स्वा Pratyakshya ko pramaan ki avashyakta nahain/ सर्देव शुस्राया कु सर्व्य की दर्वे या सर्वि से द्रा Sar salamat to pagdi hazaar/ মর্বী নেই স্বদ্যার্থ র মর্বী ক্রাই দ্য Sao sunar ki, ek lohar ki/ ग्राक्षेत्र:वर्डिते:बेट्का:वर्जु:व्य:सग्न्यःवरे:बेट्का:व्यडिग्। Sarp bhi mare aur lati bhi na tute/ म्रुवायायायायायायायायाया

Sawan ke andhe ko sab hara hi hara nazar aata hain/

रदीर-र्भाःस्रायन् सुरायदेश्येन। क्रायः सूरास्य सूरास्रायः Jahan chah wahan raha/ वर्देद्रन्यः व्यद्गान्यस्य व्यद्गान्यस्य Chor ki daari mein tinka/ मुद्र-संदे : अँग : र्कें साय : श्रें मा सादमें श Aage kuan peeche khahe/ अतुत्रत्यःब्रिंसःसः<u>न</u>्दःक्तुनःसःसःर्नेदः। Unchi dukan pheekay pakwaan/ क्रिंट विट अर्चे ता क्रेंट ह्या द्वारा Ulta chor kotwal ko dante/ मुवासराहेवाहें नायर छंर धेनार सुवा Ek anaar sao bimaar/ निरार्ने वा वा हेवा त्या तर्दे दा सावदा वज्जा Udham hi safalta ki kunji hain/ वनरार्केवार्विकायमार्थेदानी हे सेनारेता Bhagya sahasi ka sath deta hain/ বর্মির্বরমশ শ্বীর-রেম ভর-রর-রের্মী বাশা Vivek bahaduri ka utam ansha hain/

<u> न्युॅ</u>न् नेशक्ते न्यव र्वेदे प्यव त्यवा हे सुन ने प्येवा

Karya udham se sidh hote hain manorthon se nahain/

অমানেনদ্রের্কিনা শ্রীমা শ্রুনানা । আদ্রার্ক্রিরা শ্রীমা শ্রীরা Sankalb hi manusaya ka bal hain/ কুমার্কিনা শ্রীমার্ক্রিন মার্শ্বির্বা

Menat, himmat aur lagan se kalpana saakaar hoti hain/

श्रुर-तुर्भ-तृरा श्रुर-श्रृत्या र्द्व-गहेर-वड्य-ग्रीय-धेर-श्रुव-सर्द्व-तु-

Muskaan prem ki bhasha hain/

नविदःवह्रं अप्यानहे नवे में नह धेता

Ahankaar chhore bina sachcha prem nahi kiya ja sakta/

८.क्रिज.भ.स्रट्य.च्य.र.चे.च.क्य.स.चे.ट्य.स.च

Prasan karne ka upaya hain, swyam prasan rehna/

र्श्वे श्वर र्षेट नदे वनम नेम ने स्ट हे न र्श्वे स्ट न्त्र मान्य पाया हे स्

Ek gun samasat doshon ko dak leta hain/

थॅब्र न्द्र ग्रेच ग्यो अः र्र्भे द्रश्वर राज्य प्रत्यो पर पर हो न्

Dusron se prem karna apne aap se prem karna hain/

ग्वितःषःमञ्जेपाते प्रत्योगः स्रायः मञ्जेपान्यः सञ्ज्राया Samya mahaan chikitsak hain/ <u> ५ ४ व्हें २ वे अंतर प्राक्त के व्हें विया के त</u> Samya kisi ki pratichha nahi karta/ रुषःक्षेंद्रःग्रीकाशुःव्यवदःददःश्चवाःश्चेत्रा Ek jut chhipane ke liye das jut bolne parte hain/ *इ*त-गठेगायमेन सर-इत-नडुः र्नेन-नर्गेशः शेः र्थेन। Bina guru ke gyan nahi hota/ निर्मामहेदासेन्यम् निर्माणिदासे प्रमुन्। Aapki budhi hi aapka guru hain/ Jigyasa ke bina gyan nahi hota/ देव:पहिन:<u>चलकः</u>नेशःधेव:क्षे:द्युनः। Bina anubhab ke kora shabdik gyan andha hain/ ર્શ્હેન્ડ્રિન્ડ્રિયાનવે જેવા સુરા શે. બેશ બેંદ્ર કે બેંદ્ર્યાન બેઠ્ય Updesh dena saral hain, upaya batana katin/ [A.चन्द्र-च्रि.क्र.त्यशः श्चरः प्रच्याः ययः श्रृद्धः क्रुः नगदः नः धेदा

ଞ৾ঀ<u>'</u>ড়ৢৼ৾৾ৢ৾৾ঀ'ঀয়ৢয়'য়ৢ৾'ঀৼ'ড়৾৾৾ঢ়৾ঀয়৾ঀয়

Terse and telling phrases:

ग्रवःहःनबदःर्भे।

Ever noble.

गुद्र-वेश-विद्याः वयायाशा

All knowing, single blocked. (Jack of all trade, master of none).

नगरावे वगार्से ना

Ten thousand white one thousand black.

मटाईशायवाश्वा

Hand erasing foot-print.

मुव:क्वा:ह्व:यरश

Thief backed by liar (liar backing thief)

भैयाश.तश.कैट.यार्ट्र्टी

The idiot cutting the poplar.

भूषायाकुपर्नेत्।

A desiring thirst for water.

Arising, abiding and cessation.

A blessing in disguise.

Measuring vomit with the hand.

Broken mouth, torn nose.

Tongue acquainted with mouth. (The tongue knows what is inside the mouth)

Non-dual mouth and heart. (Complete sincerity)

Released by the mouth, held by the teeth.

Sleeping dog provoked with stick.

Collaboration of dog and wolf. (Dog and wolf

going hand in hand)

म्रीन विषा पर्दे र अर्थे र ।

Seeing shadow as demon.

গ্রীন'বৃদা'শ্বুম'দেইবা

Grabbing shadow by the palm.

<u>र्चा-रचाव-चाहेव-श्र</u>ु

Pleasing the enemy, saddening friends.

र्शे.चेर.ह्या.भैग

Sudden lightening strike.

न्नो नन्न न्यू ना नर्मे ना

Telling the positive, explaining the negative.

न्नो पर्ने व र्श्केष

Applauding the positive, criticizing the negative.

सर्वे र्ह्म वा मिट नविया

Keeping the foot on the head.

सर्वे.चे.स्रच.यऱ्रेश

Eyes fated to watch the head.

वर्गेषःस्यः ईयाः ईशा

Trampling over the fallen.

मु:के:५ग्रीय:र्र्ह्र्र

क्षेत्राः हुन्देव नसूत्राः ग्रीः नम् कन् व्यादः वृत्रा

Great expanse empty center.

ক্র্ব-গ্রহণ শ্র-গ্রহণ

One back, two saddles.

क्रुं न्द्र श्रुव हुन।

Bad warp, rough weft.

क्रुव:तु:में :ब्रेग्या

Frills cut from the leather.

श्चेंयायः इत्येग्य

Uprooting the garlic.

नर्ज्ञ नः इरः मर्डिहा

Unheeding the advice.

८:सेव:मिं:सेवा

Not me not he.

रु:सह्द:लेग्रास:सर्वेदः।

Seeing every deed as positive.

याडिया लेखा गुदार्शेया

Knowing one, freeing all.

न्ध्रेग्र-रसर-भ्रस-ग्रुह्म

Red iron twisted by tongs.

कर.जय.की.यहरा

Reciprocating Chang with water.

Joining the breakage, straightening the bend.

One hundred streams merging under one bridge.

Wherever the tip of water leads.

The threefold of religion, politics and economy.

Dharma, wealth, desire and liberation.

Mixing of fish and raddish together.

Day time star.

Discarding the dirt, adopting the essence.

Discarding the old, developing the new.

Horse's head, sheep's tail.

The horse galloped, the dust disappeared.

Tying the head of horse and yak together.

The trinity of view, meditation, and conduct.

Summoning the evil signs as auspicious.

Tiger and lion facing each other.

Losing the tip of rope (thread).

Threefold: listening, contemplation and meditation.

Covering the foul smell with earth.

Engaging in the union of bliss and emptiness.

सर्वः नेशः मातुः हैं शा

Knowing the arrow, purchasing the bow.

भ्रेग र्श्वेर प्रको श्रुवा

Abandoning negative, developing positive.

र्हेगान्डामाडेमानङ्गीया

Uniting in a single step.

ব্দ'ন্দ্রু:শ্লুব'শৃত্বী

One hundred illnesses, a single medicine.

वर र्ह्म या श्चर त्याचेत्या

Medicine targeting on the illness.

वरःम्बान्यान्त्रम्

Free from illness and malignant spirit.

वसायक्के देश से दा

Uncertainty of death.

নাধ্স প্রেমাপ কুমা নম্পা

A bolt from the blue.

इयाः ईयाः यादयाः विवा

Needle right on the boil.

श्रुयः वदः सरः से।

A lamp with depleted oil.

धरःश्चितः खुरायेता

Giving out, taking in.

स्वःर्क्षेग्राश्चे पति।

A group of four abundance.

सु:न्युवा:सर्ने:न्युवा

Destabilizing the whole country or community.

स्यापळत्य दर्गे र र्श्वेटा

Prostration and purification.

श्चरः नः शुः यदेग्रा

Lifting aloft from all corners.

ब्रेट्य.स.र्हे.श्रेजा

A stone wrapped with fabric.

ब्रेट.रीज.वोष्ट्रश.यवीरी

Hanging the dirty laundry in the air.

Airing dirty laundry in public. (English)

वसर-श्रुट-वना-श्रेवा

A collaboration of a wild-dog and a wolf.

र्चेट्र-वाक्षेट्र-वाञ्चेवाका

Seeing a piece of mud as gold.

र्क्के पाडिया सेसस याडिया

One heart, one mind. (One mind, one spirit).

श्चित्रर्भेु वर्

Old bird, worn feathers.

यःश्च्रिः सुरायद्वेर।

Feather blown by wind.

युः क्रिंग्यसायस्त्र

Bird and stone meeting on the road.

गुःपद्देवःषुःपद्देव।

Catching the bird, catching the fish.

বন্য:ক্রম:ক্র্ম:র্রমা

A big insect eating small insects.

वर्चिया.शर्चा.श्रीका.शर्धिय

Dragon head, snake tail.

म्रुवः सर्दरः श्रुवः चन्वेवाश

Snake coil uncoiled by snake.

भ्रःश्चित्रस्यःश्चित्

Appreciated by others, happy self.

श्रेवाःश्चेवःश्चेवाःसद्या

Eye medicine benefiting the eye.

भ्रमास्त्र्रम्यमायहेता

Seen by the eyes, caught by the hands.

शुवःवगः सदयः वसेवा

Shooting an arrow in the dark.

श्रेश्रादक्षेत्रास्रेत्रः तातृतासा

Fire burn cured by fire.

र्सेदःध्ययः ईः गर्हेद्।

Vajracchedika sutra of Mon. (mdo gcod of Mon)

श्चार्वेह् प्रस्त्रप्ता

Freedom of expression.

क्र.चंट.ल.दचीका

Opposite rivalry of hot and cold.

क्रेंस्यान्स्यनुस्या

A thorn wrapped in silk.

क्ट.च्र्या.चंट.यथ्य

Putting cold over hot.

यह्नःसँ दे सूँवा

Pointing finger to show the hill. (Showing the mountain by pointing finger).

स.पर्ध्याश्चेया. ईश

A fox's smile disguised as a tiger's.

वे.यरे.क्षेरश.यहवाशा

Peace, happiness and stability.

নাৰ্ব-নেম-দেইম-নাধ্যমা

Threefold: basis, path and fruition (result).

बुर्न्द्रम्थायेनःसर्वेदः।

Seeing the whole by looking at the fringe.

নাৰ্বাশ্পাইন:শ্ৰীন:ক্ৰনাশা

Casting a shadow without form.

বাৰূহ:বি:বাঞ্চবা:বন্ধীনা

Consolidating all points of chisels together.

র্থিদ্বেক্স্যন্তুদ্বন্দির

One receipt, one hundred receivables.

लूर-भि.क्ष.भ्रमी

Using every possible means.

रवा वादा वादोर नही

Brass disguised as gold.

रदःवयाःरदःयार्डेद्।

Self determination.

रटर्देव:रट:वाडेशा

Self interest, self love.

रट:र्नेब:र्विया:नड्या

Self interest in mind.

रर:वर:रर:श्रेवा

Self illness, self cured. (self help)

रट.वस्ट्राचाववर.चक्रुया

Destroying others, betraying self. (Self betrayed, other destroyed).

रदःसेदःसेःसेद्

No self, no other.

দ্রু:বাব্রু:শুদ্রু।

A scabbard fallen from the sky.

रे.चूर.कवा.वर्ड्स्वाशा

Hare startled by "Chal" sound.

₹·黃东·賽·賽和

A hare disguised as a stone.

जायदुःधुःस्रा

Setting sun of the mountain.

यद-न्यु-ळ-द-स्युन्।

Conjoining nine times of breakage.

त्रयानवि.सर्दे.पि।

At a cross road (square).

येग्राश्चेताहेशवर्गेग्

Developing the positive, preventing the negative.

खुरु-ह्या-धेट्-चारुआ

Body, speech and mind.

न्त्रामुख्या

Meat-soup dissolving into the meat.

र्जूचा.यी.श्रुसा. ह्या

Paper ruined by oil.

र्जुयाःश्चेयाःश्चेरःतक्दः।

Air pumped paper. (Paper pumped by air).

শ:র্দুবা:ব্র-:ঘ্রবা

Putting up prayer flags beneath the earth. (Stringing flags under the earth).

श्रेश्रश्चित्रः द्याः वृश्चि

Resting in the mind as such.

शेसशः र्सेट्स्स् दर्ग

Mind, expanse and instruction.

श्रेग्'नठर्'नहर'ग्रुश

Threefold analysis of burning, cutting and whetting.

क्षे.प्र्या.पट्टा.धियाशा

A demon-possessed god.